



ANTONIN BACHAND & FILS LTÉE
 assurance générale
 C.P. 512 - 569 Boul. Boivin - Granby - J2G 2L9
 JEAN-MARIE BACHAND, C. D'A. D'ASS.
 JEAN-PIERRE ZAHRA, C. D'A. D'ASS. **378-7945**

Pluie, froid, chaleur...

Un drôle de mois d'avril

Par Jacqueline de Bruycker

Du froid, des précipitations, des réchauffements tellement subits qu'ils ont provoqué le fonte trop rapide des neiges et une long cortège d'inondations... voilà, croqué sur le vif, avril '82.

C'est un portrait peu flatteur d'avril que nous dresse le bureau sherbrookoïse d'Environnement-Canada, qui, lui aussi, a eu à subir les frasques d'une nature capricieuse. La crue de la rivière Saint-François a bouleversé le travail de ce service, le forçant à quitter momentanément ses locaux, et à livrer ses statistiques avec un peu de retard.

Le mois d'avril a été un mois froid, pour s'en convaincre, il suffit de mentionner que la moyenne des températures a été de 1.8 degrés, comparativement à une moyenne normale de 3.6 degrés, ce qui représente un écart assez considérable.

La moyenne des maxima a été établie, en avril, à 1.8 degrés comparativement à la normale, qui est de 9.6 degrés; pour les minima, la moyenne enregistrée est de moins 4.4 degrés contre la normale de moins 2.4 degrés en cette période de l'année.

Il a fait froid, mais aucun record absolu n'a été établi, la marque de 1972 avec une moyenne des températures de 0.3 degrés tient toujours. Par contre, avril a collectionné quelques records jour pour jour, les 5, 6 et 7, au niveau des plus bas maxima et des plus bas minima.

La température la plus chaude a été enregistrée le

25 alors que le mercure a grimpé, en Estrie, à 24 degrés, par contre c'est le 6 avril, qui a été la journée la plus froide, le thermomètre chutant jusqu'à moins 16.4 degrés.

Les températures se sont réchauffées subitement les 16, 17 et 18 provoquant la fonte des neiges, faisant sortir de leur lit plusieurs rivières du Québec. Un peu comme si 50 millimètres de pluie s'était abattu, par jour, sur la région.

Et, de surcroît, avril '82 ne s'est pas montré avare au chapitre des précipitations: 83.4 mm de pluie contre 55.5 mm normalement en cette période de l'année; 30 centimètres de neige comparativement à une moyenne de 23 cm en avril, et cette nouvelle bordée porte à 400 cm l'accumulation de neige pour la saison hivernale '81-82, une marque établie à l'aéroport de Sherbrooke, qui constitue un record pour les vingt dernières années.

En somme, un mois peu plaisant qui n'a presque pas eu de bons côtés, faisant battre en retraite le printemps, alors que l'hiver s'entêtait à faire un autre tour de piste.

A ne pas répéter

Richard Gosselin et Gilles Scott ont réalisé une excursion en canot récemment... les deux croyaient que l'autre était un expert de ce sport, ce qui n'était pas le cas... comme résultat, les deux se sont retrouvés à l'eau quand le canot a heurté un arbre de plein fouet...

Marcel Henniaux est à la recherche de bénévoles pour un lave-auto double qui aura lieu le samedi 15 mai... l'un en face du Bureau du tourisme, en bas de la ville, et l'autre près de l'église Notre-Dame, en haut de la ville... les profits serviront au financement des prochaines Fêtes nationales...

Le député Roger Paré et Denis Robidoux sont au nombre des 85 nouveaux membres qui ont été initiés en fin de semaine au sien du club Aramis de Granby... ce club est vraiment quelque chose de spécial puisqu'il regroupe plus de 2,000 membres en règle...

M. Paul Pouliot, horticulteur réputé, sera sur les ondes du CHEF, jeudi midi (entre 12 heures 30 et 13 heures 30), pour parler d'ornementation et de jardinage. Il sera également question de la nouvelle Société d'horticulture de Granby...

METRO MISE AU POINT

Une erreur s'est glissée dans le circulaire et les annonces hebdomadaires Métro de la semaine du 3 mai.

Le prix du saucisson de bologne régulier ou ciré de marque Mérite aurait dû se lire **2.82 Kg** ou **1.28 lb.**

Nous nous excusons de ce contretemps.

ESPERANTO

LA LANGUE DE L'AN 2000
 Pour recevoir une documentation sur la Langue Internationale ainsi que le Cours gratuit d'Espéranto par correspondance en 10 leçons faciles, faites parvenir 50¢ à:

ESPERANTO (ve)

C.P. 2362 - Succ. J.-Cartier
 SHERBROOKE (Québec)
 J1J 3Y3

Leopold Desautels

Enseignes Magnetiques Enr.

- Auto-collant de tout genre
- Lettrage magnétiques pour vitrine

461 rue Berard
 Granby

Tel. 378-1655

Marché du Boeuf de l'Ouest

NOUVELLE ADRESSE:
 69, rue GILL, GRANBY, 372-4676

POULETS À RÔTIR Cat. "AA" 3 à 4 lb.	LB .99 KG	218
POULETS À RÔTIR Cat. "U" 5 à 7 lb	LB 1.09 KG	240
CHAPONS FRAIS Cat. "A" à 7 lb	LB 1.29 KG	284
CUISSES DE POULET	LB .99 KG	218
POITRINES DE POULETS	LB 1.69 KG	373
DINDES Cat. "U", 10 à 12 lb	LB 1.19 KG	262
AILES DE POULET	lb 1.39 KG	86¢
SIMILI- POULET	LB .39 KG	306
FOIE DE POULET	LB .79 KG	174
SAUCISSE EN SAC (porc & boeuf)	LB .99 KG	218
TOURTIÈRES La Campagnarde 400 gr	ch	139
HOT DOG en vrac	lb 1.39 kg	306

Sommaire

Annonces	36
Classées	36
Commentaires	10
Consommation	21
Décès	46
Économie	26
Jeux	47
Région	8
Roman	45
Sports	48

770

Vous désirez ACHETER
 une table, une scie, une balayouse.
VENDEZ
 des chaises, un tapis, le linge de bébé.
 UTILISEZ LES ANNONCES CLASSEES de
La Voix de l'Est
372-5433

VOUTE FRIGORIFIQUE MODERNE

REPARATION - REMODELAGE
 DESSINATEURS SUR PLACE
 NETTOYAGE FAIT SCIENTIFIQUEMENT

ENTREPOSAGE



328 PRINCIPALE, GRANBY
 MANUFACTURIER

378-8484

NOUS CUEILLONS VOS FOURRURES
SANS FRAIS ADDITIONNELS LE JOUR MEME
SUR TOUT APPEL AVANT 4 heures p.m.

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est Ltée.
 138 rue Principale Granby, J2G 2V4 - Tel: 372-5433.

Président et éditeur:
Alain GUILBERT

Secrétaire-trésorière et directrice du personnel:
Claudette Gosselin

Directeur de l'information:
Guy Crevier
 Chef-éditorialiste:
Valère Audy

Directeur de la publicité:
Gilles Gagnon
 Directeur du tirage:
Jean-Nil Lapante

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.



Granby



633 Dufferin, 372-5896

de Granby
c'est pas plus cher
qu'ailleurs à cause de
la qualité et du service



Du nouveau en ville

Un nouvel édifice commercial comportant deux étages de bureaux ou boutiques remplacera prochainement l'ancien édifice du magasin Yellow détruit par les flammes. Le propriétaire, M. Maxime Zigby, a entrepris hier la construction de cet immeuble dont il compte louer les emplacements. "Nous sommes présentement à creuser les fondations, l'édifice devrait être prêt pour le mois de juin. Il aura seulement un étage extérieur mais le sous-sol sera aménagé pour servir également." Le projet représente un investissement de l'ordre de \$75,000 à \$100,000.

Le meurtre de Denise Boucher

Aucune explication

GRANBY (GT) — C'est sans raison apparente que Denise Boucher, 19 ans, est morte étouffée, au cours de la soirée de samedi. C'est ce qu'il faut conclure, du moins pour le moment, si on se fie à l'enquête que mène dans cette affaire l'agent Yves Janelle, de l'escouade des crimes contre la personne de la Sûreté du Québec.

samedi, alors qu'elle jaisait avec Pierre Germais, qu'elle connaissait. M. Janelle a été catégorique pour affirmer qu'à ce moment, Sansoucy ne connaissait ni l'un ni l'autre.

Et c'est après avoir fait connaissance et jasé un peu que Germais aurait accepté d'amener chez lui sa copine et son nouvel ami, avec le résultat que l'on sait.

Morte par strangulation
Par ailleurs, l'autopsie pratiquée sur le corps de la victime a permis d'établir que Denise Boucher



Le meurtre de Denise Boucher, un geste gratuit?

était morte d'asphyxie par strangulation à l'aide d'un lien. Elle a donc bien été étouffée avec une serviette, comme l'a confirmé l'agent Janelle.

Dans un autre ordre d'idée, on peut souligner que contrairement à certaines rumeurs qui avaient couru, la victime n'a aucun lien de parenté avec l'agent Fernand Boucher, de la Sûreté municipale de Granby. Enfin, l'enquête policière, à ce stade-ci, permet de faire taire une autre rumeur à l'effet que Mlle Boucher aurait été l'ancienne amie de coeur de Sansoucy.

Les Marocains débarquent

GRANBY (GV) — Une délégation de onze Marocains participera aux réceptions, visites, voyages et manifestations organisés en prévision du jumelage Marrakech-Granby qui aura lieu dimanche, à l'hôtel de ville.

Ces visiteurs de marque sont arrivés à Granby tard en soirée, hier, afin d'entreprendre dès aujourd'hui une tournée qui les conduira à Ottawa, où ils seront reçus par le député de Shefford aux Communes, M. Jean Lapierre.

C'est dire que les organisateurs des festivités entourant le jumelage des deux villes ont réussi à

surmonter toutes les difficultés de dernière minutes et à élaborer un programme intéressant quoique marqué du signe de l'austérité.

Après la capitale fédérale, la délégation marocaine visitera Montréal où en compagnie de dignitaires de Granby, elle participera à une émission télévisée (Allo Bou-Bou), Québec, où elle sera reçue par le député Roger Paré (vendredi).

Leur passage dans ces villes sera marqué par plusieurs réceptions, repas (dont un à la cabane à sucre) et activités diverses.

La tournée de jumelage

atteindra son point culminant dimanche. La cérémonie proprement dite débutera à 10 heures 30 pour se terminer tard dans l'après-midi.



YAMAHA
ou ça
SPORT LS

Vente - Service

1183 Principale
(Chemin St-Paul)

378-5511

L-10152

ACCESSOIRES D'AUTOS
PRO-VO INC.
TOUT POUR VOTRE AUTO
AMÉRICAINNE OU IMPORTÉE
Pièces - peinture et équipement

YVON PROVOST
propriétaire
25 ans d'expérience

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au mercredi 8h à 12h et 1h à 6h,
jeudi et vendredi 8 à 12h, 1h à 6h soir 7h à 9h, samedi 8h à 12h

116 ROBINSON-Sud GRANBY 375-2933

PSST... N'OUBLIEZ PAS
AMEUBLEMENT DE BUREAU — CALCULATEURS

Exposition Papeterie La Liberté Inc.
À GRANBY
MARDI ET MERCREDI LE 4 ET 5 MAI 1982
de 1h P.M. à 9h P.M.
MOTEL LE CASTEL DE L'ESTRIE
SALLE "LA CITADELLE" - 5e ETAGE
901 PRINCIPALE, GRANBY, QUE.

PHOTOCOPIEURS — DACTYLOS ÉLECTRONIQUES

Le Café Terrasse
VOUS PRÉSENTE

MARC GRENIER
Du 5 au 8 mai
Du 12 au 15 mai
"c'est là que ça fête"

Le sourire matinal

Il faut bien se résigner, vieillir est le seul moyen de vivre longtemps.

Guy L. BUSSIÈRE

PHARMAPRIX - Galeries de Granby



ENSPECTACLE
jeudi 6 mai
22h30

Fernand Gignac

EXPO-GRANBY

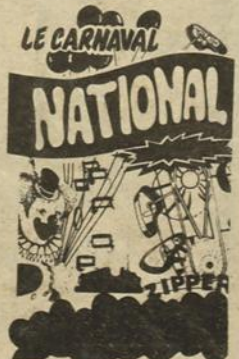


les 5-6-7-8-9 mai

PALAIS DES SPORTS DE GRANBY

adm. adulte \$3.00
enfant \$2.00

Bienvenue à tous



*La fête des mères,
ça s'arrose à la champenoise...
ça s'arrose au Président!*



Le vin mousseux Président méthode champenoise est en vente à la S.A.Q. à prix populaire.

GRANBY — Le 14e édition de l'Expo-Granby débute ce soir au Palais des sports. 15,000 personnes sont attendues par son organisateur, Léonce Boulanger, et par les 140 exposants qui occupent les deux glaces disponibles.

Encore cette année, les visiteurs constateront la variété parmi les exposants, autant du côté artisanal, industriel que commercial. Pour atteindre une plus grande partie de la population, un petit dépliant a été distribué dans la ville et envoyé par la poste aux gens des villes environnantes.

“Ce petit dépliant est une innovation. On y retrouve la liste des exposants qui seront au Palais des Sports, le nom des vedettes présentes à l'occasion de cette semaine et plusieurs informations concernant les services qu'offre la ville de Granby.

L'Expo-Granby

15,000 personnes attendues

Les gens ne connaissent pas leur ville, en gardant ce dépliant ils pourront savoir ce qui se fait à Granby,” explique M. Boulanger.

“Les gens sont vraiment gâtés cette année, poursuit le promoteur de l'Expo-Granby, les spectacles d'une bonne qualité sont présentés à bas prix.” Le mercredi 5 mai, Ti-Gus et Ti-Mousse seront présents. Fernand Gignac et Renée Martel présenteront leur spectacle à la population les jeudi et vendredi.

M. Boulanger a également pensé aux plus jeunes en invitant leur ami, le clown BOUM pour le samedi 8 mai dans l'après-midi. Le soir, Michèle Richard sera présente. Dimanche, Jackie Rousseau et Régis Simard seront là, ainsi que Claude Valade en soirée.



La bonne nouvelle

Solidarité

“La partisanerie, qu'elle soit politique ou idéologique, devrait faire la trêve pour un certain temps et faire place à la solidarité malgré les divergences. Il y va de l'intérêt de dizaine de milliers de personnes, chômeurs ou démunis”.

C'est l'appel lancé hier par l'ex-président du Mouvement Desjardins, M. Alfred Rouleau, devant les délégués au congrès annuel de l'Association des manufacturiers de bois de sciage du Québec.

Dans sa première intervention publique depuis son départ du Mouvement Desjardins, M. Rouleau a affirmé que les rivalités politiques pouvaient s'expliquer en temps normal puisque l'on vit en régime démocratique.

“Toutefois, dans la situation actuelle, devait-il préciser, il faut se demander si l'énergie des politiciens ne devrait pas être davantage axée sur la recherche de solutions concrètes”.

Selon M. Rouleau, ce n'est pas en parlant de la constitution, de scandales, etc... que l'on pourra améliorer la situation.

“Que nous soyons des entrepreneurs, des gestionnaires, des travailleurs, des chômeurs, nous en avons ras le bol. Ce que nous souhaitons, a-t-il ajouté, c'est de sentir de la part de nos gouvernants un réel intérêt, une compréhension et une volonté évidente d'en sortir”.

Un nez brisé lui coûte \$1,000

GRANBY (GT) — “C'est votre troisième cause d'assaut en deux ou trois ans. C'est impardonnable, surtout dans votre métier. Ce n'est pas rassurant pour le public.”

Ces commentaires peu élogieux, c'est le juge Guy Genest qui les faisait au moment de condamner Clermont Bouthillette à une amende exemplaire de \$1,000, en plus de lui imposer une période de probation de trois ans.

Bouthillette, un portier du Cabaret de Granby, venait alors de plaider coupable à une accusation de voies de fait avec lésions. En fait, le 29 août 1981, il a brisé le nez d'un client, au cours d'une “intervention”. Deux clients qui avaient commandé des bières avaient décidé de quitter les lieux après s'être fait servir des marques de bière différentes de ce qu'ils désiraient, d'où l'intervention de Bouthillette.

Pour un pourboire

En précisant que les clients en question n'étaient pas reconnus pour être des bagarreurs, le procureur de la Couronne, Me Pierre Gibeau, a rappelé au Tribunal qu'en 1980, Bouthillette avait déjà dû acquitter une amende pour avoir blessé un client qui n'avait pas donné de pourboire. Et Me Gibeau de rappeler également qu'en août, le portier était encore sous le coup d'une période de probation dont il avait écopé la première fois, ce qui n'était pas pour rendre sa situation moins critique.

Enfin, au cours des quelques années précédentes, Bouthillette avait déjà été impliqué dans des voies de fait sur un policier, cette fois dans le district judiciaire de St-Hyacinthe.

En terminant ses représentations, le procureur de la Couronne n'a pas manqué d'indiquer qu'il avait envie de recommander une peine de pénitencier pour l'accusé, “mais je pense, a-t-il conclu, qu'une forte amende servirait les fins de la justice.”

Quant au procureur de l'accusé, Me Michel Brun, il a fait remarquer que son client avait été “pris par l'arrière” au moment de son intervention. Il a admis, toutefois, qu'il y a peut-être eu abus de force.

À 18 ans, il a raté

GRANBY (GT) — Un jeune homme de Granby, Normand Poulin, 18 ans, sera certes en mesure de faire la différence entre le Tribunal de la jeunesse, devant lequel il a déjà été accusé pour une dizaine de causes de vols, et la Cour des sessions de la paix, où il recevait sa sentence lundi pour une bonne dizaine d'autres vols par effraction, sans oublier cinq vols de mobylettes et un vol simple.

En lui imposant une peine de deux ans moins un jour d'emprisonnement, à être purgée à Waterloo, le juge Guy Genest a commenté: “Votre chance, vous l'avez eu au Tribunal de la jeunesse, et vous n'en avez pas profité. Vous méritez une bonne leçon: votre occupa-

tion, c'est le vol.”

Poulin s'est retrouvé devant la “justice des adultes” pour une série d'effractions surtout dans des commerces. La Maison Montcalm, la Joubec, le Coin du Hobby, les Amusements Roby, des salons de coiffure, etc. Et dans la plupart des cas, le mode d'opération était le même: on pénétrait à l'intérieur en enfonçant une porte.

Le procureur de la Couronne, Me Pierre Gibeau, en soulignant que Poulin était devenu majeur le 18 décembre 1981, a précisé que ce “passage” ne l'avait pas arrêté sur sa mauvaise pente. “La série de vols, a-t-il précisé, a cessé quand il fut appréhendé, par la suite, et que la détention sous garde fut demandée.”

La bière mal vue

GRANBY (GV) - Les usagers ou utilisateurs du Palais des sports ne pourront plus, sous peine d'expulsion, sortir des chambres avec une bouteille de bière à la main.

Telle a été la mesure adoptée par le conseil d'administration d'OGIS suite à la présentation d'une requête appuyée de 450 noms réclamant l'interdiction d'apporter des boissons alcooliques à l'aréna.

Communiquée au conseil municipal, la décision a reçu l'appui de la plupart des conseillers, M. Gilles Ménard ne semblant pas tout à fait satisfait. "C'est une question de principe", a-t-il expliqué. "Je comprends assez mal que des joueurs puissent entrer à l'aréna avec un sac d'équipement d'une main et une caisse de bière de l'autre", a-t-il lancé.

M. Jean-Rock Gince, conseiller délégué auprès d'OGIS, a pour sa part indiqué qu'il était d'accord avec cette décision qui prévoit également "une surveillance accrue concernant la bière dans les chambres".

"L'aréna n'est pas un camp de concentration. On ne peut toujours pas attacher le monde en entrant! Jusqu'à maintenant, il n'y a pas eu de problèmes majeurs", a-t-il dit.

Au sujet de cet accident qui aurait été à l'origine de la pétition, accident au cours duquel un jeune aurait été coupé au pied, M. Gince a lancé: "si ça avait été un tesson de bouteille de liqueur douce au lieu de bouteille de bière, il se serait coupé pareil".

Il a par ailleurs indiqué que les adultes qui "louent" la glace pour jouer au hockey ne sont pas responsables de ce qui est arrivé. "C'est des groupes de jeunes qui ont brisé les bouteilles", a-t-il précisé.

Si la décision d'OGIS n'a pas plu, M. Gerge Daigneault, l'instigateur de la pétition, elle a pleinement satisfait M. Gince.

Quant à M. Gilles Durand, il a tout comme OGIS, suggéré un essai. S'il s'avère que la décision d'OGIS ne donne aucun résultat, l'organisme "prendra les dispositions qui s'imposent afin de rendre ces lieux propres, sécuritaires et acceptables pour tous les utilisateurs du Palais des sports", s'y est engagé son président, M. Yvan Brodeur.



Laurent Valiquette a obtenu un petit quelque chose pour les victimes de la mousse.

GRANBY (GV) — Jamais les propriétaires d'immeubles dont les murs ont été débarrassés de la mousse d'urée formaldéhyde ne pourront recevoir de certificat de salubrité de la ville de Granby.

Cette fin de non-recevoir du maire Paul-O. Trépanier a été opposée au président du comité des victimes de la MIUF de la région Yamaska, M. Laurent Valiquette, qui en faisait la demande, lundi soir,

silencieux **Speedy** muffler **DIT**

"Je m'occupe aussi des amortisseurs".

436 PRINCIPALE, GRANBY 378-4629

Mousse d'urée formaldéhyde

Non aux certificats de salubrité

à l'assemblée du conseil au conseil municipal.

"Même le gouvernement fédéral ne veut pas s'impliquer dans ce dossier. Je ne vois pas pourquoi la ville de Granby émettrait de tels certificats qui ne feraient qu'engager sa responsabilité", a expliqué M. Trépanier.

Malgré ce refus appuyé tacitement par les conseillers, M. Valiquette n'est pas sorti de l'hôtel de ville les mains vides.

Le conseil municipal a en effet consenti à prêter

des camions aux victimes qui désirent enlever cette mousse des murs de leur propriété, à la condition toutefois que les travaux soient effectués le soir (durant la semaine) ou les fins de semaine, de façon à ce que les employés de la voirie puissent transporter les débris (mousse, brique, bois) durant les heures régulières de travail.

Les victimes ont également obtenu la permission d'installer une roulotte ou maison-mobile sur leur terrain durant la durée des travaux.

Enfin, la ville de Granby s'est engagée à remettre un certificat spécial à toute victime de la MIUF qui en fera la demande, une fois que de tels travaux auront été exécutés. Il s'agira en quelque sorte d'un constat prouvant que la mousse d'urée a bel et bien été enlevée.

Les victimes de la MIUF doivent donc faire leur deuil de ce certificat de salubrité qui, selon eux, aurait eu pour effet de "redonner la valeur marchande à nos propriétés".

BOUCHERIE LE BOUVILLON

564 Dufferin (Coin BLD BOUCHARD) (Face à Tennis Plus)

Fermé le Lundi - En vigueur jusqu'au 8 Mai 5H.

VENTE DE BOEUF

BIFTECK DE SURLONGE	STEAK HACHÉ Maigre
249 lb 549 kg	199 lb 439 kg
BOEUF HACHÉ Mi-maigre	RÔTI DE PALETTE
179 lb 395 kg	118 lb 260 kg
RÔTI CÔTE CROISÉE	T-BONE STEAK
168 lb 370 kg	250 lb 571 kg
BIFTECK DÉLICATISÉ	BIFTECK HAUT RONDE
289 lb 637 kg	289 lb 637 kg
BIFTECK DE RONDE	BOEUF EN CUBES Maigre
229 lb 505 kg	209 lb 461 kg
SAUCISSE FUMÉE (hot-dog)	DEMI-BOEUF Pour congélateur Cat C-1 env. 300 lbs débité, enveloppé, congelé
139 lb 306 kg	138 lb 304 kg
BANANES DÔLES ou CHIQUITA	CÉLERI Imp. Floride
35¢ lb 77¢ kg	59¢ chacun

Octofruit

c'est pas pareil!

La direction et le personnel des magasins Octofruit, souhaitent à toutes les mamans une très joyeuse fête.

ECONOMISEZ SPECIAUX DE LA SEMAINE
Spéciaux du 4 au 10 mai 1982

BANANE DOLE
Produit Honduras
.**35** LB **.77** KG
CHAMPIGNON BLANC TERRA
Produit Québec #1
\$1.08
Chopine

FÈVE GERMÉE
Produit Québec
Pqt de 454 gr.
2 pqt. **\$1.00**

Concombre sans pépin (large)
Produit Canada #1
.68 chacun

CHOUX FLEUR GRI2
Produit E.U. **\$1.48**
Canada #1 chacun

ÉPINARD
Produit E.U. Canada #1
.68 Chacun

POMME DE TERRE NOUVELLE
Produit Floride Canada #1
.34 .75
LB KG

MELON D'EAU
Produit Floride Canada #1
.20 .44
LB KG

MANGUE GRI2
Produit Haiti
.68 Chacun

FRAISES
Produit E.U. Canada #1
.78
chopine

TOMATE ROSE DE SERRE
Produit Canada #1
.88 \$1.94
LB KG

POMMES GR SMITH
Produit Chili Canada #1
.78 \$1.70
LB KG

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

Octofruit

822 PRINCIPALE GRANBY

950 Blv du Séminaire, St-Jean Tél.: (514) 348-8834

Tél.: 378-5073

UNE SAINE COLLATION EXIGE DES FRUITS FRAIS

N.B.: 1kg - 2.2 lb

PARTOUT!
3,95\$

DANS LES SUPERMARCHÉS,
LES ÉPICERIES ET
LES DÉPANNEURS LICENCIÉS.

Vin Blanc White Wine

Hochtaler

S'inspirant d'une méthode allemande de vinification, le Vins André du Québec présente Hochtaler. La nervosité de la vin rehaussée par l'apport d'une réserve de jus frais, faite avant la mise en bouteille, résulte en un vin au bouquet fruité et au goût fin et délicat.

8,5% alc./vol.
750 ml

Suite aux faillites Les agents de voyage inquiets

GRANBY — En plus d'être incertains face aux départs futurs de leurs clients, certains agents de voyage ont déjà dit adieu à une partie de leurs commissions.

À la suite de l'annonce, lundi soir, de l'effondrement des deux grossistes en voyages, Sunflight et Skylark, les quatre agences de voyages de Granby se demandent ce qu'il adviendra dans les prochains jours. Lucie Despars, de l'agence Despars, a une réservation pour un couple qui doit s'envoler en fin de semaine pour les Barbades. Toutefois même si le billet d'avion a été payé par le grossiste, les chambres d'hôtel, elles, ne sont pas payées. "J'attends de voir ce qui va se passer. Selon la loi des agents de voyages et l'office de la protection du consommateur, les clients sont garantis de ne pas perdre d'argent, mais nous ne savons pas encore s'ils pourront partir tel que prévu. Une décision doit nous être communiquée bientôt à ce sujet. J'imagine qu'il y a un autre grossiste qui va prendre la relève de ces compagnies et s'occuper des clients de Sunflight et Skylark. Pour le moment, nous attendons. Inutile de penser partir pour les Barbades dans les prochains jours en tous cas, il n'y a plus de compagnie qui offre ce forfait au Québec."

En plus de ces inconvénients, les agents de voyage qui reçoivent une commission après un certain nombre de ventes ou qui perçoivent leur commission après que la facture a été payée par carte de crédit sont pénalisés. "Je n'ai plus espoir de revoir cet argent, souligne Lucie Despars, je ne vois pas comment nous pourrions être remboursés."

Du côté des autres agents de voyage, le problème immédiat est moins crucial puisqu'ils n'y avait pas de voyages offerts par ces compagnies prévus pour la fin de semaine.

"Le seul que j'ai, c'est pour le 15 mai, a fait savoir M. Richard Verreault, des Voyages Princesse, et j'ai vérifié il n'y a pas de problème. Tout est payé. Ce qui ne nous empêche pas d'être inquiets pour notre avenir à tous. Quand des compagnies de cette envergure sont en difficulté financière, ça augure mal pour nous. Ceux qui essaieront de faire croire que tout va très bien dans ce domaine, je ne les croirai pas."

À l'agence Voyages Granby, le propriétaire, Robert Averill, ne sait pas



Les agents de voyages à la suite de l'effondrement des compagnies Sunflight et Skylark: Incertains face à leurs clients et à leur commission.

non plus ce qui va arriver mais comme il a surtout vendu des voyages individuels pour les prochaines semaines, cette question ne le préoccupe pas spécialement.

"Je ne sais pas ce qui va arriver mais tout le monde va être protégé d'une manière ou d'une autre. Ils vont peut-être perdre leur voyage mais pas leur argent."

"Par bonheur, je n'ai pas de client qui part en fin de semaine, toutefois, il y a un monsieur qui doit s'envoler pour l'Europe au mois de juillet et je ne peux pas lui garantir que ce sera fait exactement comme nous l'avions entendu".

C'est la deuxième fois que Carole Bélanger de l'agence Transatlantique doit faire face à ce genre de problème. Il y a quatre ans, le grossiste Viva avait fermé ses portes de la même façon. "Un autre grossiste avait alors pris la liste des clients de Viva et le tout s'était arrangé. Mais on ne peut pas dire que ça se fait sans problème. Dans le cas présent, on ne sait pas encore ce qui va arriver, on est aussi incertains que nos clients."

Carole Bélanger ne désespère pas toutefois à

propos de sa super-commission. "La super-commission, c'est ce qui est versé lorsque nous dépassons un certain nombre de ventes, tant que la faillite ne sera pas déclarée officiellement, j'ai espoir de ne pas faire de perte. Pour les commissions qui sont comprises dans la facturation de la carte de crédit qui doivent nous revenir, j'en ai eu très peu au cours des dernières semaines. Les gens ont payé par chèques ou en argent."

L'Office de la protec-

tion du consommateur qui administre les lois sur les agences de voyages au Québec, a nommé un fiduciaire pour s'occuper des affaires de Sunflight Canada et Skylark Canada jusqu'au 9 mai.

La compagnie Sunflight Québec a vu pour sa part son permis d'agence de voyages retiré jusqu'au 17 mai si elle n'a pas été touchée par la faillite. Le gouvernement québécois a décidé d'attendre les résultats des enquêtes gouvernementales engagées en Ontario.

Le Nid Condor soulagé de \$600

GRANBY (GT) - Deux malfaiteurs, dont l'un était armé d'un couteau ont réussi à s'emparer d'une somme de \$600 au Nid Condor, tôt lundi matin. Les deux individus, le visage recouvert d'un bas nylon, se sont présenté au bar vers 5 heures, lundi, et après avoir maîtrisé le gardien de nuit, ils ont pris le contenu des machines à boule et de la caisse enregistreuse.

Avant de quitter les lieux, ils ont attaché le gardien de nuit, qui n'a pas été autrement molesté.

Les enquêteurs de la Sûreté municipale de Granby ont ouvert une enquête.

par Michel Larose

GRANBY — La conjoncture économique est loin de favoriser les étudiants qui cet été chercheront un emploi. Dans la région de Granby où le taux de chômage est plus élevé que la moyenne nationale, les employeurs se montrent incapables d'employer des étudiants. Seulement 21 pour cent des 3,000 étudiants recensés sur le territoire au niveau des réseaux d'enseignement secondaire, collégial et

universitaire trouveront un emploi régulier.

C'est du moins une des principales constatations qui se dégagent d'une étude conduite par quatre étudiants de l'Université du Québec à Montréal et commandée par le Centre fédéral d'emploi pour étudiants de Granby.

La principale cause de la pénurie est due à la récession actuelle qui touche tout particulièrement le secteur manufacturier. Les auteurs de

L'emploi plus que rare pour les étudiants

cette étude constatent comparativement à l'an dernier une diminution des intentions d'embauche de l'ordre de 45 pour cent pour l'ensemble des employeurs de la région et de 60 pour cent pour les employeurs du secteur manufacturier.

Toujours au chapitre de l'intention de l'embauche, on remarque que le secteur agricole est grand générateur d'emplois: 67 pour cent d'entre eux sont prêts à employer du personnel étudiant, mais c'est d'une manière occasionnelle

qu'ils le feront. Le secteur industriel a indiqué, pour sa part, dans une proportion de 12 pour cent son intention d'embauche. Quant au secteur public, c'est dans une proportion de 80 pour cent qu'il se dit prêt à employer des étu-

dants.

Emplois disponibles

Selon le recensement effectué par les auteurs de l'étude, un minimum de 650 emplois réguliers seront disponibles cet été. Comparativement à l'an dernier, ce fait constitue une diminution de 43 pour cent.

D'autre part, 83 pour cent des employeurs interrogés (4 au total) indiquent que la rémunération sera au taux horaire du salaire minimum appliqué au Qué-

bec. Et la durée des emplois varient dans une proportion de 53 pour cent de 9 à 12 semaines.

Par ailleurs, les responsables du Centre d'emploi du Canada sont heureux de constater que le Centre d'emploi du Canada pour étudiants satisfaits dans une grande proportion l'ensemble des employeurs. D'autant plus que le CEGE supprime carrément le Centre de placement étudiant du Québec.



PHARM-ÉCONOMIES
JEAN COUTU

on trouve de tout ... même un ami

168, PRINCIPALE - GRANBY 372-6666

CHARGEX
VISA

NOUS SOMMES OUVERTS de lundi au vendredi de 9h00 à 22h00 samedi de 9h à 21h dimanche de 10h à 21h

PARLEZ-EN A VOS AMIS!!!

"GENS DE L'AGE D'OR"
(65 ans et plus)

"LES MERCREDIS EN OR"

profitez d'une réduction de

10%

sur présentation de votre carte d'assurance maladie de 9h00 à 18h00 seulement

(sauf: cigarettes et spéciaux)

VOYEZ NOS SPECIAUX DANS LA VOIX DE L'EST DE SAMEDI



A votre service 7 jours, 7 soirs, tous les "weekends"



Fête des Mères



Maison Montcalm

210 York
Granby
372-3925

Ouvert dimanche

L-11317

"à une maman qu'on aime... un présent fait d'amour"




BONNE FÊTE

Lucie Casavant
ARTISANAT
17 Court Granby

Au  du centre-ville

LES ARROSAGES MARION ENRG.

(à votre service depuis 1964)

Spécialiste en pulvérisation de pesticides (insectes, herbicides, fongicides et rodenticides)

Entretien et aménagement paysager




OUVRAGE GARANTI

- Destruction de mauvaises herbes
- Arrosage de vos arbres, haies, arbustes, conifères, etc., contre les insectes et la maladie
- Traitement contre les fourmis et chenilles
- Arrosages chimiques de tous genres, vergers, plantations, etc...
- Épandage de fertilisants.

ENTRETIEN ET AMÉNAGEMENT PAYSAGER

- Vente et pose de tourbe cultivée de première qualité à prix très compétitifs
- Vente et pose de cèdres pour haies
- Haies, rocailles, arbustes de toutes sortes.





ESTIMATION GRATUITE

Donc, avant de confier l'arrosage de vos arbres et de votre pelouse ou votre entretien paysager à des amateurs, faites appel à des spécialistes dans le domaine et constatez nos **PRIX COMPÉTITIFS.**

**584 des Mouettes,
Terrasses Bellevue, Granby 378-7133**

La région

BROMONT (JdB) — Bromont présentera, à Québec, un projet de loi privée, afin d'obtenir un dégel progressif des taxes foncières pour les propriétaires résidant sur les territoires annexés.

À cet effet, le conseil s'adressera à la firme montréalaise d'avocats Viau, Bélanger & associés. "Nous avons demandé, en février, à la Commission municipale du Québec, si son service du contentieux ne pouvait pas préparer le projet de loi en question, mais, ajoute le maire Pierre Bellefleur, la réponse que nous venons d'obtenir, c'est qu'il nous fait faire appel à un avocat spécialisé".

Le projet de loi devrait demander un dégel des taxes foncières, échelonné sur une période de trois ans, à raison d'un tiers par année. Ce n'est, peut-être pas tout à fait ce qu'espèrent les propriétaires annexés à Bromont, mais, pour la municipalité, il semble bien que ce soit la seule issue que lui laisse Québec pour alléger le fardeau fiscal de ces citoyens.

À l'heure actuelle, le projet de loi privée ne devrait comprendre que ce seul article. Quant aux coûts que le dépôt d'un tel projet entraînera pour la ville de Bromont, "ils sont difficilement à évaluer, note le greffier, M. Paul Dubord, mais d'après l'expérience que j'ai acquise dans ce domaine, la facture ne devrait pas être inférieure à \$5,000. Il y a des bills privés, qui coûtent jusqu'à \$35,000."

La présentation d'un projet de loi privée demande aussi certains délais, "il ne faut rien espérer avant un bon six mois, ajoute M. Paul Dubord, car on a à faire à des délais tout à fait incontrôlables. Ainsi, l'avocat doit être mis au courant du dossier, il doit rédiger un premier projet, afin de s'assurer qu'il a bien compris ce que la municipalité voulait. Une fois, la rédaction définitive terminée, il faut aller le présenter à Québec, se faire inscrire sur le rôle des projets de loi, en tenant compte des sessions de l'Assemblée nationale... non, on ne peut vraiment rien espérer avant plusieurs mois" conclut-il.

Un citoyen, qui assistait, lundi soir, à l'assemblée du conseil, n'a pas manqué de lancer au maire, "ne trouvez-vous pas ça curieux que la ville de Bromont ait à dépen-

Dégel progressif des taxes

Bromont opte pour un projet de loi privée

ser de l'argent pour corriger une situation qui nous est imposée par la Commission municipale du Québec elle-même".

Un point de vue que le maire Bellefleur a dit partager, "mais que peut-on faire d'autre?" a-t-il questionné avec fatalisme.



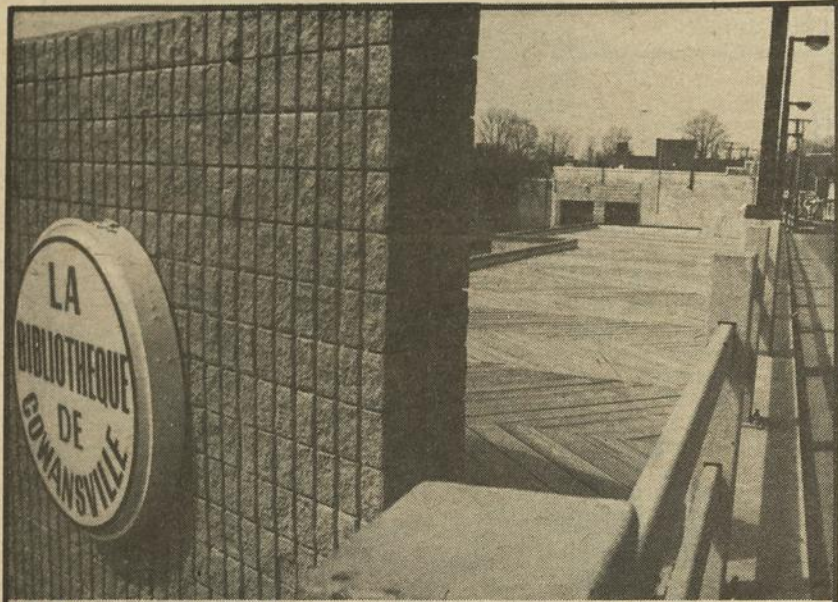
Nouveaux locaux

Le Club coopératif Davignon de Cowansville est dans ses nouveaux locaux, sur la rue Principale, à proximité du Domaine du Parc. Des locaux plus spacieux, qui permettront à la Coop Davignon d'atteindre sa vitesse de croisière. Ce déménagement a été rendu possible grâce à la collaboration de la Société de développement coopératif, à la Caisse populaire de Cowansville, à une subvention de Québec dans le cadre du programme OSE... et aux membres, qui ont accepté d'injecter quelques milliers de dollars en nouveau capital social.

ÉCONOMISEZ...

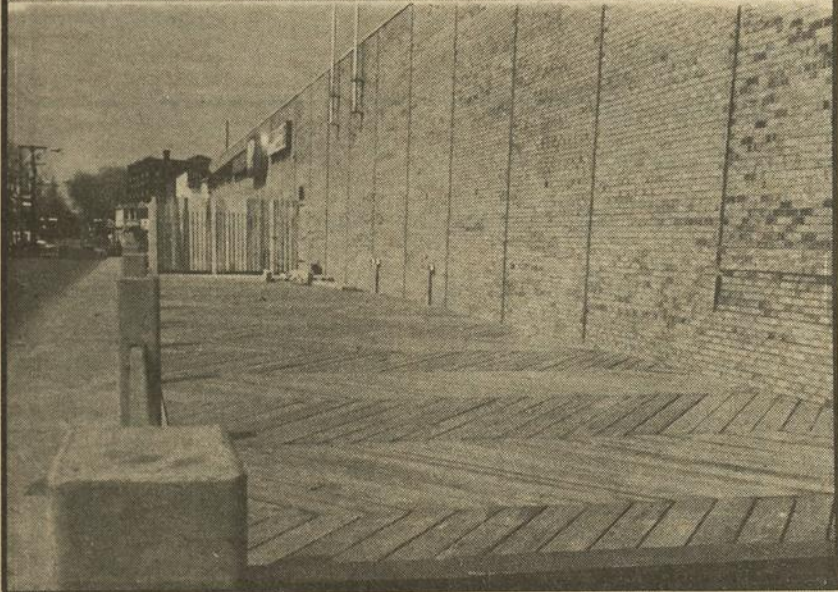
<p>SALADE Californie Canada no. 1</p> <p>69¢</p>	<p>PATATES Nouveau-Brunswick Canada no. 1</p> <p>\$3⁵⁹ le 50 livres</p>	<p>ORANGE Sunkist Valence grosseur 138 Canada no. 1</p> <p>\$1²⁹ la douzaine</p>	<p>TOMATES Floride grosseur 66</p> <p>\$1²⁹ le kilo (0.59 la livre)</p>	<p>RAISIN ROUGE du Chili Canada no. 1</p> <p>\$2¹⁸ le kilo (.99 la livre)</p>
<p>PAMPLEMOUSSE Blanc ou rose</p> <p>4 pour .99</p>	<p>POISSON TURBOT surgelé</p> <p>\$5⁴⁸ le kilo (2.49 la livre)</p>	<p>BISCUITS Sandwich</p> <p>\$2¹⁸ le kilo (.99 la livre)</p>	<p>POUR LA FÊTE DES MÈRES BEAU CHOIX DE PANIERS DE FRUITS</p>	
<p>ROYAUME DES FRUITS ET LÉGUMES 10 RUE GUY GRANBY 378-2046 (En arrière du Centre de Main-d'oeuvre du Canada)</p>				

- FROMAGES
- BISCUITS
- POISSONS



Un trottoir-terrasse

La toiture de la nouvelle bibliothèque municipale est maintenant recouverte d'un plancher de bois qui servira de trottoir-terrasse pour les Cowansvillois, qui se promèneront dans le centre-ville. Les garde-fous seront enlevés prochainement et relocalisés en un autre endroit. Du côté nord, le trottoir-terrasse longe le centre d'achat jusqu'à la clôture qui abrite le système de climatisation de la bibliothèque, et du côté sud, il s'avance en surplombant le rivage de la Yamaska.



Bromont part en campagne pour avoir le casino

BROMONT (JdB) — La ville de Bromont entreprendra, au cours des prochains jours, une vaste offensive afin d'asseoir plus solidement encore sa candidature au premier casino québécois.

Le conseiller Léopold Lacombe a, en effet, saisi ses collègues, lundi soir, d'un véritable plan d'action, destiné à mousser la candidature de la ville à la course au casino.

«Le conseil municipal appuie unanimement le projet de l'implantation d'un casino à Bromont, d'abord, explique M. Lacombe, à cause des nombreuses retombées économiques que l'on peut déjà entrevoir, mais surtout parce que la population est derrière nous, prête à soutenir nos efforts, à endosser notre démarche».

C'est ainsi que le conseil a accepté de sensibiliser toutes les municipalités situées dans un rayon de 100 km de Bromont, aux atouts que le milieu possède pour accueillir un casino, sans pour autant s'exposer à une hausse de la criminalité.

«Le timing est excellent,

poursuit M. Léopold Lacombe, nous arrivons à point dans ce dossier, alors que certaines régions du Québec, qui s'étaient lancées très tôt dans la course, présentent maintenant des signes évidents d'essoufflement.»

Bromont ne se contentera pas d'aller frapper aux portes des municipalités, elle compte également s'adresser aux corps publics, parapublics, intermédiaires intéressés au dossier, non sans avoir saisi le Conseil des ministres de la justesse de ses prétentions à abriter un casino.

Les autres conseillers ainsi que le maire Pierre Bellefleur ont été unani-

mes à appuyer le plan d'action de leur confrère, un appui scellé par une résolution tout ce qu'il y a de plus officiel.

Pour Bromont, il s'agit d'un autre pas en avant, car, jamais, auparavant, les autorités municipales ne s'étaient exprimées aussi clairement sur le dossier du casino.

Le gérant-greffier de la ville, M. Paul Dubord a une explication à proposer, «je crois, dit-il, que si, aujourd'hui, le conseil a adopté une résolution qui dissipe tous les doutes quant à l'implantation d'un casino, c'est parce qu'il est unanime, ce qui n'était, peut-être pas le cas dans le passé».

CADRES ET PROFESSIONNELS



Les Risques du métier

Oui, aujourd'hui, les risques du métier d'un cadre ou d'un professionnel salarié existent! Combien de fois vous est-il arrivé d'apprendre que telle entreprise ou telle compagnie fut contrainte de fermer ses portes! Qu'une fusion, ou encore, de sévères coupures budgétaires furent la cause de licenciements...!

Aujourd'hui, protéger sa carrière contre ces risques devient donc indispensable. Et voici, pour la première fois au Canada, un plan de protection de carrière. Gestas vous présente SecuriCadre.

Un outil moderne qui répond aux problèmes contemporains.

- SecuriCadre garantit la même rémunération nette pendant un maximum de deux années en cas de perte involontaire d'emploi.

- SecuriCadre vous aide à trouver une nouvelle situation à votre mesure.

- SecuriCadre comble, jusqu'à concurrence de 25%, la différence entre votre ancienne et nouvelle rémunération et ce, jusqu'à la fin de la période d'indemnisation.

SecuriCadre, le plan de protection des cadres modernes à un prix nettement inférieur à une semaine de travail. C'est peu comparé à ce que représente votre carrière.

Pour plus de renseignements, faites-nous parvenir le coupon ci-dessous; ou encore contactez votre courtier d'assurances.

SECURICADRE®

Le premier plan de protection de carrière.

Je désire recevoir votre documentation concernant SecuriCadre

Nom: _____

Adresse: _____

Code Postal: _____ Téléphone: _____

Votre courtier d'assurances: _____



LES ASSURANCES LAMBERT ENR.

Louis Campeau, C.D.A. Ass, Ass Vie
125 boul Leclerc est, CP 396, Granby, J2G 8E7 372-5801

LA POISSONNERIE

GRANBY inc.

Toujours du poisson frais en magasin.

Gros et Détail

63 ÉVANGÉLINE, GRANBY 378-4431

SUPER SPÉCIAUX DU 5 AU 8 MAI

FILET DE SOLE grise frais

(2.49 la livre) **\$5.49** le kilo

FILET DE GOBERGE

Boîte de 5 livres congelé

\$6.75 la boîte

CREVETTES DE MATANE cuites

(\$4.95 la livre) **\$10.91** le kilo

AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Les spéciaux sont disponibles jusqu'à épuisement des stocks.

L-10987

Choyez vos fourrures!

- Réparation
- Remodelage
- Nettoyage par des experts
- Cueillette des manteaux
- Camion muni de téléphone

Denis Hivon Fourrure

69 DRUMMOND GRANBY 372-3434

APPELEZ MAINTENANT 372-3434

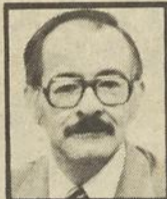
Entrez-les dans une voute sécuritaire à température contrôlée.

Commentaires

Aux victimes de la MIUF

L'administration municipale de Granby témoigne d'ouverture d'esprit à l'égard des victimes de la MIUF. Non seulement confirme-t-elle la bonne foi de ses contribuables qui ont entrepris des démarches auprès des gouvernements supérieurs pour les obliger à assumer leurs responsabilités, mais elle accède à plusieurs de leurs demandes d'aide sans toutefois pouvoir les satisfaire complètement.

Ainsi, les victimes de Granby déterminées à enlever cet isolant toxique dès cet été pourront, pour la durée des travaux, s'installer et vivre dans des roulottes, sur leurs propriétés, sans pour autant être ennuyé et recevoir un compte spécial de taxes. Des camions de la voirie municipale seront laissés sur leurs propriétés en dehors des heures de travail des employés municipaux et les victimes de la MIUF n'auront qu'à y charger les matériaux enlevés.



par Valère Audy

C'est enfin la ville qui se chargera d'en disposer. Celle-ci ne pourra émettre le certificat de salubrité demandé, mais en raison du permis requis du service d'inspection des bâtiments pour l'exécution de ces travaux, elle devra forcément assurer un suivi et constater l'enlèvement du produit toxique. Et comme tout permis finit par aboutir au service de l'évaluation, ce sera évidemment porté au dossier de la propriété.

À première vue, cela semble bien peu, compte tenu du coût total des travaux à exécuter, mais c'est certes une aide des plus appréciables pour ceux qui ne veulent plus "sentir" cette mousse isolante et qui veulent s'en débarrasser au plus tôt. Louer ailleurs ou s'installer à l'hôtel ne feraient qu'ajouter aux dépenses qu'ils s'imposent déjà, alors qu'ils pourront sauver en empruntant une roulotte d'amis ou de voisins. Louer un camion leur occasionnerait aussi des frais et ils éprouveraient probablement des difficultés à trouver un site d'enfouissement où disposer des matériaux toxiques.

Or, il n'en coûtera pratiquement rien à la ville de mettre ses camions à leur disposition en soirée ou durant les fins de semaines, puisqu'il s'agira de les laisser sur les lieux désignés, de les reprendre là et d'aller les vider au moment de la rentrée au travail des employés municipaux. Ce ne semble enfin pas un problème majeur pour les services techniques de trouver où enfouir ces matériaux.

On comprendra par ailleurs que la ville ne puisse émettre le certificat de salubrité demandé. D'une part, elle n'est pas équipée pour porter un jugement. D'autre part, dans un dossier aussi complexe que celui de la MIUF, où tout n'est pas encore tiré au clair, la ville engagerait sa responsabilité et pourrait de ce fait s'exposer à des poursuites qui devraient autrement être adressées à d'autres autorités en émettant un certificat de salubrité.

La ville de Granby ne peut certes pas faire beaucoup plus pour les victimes de la MIUF. Sauf, peut-être, en matière d'évaluation, et par conséquent de taxation, advenant que les études en cours à ce chapitre aboutissent. Ce qu'elle fait pour les victimes de la MIUF, ce n'est rien d'exagéré ni de coûteux, c'est à la mesure de ses moyens et possibilités.

Pour l'instant, une dizaine de contribuables seulement ont décidé de procéder tout de suite à l'enlèvement de la MIUF. Mais il y en a une bonne centaine qui vivent le même problème à Granby et la décision prise vaut pour tous en supposant qu'ils décident tous de procéder dès cet été. Ceux-ci devront alors s'organiser, c'est bien évident, en fonction de la disponibilité des véhicules municipaux. Cela ne réduira pas énormément la facture totale des victimes de la MIUF, mais comme celle-ci risque d'être très élevée, tout ce qu'ils pourront sauver sera certes très apprécié.

Sel et poivre...

L'été sera chaud avec les nombreux conflits de travail en perspective... mais il sera aussi froid avec le gel des salaires dans la fonction publique... au choix!

Seulement 57 des 282 députés étaient présents à la Chambre des communes au début de la période des questions vendredi dernier: les

autres ne sont peut-être pas assez payés pour être plus assidus...

Les Inouk de Granby disparaîtraient du hockey collégial: avec le nombre de victoires qu'ils ont remporté depuis deux ans, ce sont leurs adversaires qui les regretteront le plus...

Alain Guilbert

GEL DES SALAIRES DANS LE SECTEUR PUBLIC



Reproduit de La Presse

Les lecteurs

La secrétaire: son salaire et le café

M. Alain Guilbert,
La Voix de l'Est,
Granby

Monsieur,

J'aimerais apporter quelques précisions sur l'article intitulé "La Semaine de la secrétaire" paru dans votre journal samedi, le 24 avril 1982. Je tiens à faire cette mise au point afin que cet article sur les secrétaires ne nuise encore plus à l'image du secrétariat en général.

La section intitulée **Un maigre 145\$ pour débiter** laisse le lecteur sous l'impression que les graduées en Techniques de secrétariat du Cégep de Granby ne gagneront pas plus de 145\$ par semaine. Nos graduées de décembre 1981 ont débuté, en moyenne, à 200\$ par semaine et une seule a été embauchée au salaire minimum. De plus, le salaire de cette jeune fille a été augmenté après un mois de travail en raison de sa compétence.

J'ai mentionné que le salaire moyen d'une secrétaire junior à Granby était de 225\$ par semaine. Je n'ai pas inventé ces statistiques, et j'en ai cité la source: Le Marché du Travail, publié par le Centre de recherche et de statistiques sur le marché du travail. Cette information m'a été

donnée par le Directeur régional du ministère du Travail, de la Main d'oeuvre et de la Sécurité du revenu en décembre 1981.

L'autre précision que j'aimerais apporter concerne l'opinion que j'ai émise au sujet du **café**. Quand nos étudiantes nous demandent si elles sont vraiment obligées de servir le café, nous insistons sur le fait qu'il est important de servir le café aux clients et aux personnes en conférence.

Pour ce qui est de servir le café régulièrement à leur patron, elles auront à faire le choix d'accepter ou refuser l'emploi. Cependant, elles devront bien évaluer la description de tâche qui est offerte: il y a des emplois très

routiniers où elles n'auront pas à servir le café et des emplois très intéressants où parfois elles devront servir le café. Nous leur faisons remarquer qu'il arrive souvent que les postes de secrétariat administratif les plus intéressants exigent qu'il faille servir le café.

Je n'ai pas dit que de servir le café permettait d'accéder à un poste de cadre, comme le laisse entendre la dernière phrase de l'article.

Et voilà, les faits sont rétablis. Veuillez recevoir, Monsieur, mes salutations distinguées.
Ginette Cloutier,
Professeur,
Techniques de secrétariat,
Le Collège de Granby.

Semaine des secrétaires ... ou des missionnaires!

À la lecture de l'article paru dans La Voix de l'Est suite à une table ronde pour souligner la semaine des secrétaires, on aurait pu croire qu'il s'agissait plutôt d'une publicité pour une association de secrétaires bénévoles — "le salaire ce n'est pas important, ce qui l'est, c'est de se sentir bien dans sa peau" — Qui peut dire de telles inepties de nos jours, à moins d'avoir une fortune personnelle... chose peu courante avouons-le. Pour se sentir bien dans sa peau, ne faut-il pas pouvoir se payer l'essentiel et peut-être un peu plus.

Où peut-être s'agissait-il de la fondation de la Ligue des cafetières? Si ça rend le patron de bonne humeur, pourquoi ne pas lui préparer le café, et si en plus, ça peut mener à une promotion... Secrétares à vos cafetières! Que de hauts critères de sélection pour accéder à un poste cadre.

Et voici la perle, non pas la

PERLE RARE, mais presque: "si une fille se trouve mal payée, elle peut aller ailleurs". Serait-ce tellement facile de changer d'emploi avec le taux de chômage actuel, touchant particulièrement les femmes, à ce que l'on dit. De tels propos n'aideront sûrement pas à promouvoir le travail de la secrétaire, but premier semble-t-il de l'Association des secrétaires de l'Estrie, section Granby. Pauvres entreprises à l'image de votre secrétaire, si vous êtes à ce point soumises et toute dociles, vos concurrents ne feront de vous qu'une bouchée!...

Et surtout, pauvres patrons, qui avez sans doute pensé en lisant cet article: "enfin, on en aura fini des histoires de cafetières et autres... Ne vous laissez pas leurrer! Toutes n'ont pas adhéré à la Ligue des Cafetières, ni ne songent à se faire missionnaires!

France Bolduc
Granby

Merci

M. Guy Crevier,

Je vous remercie pour la parution des photos des duchesses qui se présentent au gala Mille JOC 1982, ainsi que pour l'article. En mon nom personnel ainsi qu'au nom des duchesses, je vous dis merci.

Suzie Perras, marraine,
Granby

P.S. Longue vie au journal!

Les lecteurs

Les meilleurs membres de la CEE?

1 - Un incident révélateur:

Dans la Voix de l'Est du 14 avril, on invitait les membres de la C.E.E. à consulter la liste des membres, en vue du vote du 22 mai prochain.

Ce soir-là, nous étions quelques-uns à nous présenter, vers 16 heures 30. On nous a vite reconnus comme étant des opposants au Plan Dugal. Un employé de la Caisse est alors apparu, clefs du royaume en main. nous lui avons alors indiqué que la Voix de l'Est nous invitait à passer vérifier la liste "aux heures d'ouverture", soit "de 9 heures à 17 heures". La dame qui, la première, a franchi la porte sacrée, fut reçue par un cri du coeur: "DEHORS, MADAME, DEHORS!"

On aura tout vu! L'employé jetant ses employeurs à la porte! Visiblement, nous n'étions pas les bienvenus, CHEZ NOUS... Nous nous sommes alors retirés poliment (peut-être trop...), mais dégoûtés de la malveillance dont nous étions victimes.

Il eut été si facile de nous permettre de vérifier rapidement la liste, si l'on voulait fermer si tôt. C'eut été là, le tout se serait déroulé de façon plus courtoise.

2 - Qui sont les bons membres?

En février on avait d'ailleurs qualifié les opposants du Plan Dugal de "mauvais membres".

Pourquoi ceux qui, comme nous, veulent demeurer dans le mouvement coopératif seraient-ils de mauvais membres? Pourquoi serions-nous moins bien accueillis aux bureaux de la rue Dufferin? Pourquoi, au contraire, ne serions-nous pas considérés comme les meilleurs membres de la C.E.E. de Granby?

3 - Les dissidents... ce ne sont pas nous!

Les "dissidents", ce sont ceux qui veulent donner le coup de grâce à la coopération, tout en nous lançant, malgré nous, dans une nouvelle aventure aux destinées aussi incertaines que l'autre...

Le nom de "comité pour la protection des entraïdistes" correspond parfaitement à nos buts.

En effet, nous visons à protéger les épargnes des membres et nous croyons proposer la meilleure solution par l'intégration au Mouvement Desjardins. Et notre action veut contribuer à garder fort le coopératisme québécois qui a vu naître les C.E.E. Nous nous situons DANS LA LIGNE DE LA FIDÉLITÉ, NON DE LA DISSIDENCE.

4 - Préparation démocratique au vote du 22 mai?

Ici, à Granby, nous continuons à vivre dans une drôle de situation. Nous sommes toujours gouvernés par un conseil d'administration démissionnaire qui, de plus, s'est prononcé en faveur du plan Dugal... En février, on nous avait dit qu'on convoquerait une assemblée générale d'élections, dans les plus brefs délais. Or, en mai, cette situation persiste. S'il est maintenant trop tard pour procéder à des élec-

tions, ayant le vote du 22 mai, NOUS DEVONS AU MOINS EXIGER LE PLUS D'HONNÊTÉ POSSIBLE dans la présentation des deux options (la troisième option, la liquidation, étant rejetée de tous).

Disons aussi que certains entraïdistes, ayant téléphoné à la Caisse, se plaignent d'avoir reçu des renseignements partiels, partiels et plus ou moins exacts. Il est certes difficile pour les employés de donner des renseignements sur les offres concrètes de la Fédération régionale du mouvement Desjardins demandés, et cela, sans parti-pris.

Ajoutons, en terminant, que nous espérons de tout coeur que la solution choisie le 22 mai sera la meilleure, SURTOUT POUR LES PETITS ÉPARGNANTS.

Un entraïdiste
Émile Roberge

Mission souverainiste

NDLR: Le texte qui suit complète la pensée de son auteur récemment publiée en lettre ouverte sous le titre "Des souverainistes à Ottawa"

La mission souverainiste à Ottawa consistera avant tout de représenter le peuple québécois comme une totalité en soi afin d'exercer les pressions persuasives nécessaires pour redéfinir nos liens avec le Canada sur la base de la souveraineté politique du Québec. Ces représentants souverainistes articuleront une critique directe, active et constante du régime fédéral et des effets de centralisation politique. Au lieu d'écouter les mêmes voies qui du haut de leur arrogance méprisent les Québécois, les citoyens auront l'occasion d'entendre résonner une autre parole dans l'enceinte du Parlement canadien.

Dans cette perspective les députés souverainistes constituent une force d'appoint importante pour faciliter l'accession du

Québec à la Souveraineté. Nous serons alors dans un rapport de force favorable à l'heure du choix décisif.

Ici dans Shefford, même si notre "cocu content" local, M. Jean Lapierre affirmait dans un quotidien local en octobre dernier "que la présence des souverainistes à Ottawa est la moindre de mes préoccupations" son raisonnement a sûrement changé depuis, à la vitesse où la cote de popularité des libéraux fédéraux dégringole depuis quelque temps. D'autant plus que la circonscription qu'il représente est composée de trois circonscriptions provinciales représentées par le Parti Québécois et une par le Parti Libéral.

Alors, souverainistes au travail, notre première étape, c'est le prochain scrutin fédéral, le reste suivra tout seul...

Marc Lachance
Granby

Les noms indiens

Ungava est un mot inuktit qui veut dire: loin.

Yamaska vient de l'algonquin et signifie: eau peu profonde.

Péribonka veut dire: rivière qui coupe le sable ou endroit où le sable est déplacé.

Tadoussac, voilà un mot indien interprété de différentes façons: collines, roches escarpées, embouchure de la rivière pleine de roches.

Oka est un mot algonquin qui signifie: doré, par référence à une espèce de poisson très abondante dans ce lac.

Saguenay est un mot indien de signification controversé qui voudrait dire: eau qui s'écoule, inondation ou, encore, glace percée de trous.

CE BILLET DE \$10.00 VAUT VRAIMENT \$10.00 POUR VOUS



Ce billet de \$10.00 couvrira l'inspection de vos freins, si vous avez besoin de freins ce billet de \$10.00 vous sera déduit de votre facture, sur RENDEZ-VOUS SEULEMENT (pour voitures canadiennes et importées).

GRANBY CLUTCH & BRAKE Enr.

(Service de freins et disques d'embrayage Granby Enr.)

333, St-Valier - GRANBY - 378-2332

L-10158

Séance d'information pour les futurs propriétaires

Organisé par la: **Caisse populaire de Granby**

au: 30, rue Saint-Antoine sud

le: mercredi 5 mai 1982

à: 19:30 heures

Présentation de plusieurs programmes de

"PRÊTS HYPOTHÉCAIRES"

Personnes-ressources:



Monsieur Daniel Lavallée
Caisse populaire de Granby
Sujet: Politiques de nos prêts hypothécaires



Monsieur Rodrigue Rainville
Société canadienne d'hypothèques et de logement
Sujets: Programmes des prêts hypothécaires
a) par option de paiement anticipé de l'intérêt
b) à paiements égaux



Monsieur Jean-Marc Labbé
Société d'habitation du Québec
Sujet: Programme d'aide à l'accession à la propriété résidentielle

Un notaire de l'Association des notaires du district de Bedford
Sujet: Explication des documents et des termes notariés d'un prêt hypothécaire



Monsieur Robert Penelle
Fédération des Caisses Populaires Desjardins de Richelieu-Yamaska
Sujet: Hypothèque à l'abri



Caisse populaire de Granby
Siège social: 30, rue Saint-Antoine sud
Succursale: 262, Rue Desjardins

372-4401

bienvenue à tous

L-10629

Épuration des eaux à Waterloo

Les soumissions d'abord, le coût des travaux ensuite

WATERLOO (GL) — De connivence avec la ville de Waterloo, la Société québécoise d'assainissement des eaux a décidé de lancer sous peu des appels d'offre pour l'exécution de certains travaux.

En agissant de cette façon, et la ville et la Société connaîtront le coût réel des travaux, coût qui actuellement ne correspondrait plus, semble-t-il, à celui de \$4,600,000 qui apparaît dans le protocole d'entente.

Déjà, sans vraiment savoir le coût exact, la Société parle d'une augmentation d'au moins deux millions de dollars.

«Lorsque nous obtiendrons le grand total de l'affaire, a expliqué le maire Maurice Dupuis, nous irons négocier avec Marcel Léger, ministre de l'Environnement».

En fait, la ville de Waterloo se doit, effectivement, de connaître le nouveau coût des travaux d'épuration sur son territoire avant de demander au ministère de l'Environnement de les subventionner dans une proportion de 90%.

Ces travaux qui pourraient être, selon M. Dupuis, effectués au cours de l'été 1982 et ce, sur une période d'un mois, deux

tout au plus, ne comprennent, toutefois, pas la construction du bassin qui, à Waterloo, remplace la traditionnelle usine d'épuration.

Une fois qu'elle aura étudié toutes les soumissions reçues, la ville de Waterloo aura 60 jours pour décider si elle poursuit ses démarches ou si elle les arrête.

Selon M. Dupuis, la ville de Waterloo devrait, toutefois, profiter de l'occasion qui se présente à elle puisqu'elle n'a que 10% du coût des travaux à payer, y compris les intérêts qui y sont versés.

Les millions pour le tourisme

Rien de fait

BROMONT (JDB) — C'est en septembre seulement que Québec et Ottawa devraient être saisis, par la Corporation de développement économique, d'une demande d'assistance pour le développement de la zone récréo-touristique Bromont, Waterloo et Lac Brome.

Ce projet d'aménagement d'une zone récréo-touristique Bromont, Waterloo et Lac Brome.

Ce projet d'aménagement d'une zone récréo-touristique à l'entrée des Cantons de l'Est, repose sur une vingtaine de projets qui ont été clairement identifiés par la Corporation de développement économique, en janvier dernier.

«À l'heure actuelle, précise M. Louis Dupuis, commissaire industriel à l'emploi de la tripartite, aucun des projets annoncés n'a été mis en branle, cependant, en septembre, une demande globale d'assistance sera présentée au gouvernement du Québec comme à celui d'Ottawa».

Cette demande présentera chaque projet en particulier, en analysera le cheminement et le contenu, «mais, souligne M. Dupuis, il s'agira d'un plan d'ensemble pour les cinq prochaines années à venir, d'une proposi-

tion globale de développement de la zone récréo-touristique».

M. Dupuis ne cache pas que cette demande constituera une étape des plus importantes, car la réalisation du projet caressé par la Corporation du développement économique ne sera possible qu'avec le support et l'aide des gouvernements supérieurs. «Heureusement, faisait-il remarquer lors de la présentation officielle des projets, que les gouvernements semblent vouloir tendre une oreille attentive à ce type de projets, à commencer par le Québec qui a déjà manifesté son intérêt pour les vacances familiales et pour le développement de sites de plein air à proximité des populations.»

Si les députés provinciaux et fédéraux de Shefford, de Brome-Missisquoi ont déjà, tous les quatre, accordé leur appui au projet, ils seront vraiment mis à contribution lors du dépôt de la demande d'assistance. «Nous ne manquerons pas alors de recourir à leurs services» affirme M. Louis Dupuis.

Quant au plan de développement de la zone récréo-touristique Bromont, Waterloo et Lac Brome, il représente des investissements de plus de \$33 millions, et la création de quelque 300 emplois.



La Chanterelle, une toute nouvelle école élémentaire construite au cours de la dernière année à Valcourt, ouvrira ses portes en septembre prochain. Photo Alain DION

En septembre à Valcourt

Plus de 600 élèves à la Chanterelle

par Ginette LAURIN

VALCOURT — Le Chanterelle de Valcourt accueillera 617 élèves du niveau élémentaire en septembre 1982.

Comparativement aux autres activités de la région, cette entrée scolaire aura de particulier le fait qu'élèves, professeurs et membres du personnel administratif entreront dans des nouveaux locaux, fraîchement terminés justement pour ce retour en classe.

La Chanterelle, située au 110, rue Champêtre, à Valcourt, est une toute nouvelle construction qui remplacera l'ancienne école élémentaire de la rue Montcalm qui, elle, a été cédée au secteur secondaire.

Le coût de cette érection s'élève à quelque \$3,000,000. La décision de construire une nouvelle école élémentaire à Valcourt a été prise par la Commission scolaire Mauri-

lac de Windsor, organisme qui regroupe plusieurs municipalités de la région.

Quant à l'ancien bâtiment qui abritait le niveau élémentaire, la pré-maternelle et la maternelle, il sera complètement rénové en vue d'accueillir en septembre 1983 les élèves du secteur secondaire et tous les services qui s'y rattachent.

Du côté de La Chanterelle, les travaux de construction vont bon train et déjà l'aspect extérieur ressemble à une école élémentaire. Un grand panneau publicitaire, installé non loin de l'école indique qu'elle ouvrira ses portes en septembre prochain.

«Je serai bien dans la nouvelle école en septembre 82» dit une jeune fille alors qu'un petit garçon précise que la construction a débuté en septembre 81.



Waterloo donne \$1,500

WATERLOO (GL) — Pour venir en aide à l'organisme qui s'occupe de l'implantation du Musée québécois de la chasse à Waterloo, les autorités municipales ont décidé de lui donner une subvention de \$1,500.

Le terrain de quelque 260 acres qu'elle loue \$4,000 par année au Musée québécois a convenu, en fait, de retourner à l'organisme une partie du loyer qui est dû depuis le 1er mai.

C'est le directeur général du Musée de la chasse, M. Pierre Poisson, qui a dans une missive adressée aux membres du conseil municipal demandé un tel appui de la ville de Waterloo.

M. Poisson explique qu'une aide financière assisterait grandement son organisme qui est actuellement à la recherche de fonds. De plus, il explique que le montant du loyer imposé au Musée par la Commission municipale du Québec vient quelque peu brouiller leurs finances.

De son côté, le maire Maurice Dupuis a aussi mentionné que la ville était d'accord pour laisser au Musée québécois de la chasse et ce, à un coût

moindre, le terrain où est actuellement érigé le bâtiment qui abritera des expositions aux couleurs des saisons.

«Ensemble, nous avons convenu d'un loyer de l'ordre de \$1,800. Mais la Commission municipale n'a pas approuvé cette décision et a imposé un loyer de \$4,000 par année. Ainsi, en retournant pour 1982, sous forme de subvention, une somme de \$1,500 au Musée de la chasse, nous recevons encore \$700 de plus que prévu» a indiqué M. Dupuis.

Ne cachant pas que ce nouveau montant de \$4,000 exigé par la Commission municipale est «peut-être exagéré», les membres du conseil municipal ont accepté à l'unanimité de verser une subvention au Musée de la chasse.

Toutefois, ils ont demandé, fortement conseillé par M. André Bélanger, d'attendre d'avoir reçu le chèque du Musée pour la Location du terrain avant d'envoyer le montant de la subvention.

Un geste de prudence qui, selon le conseiller Bélanger, évitera toutes complications!

Retrait de la commission industrielle

Farnham menace toujours

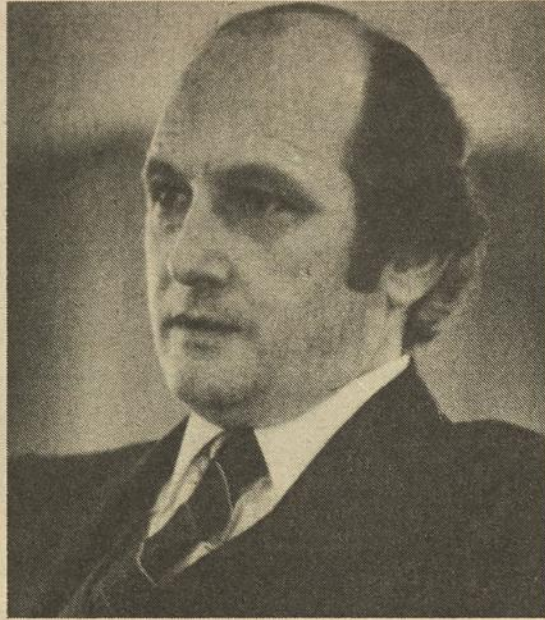
FARNHAM (JB) -- Il n'y a pas si longtemps, on se demandait si Farnham allait abandonner la Commission industrielle montréalaise. La question se pose encore aujourd'hui, car l'organisme tient ce soir son assemblée générale annuelle.

Le conseil municipal de Farnham a énoncé lundi trois conditions sans lesquelles elle ne ferait plus partie de la CIM et l'exécutif devra donner son approbation avant le début de la rencontre, sinon les représentants de la plus importante des six municipalités impliquées ne participeront même pas à l'assemblée!

Farnham exige l'engagement d'un adjoint au

commissaire industriel, la révision du budget de 1982 en fonction du fait qu'il n'y a pas d'adjoint depuis le début de l'année, un nouveau contrat non pas de trois ans, mais jusqu'en décembre 1983, et l'assurance que le budget 1983 de la CIM ne dépassera pas de plus de 12% le budget annualisé de 1982.

Sauf pour le maire Jules Bélisle, les membres du conseil ne paraissent pas tenir beaucoup à la CIM et les propos tenus lundi soir rappelaient ceux entendus au long de l'hiver. Les conseillers discutaient alors s'ils devaient accepter le budget 1982 de la CIM. Une résolution d'abandon avait été puis votée, puis rejetée. Cette fois, Farnham doit décider



Le maire Jules Bélisle

avant juillet du renouvellement de contrat, sinon l'entente se reproduit automatiquement pour trois ans.

Le maire Bélisle présentera donc les positions de ses collègues aux représentants des autres municipa-

lités. Après tous les échanges sur le sujet avec les conseillers, il ne cache pas sa déception de voir l'adhésion une fois de plus remise en question. "C'est vrai que je suis député", confiait-il hier.

Interrogé à savoir ce que

la ville ferait si jamais elle se retire, il a répondu sur un ton ironique: "Je ne sais pas, on va peut-être mettre l'argent sur les chiens errants, si plus personne ne veut se préoccuper de développement industriel..."

Un ordinateur au coeur du problème

FARNHAM (JB) -- Y a-t-il un rapport entre l'achat d'un ordinateur pour l'Hôtel de ville et la participation de Farnham à la Commission industrielle?

Le conseil estime que oui. Prenant connaissance d'un rapport sur le fonctionnement d'ordinateurs déjà en opération dans trois autres villes, les conseillers n'ont pas repoussé l'idée de dépenser \$60,000 pour cet achat, surtout s'ils peuvent couper dans d'autres domaines.

"Si on se retire de la CIM, on sauve \$30,000, et si on retarde d'un an les lumières sur le pont, on gagne un autre \$23,000, ça donne plus de \$50,000. Moi j'en ai plein mon casque d'endetter la ville de plus en plus chaque année", a dit Arthur Audette. Son collègue Georges Roy tient des propos encore plus réservés: "Avec les 'shops' qui ne marchent pas, je ne vois pas pourquoi on s'embarquerait dans une dépense de \$60,000 avec tout le personnel qu'on a en-bas."

Dans l'ensemble, il paraît admis que l'installation de l'informatique permettrait à la ville de sauver beaucoup d'argent. En envoyant les comptes de taxes plus tôt dans l'année par exemple, Farnham pourrait payer moins cher en intérêts de ses emprunts durant le reste de l'année.

La ville a une autre bonne raison d'acquiescer un ordinateur: sa vieille machine comptable menace de se briser à tout moment et on ne trouve plus ses pièces en magasin.

Coup d'oeil

Nomination

BROMONT — Le ministre de la justice du Québec, Marc-André Bé-dard vient de nommer M. Jean-Jacques Boisvert, commissaire à l'assermentation pour tous les districts judiciaires du Québec, et ce, pour une période de cinq ans. M. Boisvert, qui jusqu'à tout dernièrement était un résident de la ville de Bromont à l'évolution de laquelle il n'a jamais cessé de travailler, a pouvoir de faire prêter serment ou de recevoir l'affirmation so-

lennelle dans tous les cas où un juge de paix peut le faire.



réduction
de **25%**
à **50%**
sur plus de
200 modèles de montres différents
pour homme et femme

CERVAIS
Bijoutier-horloger
Gemmologiste gradué

110 Principale Granby 372-2780

**Vous aimez marchander
Venez nous voir avant notre déménagement**



**LES TAPIS
EDDY (1979) LTÉE.**

Notre bail a été prolongé jusqu'au 1 juillet. Faites vite

Plus de \$200,000. D'inventaire à liquider

Plus de 75 rouleaux de prélaerts sans cirage

- ARMSTRONG
- DOMCO
- CONGOLEUM

à compter de **\$5⁹⁵** M²
(\$4.95 v.c.)

Plus de 450 rouleaux de TAPIS

- PEETERS
- PEERLESS
- BIGELOW

à compter de **\$7²⁰** M²
(\$5.95 v.c.)

LES TAPIS EDDY (1979) LTÉE
110 ROBINSON SUD, GRANBY, 378-5985

BALADI

A
C
A
D
É
M
I
E



**NOUVEAU
À GRANBY**

(Danse du ventre)

Apprendre la danse du ventre pour S'amuser, maigrir être en forme

DANSE Enr.

Inf. Sherbrooke 569-2444

INSCRIPTION LES MERCREDIS

5H À 11H P.M.

LES SAMEDIS 1H À 5H

337 Principale Granby

372-2238

COOP

Épicerie



MAGARINE MOLLE MONARCH

contenant 1 lb **79¢**



BREUVAGES FBI à l'orange, aux raisins ou à la limonade

bouteille 64 oz **99¢**



BISCUITS VIAU

VÉNUM, VIVA OU BANTAM

boîte 350 g ou 400 g **1,19\$**



PAPIER HYGIÉNIQUE CASHMERE, blanc

paquet 4 rlx **99¢**

SAUCE À LA VIANDE CATELLI

boîte 28 oz **1,69\$**

MÉLANGE À SOUPE LIPTON au poulet & aux nouilles

boîte 2 enveloppes **59¢**

JUS DE RAISIN WELCH blanc, non sucré

bouteille 40 oz **1,95\$**

SAVON EN POUDRE SUNLIGHT pour la lessive

boîte 3 L **1,79\$**

MOUCHOIRS DE PAPIER SCOTTIES couleurs assorties

boîte 200'f **79¢**

MÉLANGE À GÂTEAU « GÔTER DUNCAN HINES ÉCLAIR » saveurs assorties

boîte 380 g ou boîte 400 g **95¢**

CÉRÉALES CROQUE NATURE QUAKER saveurs assorties

boîte 400 g à 450 g **1,35\$**

RÉGLISSES VIAU

Lacets rouges, sac 200 g
Câbles rouges ou noirs sac 300 g **1,09\$**

POULET DÉOSSÉ CORDON BLEU

boîte 300 g **2,39\$**

NOURRITURE POUR CHATS CAT CHOW

boîte 2 kg **3,15\$**

BASE POUR SOUPES BOVRIL au boeuf ou au poulet

boîte 350 g **1,98\$**

CRISTAUX HAWAIIAN PUNCH saveurs assorties

cello de 3 enveloppes de 78 g **1,08\$**

SAVON LIQUIDE LUX (P.M. 1.23 \$)

bouteille 500 mL **1,09\$**

NOURRITURE POUR CHIENS KEN L BURGER saveurs assorties

boîte 2 kg **3,95\$**

CROUSTILLES HUMPTY DUMPTY saveur régulière ou barbecue

sac 200 g **1,29\$**

CHOCOLATS SÉLECTION MOIRS

boîte 300 g **2,95\$**

PAPIER CELLOPHANE STRETCH'N SEAL (30 cm de large)

1 rouleau de 30 m de long **1,39\$**

SAUCE À FONDUE AMORA saveurs assorties

bouteille 275 g à 310 g **1,85\$**

MARGARINE DURE MONARCH

emballage d'aluminium de 1 lb **76¢**

FROMAGE DOUX CHEDDAR DELISLE blanc ou jaune

cello 225 g **1,59\$**

SACS À ORDURES GLAD pour l'extérieur

26 x 36 cello 20's **2,98\$**

CRÈME ÉPILATOIRE NEET rose

bouteille 100 mL **1,45\$**

ASSOUPLISSEUR LIQUIDE DOWNY pour tissus

contenant 2 L **2,79\$**

PÂTE CORDON BLEU de jambon ou de jambon & fromage

boîte 198 g **1,25\$**

SACS À ORDURE GLAD pour l'intérieur

20 x 22 cello 12's **85¢**

DENTIFRICE PEPSODENT saveur populaire

tube 100 mL **1,19\$**

AMUSE-GUEULES CHRISTIE

Buenos Taco, Buenos Nacho, Flings au Cheddar, boîte 150 g **85¢**

SAUCE POUR SANDWICHS CHAUDS CORDON BLEU

boîte 540 mL **59¢**

ESSUIE-TOUT IMPRIMÉ ROYALE blanc ou amande

paquet 2 rlx **1,39\$**

MINI-SERVIETTES LIGHTDAY désodorisantes ou régulières

boîte 30's **2,09\$**

SHAMPOOING POUR CHEVEUX HALO secs ou gras

bouteille 225 mL **1,25\$**

Produits Coop



CHAMPIGNONS EN MORCEAUX COOP

boîte 10 oz **76¢**

KETCHUP AUX TOMATES COOP

bouteille 1.2 L **2,19\$**

FROMAGE TRANCÉ INDIVIDUELLEMENT COOP 16 ou 24 tranches

cello 500 g **2,69\$**

PAPIER D'ALUMINIUM COOP (18 pouces de large)

1 rouleau de 25 pieds de long **1,65\$**

CRÈME GLACÉE COOP

contenant de plastique 2 L **1,99\$**

Coop Cooprix participants

:cooprix:::

GRANBY

323 St-Jacques

ENSEMBLE

:cooprix:::

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE SPÉCIALE

de la coopérative régionale des consommateurs de la haute yamaska

ACHAT DU COOPRIX GRANBY PAR LES MEMBRES

Le 19 avril 1982 à 7.00 h. au Sous-sol de l'église St-Eugène

Viandes * Disponible dans les coopératives ayant un service de boucherie.

POULET SURGELÉ



Catégorie Utilité
de 2 à 3 kg (4 à 6 lb)

1,96\$/kg 89¢/lb

GIGOT D'AGNEAU SURGELÉ



Importé de Nouvelle-Zélande

5,05\$/kg 2,29\$/lb

SAUCISSES FUMÉES TAILLEFER

paquet 454 g **1,68\$**

PÂTÉ AU POULET TAILLEFER

surgelé boîte 225 g **1,09\$**

BOUDIN FRAIS TAILLEFER

2,58\$/kg 1,17\$/lb

VIANDES TRANCHÉES MAPLE LEAF

Bologne fumé ou ciré. Simili poulet paquet 375 g **1,39\$**

PÂTÉS IMPÉRIAUX (EGG ROLL) BILOPAGE

boîte de 10 (550g) **2,69\$**

PAIN DE SIMILI POULET BILOPAGE

tranché sur demande **3,04\$/kg 1,38\$/lb**

PÂTÉ DE FOIE TOUR EIFFEL

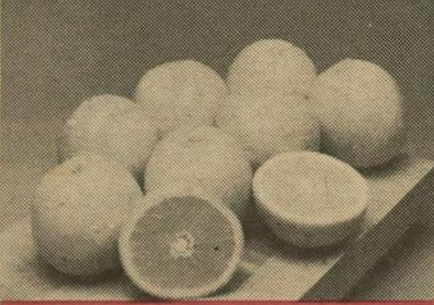
3,73\$/kg 1,69\$/lb

TERRINE DE CAMPAGNE TOUR EIFFEL

4,61\$/kg 2,09\$/lb

Fruits et légumes

ORANGES « INDIAN RIVER »



Produit de la Floride

emballage de 2,27 kg (5 lb) **1,69\$**

CONCOMBRE



Produit de la Floride Canada No 1

chacun **35¢**

POMMES « JAUNES DÉLICIEUSES »

Produit de la Colombie-Britannique Canada de Fantaisie

1,30\$/kg 59¢/lb

ÉCHALOTES

Produit des États-Unis

chaque paquet **25¢**

OIGNONS ESPAGNOLS

Produit des États-Unis Canada No 1

95¢/kg 43¢/lb

AUBERGINE

Produit des États-Unis

1,65\$/kg 75¢/lb

C'EST POSSIBLE

Les conservateurs ont le vent dans les voiles

TORONTO (PC) — Un sondage effectué par la maison Gallup au début d'avril révèle que bien qu'ayant perdu un peu de sa popularité, le Parti progressiste-conservateur fédéral aurait gagné des élections si elles avaient été tenues à ce moment-là.

Le sondage auquel 1,050 personnes ont répondu partout au Canada montre que 39 pour cent des personnes interrogées auraient voté conservateur, 34 p.c. libéral et 24 p.c. pour le Nouveau parti démocratique.

Trente-huit p.c. des répondants étaient indécis. Les

résultats du sondage tiennent compte de ce facteur.

Le sondage Gallup de mars dernier accordait 42 p.c. des voix aux conservateurs, 31 p.c. aux libéraux et 24 p.c. aux néo-démocrates.

La maison Gallup affirme qu'avec un tel échantillonnage, un sondage ne devrait pas se tromper de plus de quatre points de pourcentage dans 19 cas sur 20. Selon les statisticiens, un tel sondage n'a pas vraiment de signification car les libéraux pourraient bien se retrouver en avance avec 39 p.c. du vote si un échantillonnage différent avait été choisi.

UNE MÈRE MILLIONNAIRE À LA FÊTE DES MÈRES CE SERAIT SUPER!



SUPER LOTO OFFRE MAINTENANT 4 GROS LOTS DE 1 MILLION \$ CHAQUE MOIS!

Offrez à votre mère ces chances de devenir millionnaire à la Fête des Mères, le 9 mai.

Un sachet Super Loto, en plus des millions offerts, c'est aussi 5 lots de 100 000 \$ et un jeu instantané offrant jusqu'à 10 000 \$.

Quel beau cadeau, Super Loto, pour la Fête des Mères !

Oui, ce serait vraiment Super si votre mère devenait millionnaire...

Tirage : le 30 mai



loto-québec

Super Loto

la loterie qui fait des millionnaires

Renault 18 aime voyager!

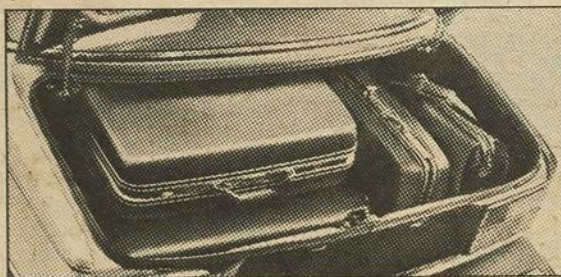


De la simple randonnée du dimanche aux longs itinéraires des vacances annuelles, la Renault 18 adore voyager!

La route ne lui fait pas peur... Son comportement est véritablement celui d'une grande routière luxueuse.

Traction avant bénéficiant de la grande expérience de Renault dans ce domaine; suspension perfectionnée, grande stabilité directionnelle, un confort remarquable...

La Renault 18 prend également soin de vos nombreux bagages en offrant un coffre de plus de 12 pieds cubes de volume. (Jusqu'à 65 pieds cubes, sur



le modèle Familial).

La Renault 18 est garantie par le programme de protection de l'acheteur d'American Motors: une garantie complète de 12 mois ou 20 000 kilomètres qui prévoit même le remboursement de certains frais en cas d'ennuis mécaniques lors d'un voyage.

Oui, la Renault 18 aime voir du pays... un seul essai sur route vous convaincra. Venez le constater chez le concessionnaire Renault-AMC.

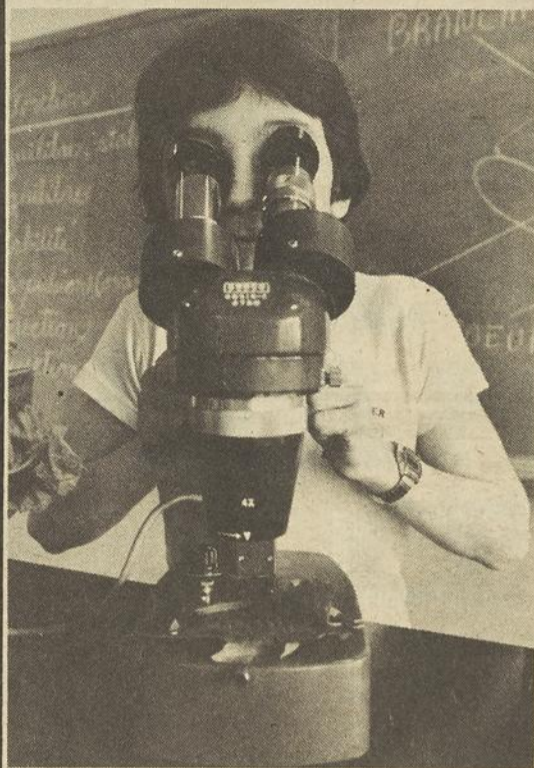


Généreuse Renault 18



RENAULT
American Motors

Initiation à l'écologie à la polyvalente Sacré-Coeur



Rien de tel, pour connaître la composition d'une feuille, que de la passer sous l'objectif du microscope. Mais c'est encore en étudiant ainsi une pelure d'oignon que l'élève cernerait le mieux la notion de cellules composantes de toute vie dans l'environnement.

Des micro-organismes à la fabrication de vin maison

GRANBY — "Nos groupes d'élèves reçoivent surtout une initiation à l'écologie. Nous ne pouvons pas employer de mots trop savants,

daire I et II à l'école polyvalente Sacré-Coeur de Granby explique le contenu du cours offert aux enfants et les moyens employés par sa collègue,

tranchés (bananes, oranges et citron) auxquels ils ont ajouté du sucre et des raisins secs ainsi que de la levure, et de l'eau.

Au cours des semaines qui ont suivi les élèves ont pu observer, jour après jour, la formation de gaz dans les bocaux, gaz qui propulsait les fruits vers la surface dans un perpétuel mouvement de va-et-vient.

Ils ont pu constater l'énergie ainsi créée par les micro-organismes qui se développaient et transformaient le sucre en alcool alors que les fruits donnaient, en se transformant, leur arôme et leurs propriétés à un liquide nouveau, le vin de fruits.

Vint ensuite le temps de la filtration, puis celui de la dégustation avec une ambiance particulière de fête: ce qu'on fait soi-même n'est-il pas meilleur que ce qu'on achète à l'épicerie du coin?

Mais ce ne sont pas les seules expériences vécues par les enfants. Il y a eu celles des élevages de lapins et d'animaux de laboratoire avec tout ce



Geneviève Tavernier

mais devons, pour qu'ils prennent pleinement conscience de l'interdépendance des choses, leur faire expérimenter selon les processus étudiés..."

Martial Lambert, responsable de plusieurs groupes d'élèves de pré-secondaire et de second-

Lise Deslauriers, et lui-même, pour parvenir à rétenir l'attention de classes turbulentes.

"L'étude des micro-organismes nous a amenée à fabriquer du vin de fruits... en partant du tout début du processus de fermentation, en passant par toutes les opérations normales jusqu'à la dégustation du produit fini, en très petite quantité, il faut le préciser, puisque nous ne voulions pas nous retrouver avec des enfants malades..."

Ce qui n'empêche que les deux professeurs ont, dans des contenants en verre, disposé des fruits



Cet élève de l'école polyvalente Sacré-Coeur sait maintenant comment fabriquer du vin de fruits maison. Il a participé à tout le processus en classe et, en connaissant la complexité se plaît à surveiller la conservation du produit fini.

que cela implique de travail et de responsabilité sans compter que les enfants devaient fournir le nécessaire pour subvenir aux besoins de leurs pensionnaires.

"Nous avons eu l'autorisation de mener à bien selon notre conception nos classes d'initiation à l'écologie, mais là comme ailleurs les budgets réduits obligent à innover... et nous avons mis à contribution les élèves demeurant à la campagne, par leurs con-

naissances et par la fourniture du nécessaire. Puis la vente des produits de nos élevages a ensuite permis de poursuivre les opérations..."

En effet, le cours ne s'est pas borné à l'initiation à l'écologie mais a largement débordé dans l'économique, l'éducation à la responsabilité et au respect de la parole donnée, ce qui, dans l'esprit des deux professeurs assure une formation complète de l'adulte de demain.

Pas d'élevage sans concierges



Ces petits lapins sont en vie parce qu'un des concierges de l'école a eu l'idée de fabriquer des boîtes où les mères ont fait leur nid. La première portée née en classe avait eu pas mal de pertes, ces pauvres lapines écrasant à mort leurs frères progénitures...

GRANBY — "Nous n'aurions jamais pu mener à bien nos élevages de lapins sans l'aide de deux des concierges de l'école..."

Lise Deslauriers est absente de l'école depuis quelques semaines pour cause de maladie. Martial Lambert a donc eu la charge de faire visiter les installations du local d'écologie qu'ils se partagent et de donner un aperçu de ce qui s'est enseigné là durant deux semestres, mais elle ne peut, de la maison, cesser de penser à ses groupes d'enfants et à ceux qui leur ont permis de réaliser une année exceptionnelle.

Il s'agit du concierge de l'étage où se trouve le local d'initiation à l'écologie, M. Réjean Martin, qui a vu à l'entretien des plantes et des animaux lors des congés scolaires, qui a accepté un supplément de travail pour palier aux déficiences de celui des élèves, qui

a maintenu les lieux dans un état de propreté méticuleuse malgré la présence des lapins, souris et cochons d'inde..."

Il s'agit aussi du concierge du "2e", qui a inventé les boîtes dans lesquelles les lapines ont fait leur nid et mis bas. Ainsi, les nouvelles portées de lapereaux ont été épargnées alors que lors des premières naissances plusieurs petits avaient été tués par leur mère. M. Joseph Desmarais a menuisé des boîtes à fond mobiles ce qui permet un nettoyage complet des installations et assure une bonne santé aux locataires des cages.

"Sans l'aide et le dévouement de ces deux concierges qui ont travaillé en surplus et sans autre encouragement que celui de voir les enfants évoluer heureux dans le local, nous n'aurions pu avoir d'aussi bons résultats..." de préciser Lise Deslauriers.

Le local d'écologie: une véritable serre

GRANBY — "Ici, en plus des animaux nous avons toutes sortes de plantes, et elles sont toutes en parfaite santé... Voyez cet érable de maison, il donne des fleurs depuis le mois d'octobre, sans discontinuer..."

Le local d'initiation à l'écologie de l'école polyvalente Sacré-Coeur, de Granby, ressemble plus à une serre qu'à une simple salle de classe. Non seulement les rebords de fenêtres sont-ils abondamment couverts de pots de plantes de toutes couleurs et de toutes provenances, mais encore y en a-t-il de suspendues sur des installations faites de troncs d'arbres.

Il revient aux élèves d'entretenir les plantes sous la surveillance de Lise Deslauriers pour mener à bien certains essais de production horticole tout le monde n'est pas habile à amener une amaryllis à une floraison parfaite sans perdre le bulbe!

Mais, avant d'en arriver à ce genre de réussite les élèves ont dû apprendre les secrets de la germination des plantes. Maïs, haricots, pois, blé, tournesol et citrouille ont pris vie dans des "sandwiches de papier journal" avant d'être mis en terre dès la racine formée et les premières feuilles prêtes à se développer.

"En faisant prendre conscience à ces jeunes adolescents du temps et des soins que demande une plante pour se former on est parvenu à leur inculquer le respect des fleurs, des arbres, des jardins et des pelouses qui les entourent. Leur attitude a grandement changé et ce malgré leur comportement brouillon excusable à cet âge..."

Martial Lambert a aussi, pour mieux faire connaître les merveilles qu'il redécouvre avec ses élèves, mis à



Parmi les exercices pratiques de la classe d'écologie figurent l'entretien des animaux de l'élevage, mais aussi l'entretien des plantes. Cette jeune fille arrose un arbre d'intérieur: un érable de maison qui, depuis octobre, fournit des fleurs sans discontinuer.

photos Alain Dion

la disposition des enfants des microscopes leur permettant de cerner la composition des cellules végétales, les plus simples à observer selon lui, particulièrement dans les pelures d'oignons!

Tout en faisant partie intégrante du programme scolaire, cette classe d'initiation à l'écologie semble sortir de l'ordinaire dans les réalisations qu'elle permet.

De quoi redonner le goût de retourner à l'école au plus têtue des élèves en rupture de ban scolaire!

Les aliments

Chaussons aux tomates

6 tomates
2 c. à table d'huile
1 lb de lard haché
1/2 tasse d'oignon
1/4 tasse de piment vert
1/2 c. à table de basilic
1 c. à thé de sel
1 c. à thé de poivre
1/4 tasse de persil

Enlever la queue des tomates et une tranche. Videz-les, chauffer l'huile dans une casserole, ajouter le lard et brunir; ajouter l'oignon et le piment et cuire à feu doux cinq minutes. Ajouter le sel, la basilic et le poivre. Écraser à la fourchette la

pulpe des tomates et l'ajouter. Mijoter cinq minutes. Retirer du feu et ajouter le persil. Farcir les tomates. Chauffer le four à 420°F.

Rouler de la pâte à tarte et faire six abaisses carrées. Déposer les tomates dans les abaisses et ramener la pâte sur les tomates, à la manière d'un chausson.

Servir avec sauce champignon, éclaircir avec du lait.

Mme Colette Gagnon
424 B St-Jacques
Granby

Notre gagnante:

Mme Colette Gagnon, 424 B, St-Jacques, Granby.
Le tirage a été effectué par Paul Pelletier, Granby.
La gagnante se mérite un bon d'alimentation de \$25 offert par le marché Métro Breton, de Granby. Le prix peut être réclaté à La Voix de l'Est, sur les heures d'affaires.

Côtes de porc (spareribs)

Couper 2 1/2 lbs de côtes de porc (spareribs) en morceaux de 2 po. et mettre dans une marmite. Ajouter 2 c. à table d'oignon haché et 2 c. à thé de sel. Couvrir d'eau. Mijoter à couvert 45 minutes. Égoutter.

Sauce pour côtes de porc:

1 cube ou 1 1/2 c. à thé de bouillon de boeuf
3/4 tasse d'eau bouillante
2 c. à table de fécule de maïs
1/4 tasse de vinaigre de cidre
2 c. à table de sauce soya
3/4 tasse de cassonade (sucre brun)

1/2 c. à thé de gingembre, de poudre d'ail et de poudre de cari
1/4 c. à thé de clou de girofle.
Dissoudre le cube au boeuf dans l'eau bouillante. Ajouter la fécule délayée dans le vinaigre et remuer. Ajouter les côtes et laisser cuire jusqu'à ce qu'elles soient glacées et très chaudes. Ou glacer les côtes en les passant une demi-heure au four à 375°.

Mme Huguette Ouellette
C.P. 1482,
Waterloo,



Nos recettes

PROVISIONS DE L'ESTRIE

164 Chemin ROXTON (Passé le PAVILLON)

372-4027 - 372-8245

SPECIALS DE LA SEMAINE

CUISSES DE POULET

Fraîches
.95 lb **2.09** kg

POITRINE DE POULET

Fraîches
1.29 LB **2.84** kg

STEAK HACHÉ MAIGRE

1.98 lb **4.37** kg

FOIE DE PORC

.45 lb **.99** kg

COTES LEVÉES (Spare ribs)

1.69 lb **3.73** kg

SAUCISSE PORC & BOEUF

1.39 LB **3.06** kg

JAMBON MIDGET

1.79 lb **3.95** kg

SAUCISSE DE BOLOGNE

1.09 lb **2.40** kg

FAUX FILET

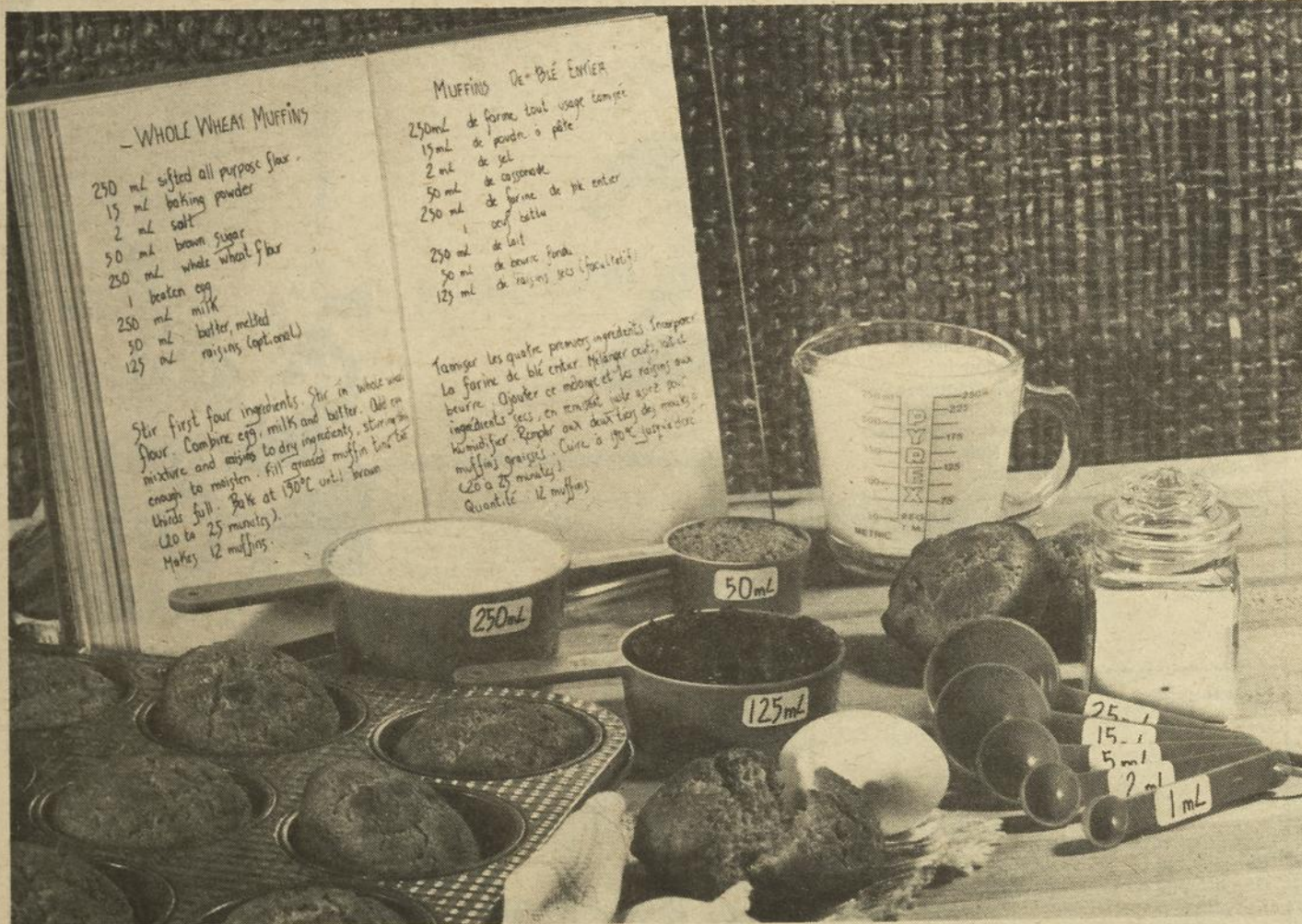
COMPLET
Env 8 lbs **2.98** lb **6.57** kg

DEVANT DE BOEUF

Cat C-1
coupe
enveloppe,
congelé **2.84** kg

DEMI-BOEUF

Cat C-1
Coupe,
congelé,
env. **3.20** kg



Pensons métrique

Les mesures métriques s'installent dans notre vie quotidienne à un rythme assez rapide. On doit s'y familiariser de plus en plus, puisque nous sommes officiellement "convertis" au Système international d'unités. Dans la cuisine, cela n'a rien de sorcier, si l'on prend la peine d'y regarder de plus près et de s'attarder une bonne fois aux nouvelles quantités employées et surtout de s'y faire l'oeil. Quant au reste, rien de changé. Voici donc, sur la vignette, une recette de muffins de blé entier métrique.



Nous les maitres-épiciers METRO

On connaît not'monde!



MARCHÉ METRO BRETON
600 PRINCIPALE GRANBY

L-9961

aux Galeries ON VOUS AIMÉ

Tous les marchands des Galeries de Granby se sont unis pour célébrer la Fête des Mères. Nous avons organisé un grand tirage en l'honneur des mamans - d'une valeur de plus de \$1000!

Il y aura 4 heureuses gagnantes! Pour participer, simplement remplir un billet de participation, que nos marchands vous donneront à chaque achat et le déposer dans la boîte de tirage près de K Mart.

**Le tirage aura lieu
SAMEDI le 8 MAI à 15 hrs.**

Et pour toutes les mamans...n'oubliez pas de venir chercher votre livret d'adresse (gratuit) - Jeudi, vendredi & samedi (les 6, 7, & 8 mai)

1^{er} prix

Une soirée inoubliable!
(valeur de \$100)

au
Manoir Princeville
Princeville, Québec



Bon d'Achat de \$15 - L'Animalerie
Bon d'Achat de \$25 - Le Château
Bon d'Achat de \$25 - Lilianne
Bon d'Achat de \$25 - Chez Taylor
Bon d'Achat de \$25 - Salon Six
Bon d'Achat de \$20 - Boutique Intrigue
Bon d'Achat de \$15 - Boutique Indienne
Maquillage Gratuit - Centre du Maquillage
Une coiffure - Le Figaro
Une bourse d'été - Chaussure Fredelle
Un jeu de Bingo - Joubec
Bon d'Achat - Mona Sacs
Un disque - Polysons
Un panier à ouvrage - Phildar (La Tricolore)
Bon d'Achat de \$10 - Suzy Shier
Bon d'Achat de \$10 - La Tartine
Un développement de 24 poses - Minute Photo

2^{ème} prix

Bon d'Achat de \$100 - La Courte Paille
Une paire de souliers avec une bourse - Trans Canada
Une ensemble de Bernard B Knickers - Boutique Mac Tac
Bon d'Achat de \$25 - Le Château
Bon d'Achat de \$25 - Cité
Bon d'Achat de \$25 - Peinture Internationale
Bon d'Achat de \$25 - Pharmaprix (rayon des cosmétiques)
Bon d'Achat de \$25 - Chez Reitman
Bon d'Achat de \$15 - Boutique Indienne
Un Fichier - librairie des Galeries
Maquillage Gratuit - Centre du Maquillage
Une paire de Ciseaux - Centre du Rasoir
Un pot de cachoux - Fruits & Noix TROPIKO
Bon d'Achat de \$10 - Jour & Nuit
Bon d'Achat de \$10 - Suzy Shier
Bon d'Achat de \$10 - La Tartine
Un développement de 24 poses - Minute Photo

3^{ème} prix

Un pendentif en or (10k) sur chaîne - Chez Peoples
Bon d'Achat de \$25 - Chaussures EGO
Bon d'Achat de \$25 - Le Château
Bon d'Achat de \$25 - Boutique Illusion
Bon d'Achat de \$25 - Pharmaprix (rayon des cosmétiques)
Bon d'Achat de \$20 - Boutique Amour
Bon d'Achat de \$10 - Chez Viki
Bon d'Achat de \$15 - Boutique Indienne
Un cache-pot - Syltour
Maquillage Gratuit - Centre du Maquillage
Bon d'Achat de \$10 - Jour & Nuit
Bon d'Achat - Mercerie Cartier
Bon d'Achat - Steinberg

4^{ème} prix

Bon d'Achat de \$50 - Harts
Bon d'Achat de \$25 - Le Château
Bon d'Achat de \$25 - Chaussures Naturalizer
Encyclopédie de la médecine - Librairie Classic
Bon d'Achat de \$20 - Boutique Amour
Bon d'Achat de \$20 - Boutique David
Bon d'Achat de \$20 - Manufacturier de textile
Bon d'Achat de \$20 - Sports Experts
Bon d'Achat de \$10 - Chez Viki
Bon d'Achat de \$15 - Boutique Indienne
Bon d'Achat de \$15 - Harrison
Maquillage Gratuit - Centre du Maquillage
Bon d'Achat de \$10 - Jour & Nuit
Bon d'Achat de \$10 - Suzy Shier



Les Galeries de Granby

40 rue Evangeline, Granby, Québec J2G 8K1

“Nestle” objet d’une enquête

WASHINGTON (AP) — M. Edmund Muskie, ancien secrétaire d’État américain, a annoncé lundi qu’il avait accepté de prendre la tête d’un groupe d’études qui aura pour tâche d’enquêter sur les activités du groupe “Nestle” spécialisé dans l’alimentation infantile.

Ce groupe d’études examinera toutes les plaintes déposées contre ce groupe et plus particulièrement celles faisant état d’une violation, par Nestle, du code international d’alimentation infantile mis au point par l’Organisation mondiale de la santé (OMS), a indiqué M. Muskie.

Les États-Unis sont la seule nation à avoir voté contre ce code qui a été adopté l’an dernier. Nestle s’était alors engagé à le respecter et avait publié des directives dans ce but.

Le groupe d’études financera la commission de surveillance de l’application de ce code et rétribuera M. Muskie sur la même base horaire que si il travaillait comme avocat

d’un groupement d’affaires international, a-t-il précisé.

M. Muskie a précisé que cette commission était un organe indépen-

dant, absolument libre de ses propos. “Nous dirons ce que nous voulons, a-t-

La consommation

il dit, en des termes aussi durs que nous le désirons ou dans un langage aussi doux que nous voudrions”.

Le groupe de pression en faveur de l’application du code de l’OMS a critiqué cette commission estimant qu’il ne s’agissait que d’une opération pour améliorer l’image de marque de Nestle.

Les préparations alimentaires destinées à l’enfant et au nourrisson et vendues par des groupes multinationaux comme Nestle se sont vues reprocher d’être à l’origine d’un abandon de l’alimentation au lait maternel dans de nombreux pays du Tiers-Monde alors que les populations, par leur

bas degré d’éducation, leur pauvreté, leur manque d’hygiène, n’y étaient pas préparées. L’OMS a recommandé que la publicité pour ces produits dans les médias ainsi que la distribution d’échantillons gratuits soient interdites dans ces pays. La résolution a été adoptée par 118 voix contre une.

C'est sensass

à seulement **2⁹⁹** le mètre

C'est l'allure que vous recherchez pour vivre l'été à votre mesure. Le dernier cri de la saison: belles grandes rayures, imprimés romantiques ou les nouvelles couleurs éclatantes, tout en mélanges de rayon, polyester et coton.

ord. 4⁹⁹ maintenant **2⁹⁹**
ord. 6⁹⁹ maintenant **3⁹⁹**



MOINS 20% sur tous nos ciseaux de marque renommée telle WISS
4/1.15 Fils de qualité dans les nouveaux tons de l'été

Nos plus beaux tissus d'été

RAPIDE & CHIC!
En calicot rayé, c'est le patron Simplicity #5567 (dans certains magasins).



Hausse du porc et du boeuf

TORONTO (PC) — Les prix du porc et du boeuf devraient augmenter d'environ \$0.20 au Canada, la semaine prochaine, en raison des augmentations dont ont fréquemment bénéficié les producteurs.

Les prix du porc avaient augmenté substantiellement lorsque le gouvernement a interdit toute importation en provenance du Danemark suite à une épidémie qui a frappé le cheptel porcin de ce pays. Les prix aux producteurs de porc ont grimpé d'environ \$0.20 la livre à \$0.85 au cours du dernier mois.

Une réduction graduelle du cheptel porcin américain a également contribué à cette hausse. Le même phénomène a été constaté chez le cheptel bovin qui a été réduit en importance et dont les prix ont augmenté.

Ces augmentations n'ont pas encore été reflétées aux consommateurs du fait que les animaux de boucherie achetés à prix plus fort n'atteindront la pointe de la chaîne alimentaire que dans les prochains jours.

Les Galeries De Granby

378-1995

À votre mesure.

Harrison



Carol True et Nancy Brown, respectivement âgées de 11 et 10 ans, ont choisi la chanson anglaise.



À 12 ans, Alain Gagnon a fait d'un rêve une réalité, soit jouer de la guitare électrique...



Pascale Casavant et Nancy Arès ont interprété à la flûte la populaire chanson de Jean-Pierre Ferland, "Fais du feu dans la cheminée".

Des jeunes talents de Waterloo et la région

WATERLOO (GL) — Plus de trente jeunes garçons et filles de Waterloo et la région ont participé au concours amateur qui a eu lieu à l'école Sacré-Coeur, de Waterloo.

Et toutes les expositions artistiques étaient représentées: chanson, danse et musique. Plusieurs jeunes ont démontré un talent certain

alors que d'autres ont dû faire face aux affres de la scène, rançon de la gloire pour bon nombre de participants.

Le spectacle a, dans son ensemble, donné lieu à plusieurs bons moments et les spectateurs se sont bien amusés.



Alain Dion



Musicienne dans l'âme, Lyne Lavoie, 13 ans, s'exécute à l'orgue.



Francine Choinière, 14 ans, chante "La source".



Le duo western Chantale et Chantale. Notons que les deux jeunes demoiselles se nomment Chantale Fortin...



À huit ans, Michel Arès et Annick Casavant se présentent sur scène comme des professionnels.

Rabais \$150

'Tehran', tapis au charme exotique

10 jours seulement!

399⁹⁸

250 x 350 cm
Rég.: 549.98

Avec nos tapis 'Tehran', tout le charme des pays lointains entre chez vous! Choix de trois motifs: Kerman, Sarouk et Chinois. Chaque tapis, fini d'une frange nouée à la main, est confectionné sur un métier Jacquard par des tisserands expérimentés en Belgique. Chacun porte l'étiquette Woolmark, garantie d'un velours 100% laine peignée de haute qualité. N'attendez pas pour ajouter cette touche exotique à votre intérieur! Existe en cognac, ivoire, rouge et bleu. Environ 250 x 350 cm (8'3" x 11'7"). 37R 024 241 C.

En vigueur du 5 au 15 mai 1982
inclusivement



Possibilité de crédit...
appelez sans frais
375-5770 poste (231)



Motif 'Chinois'

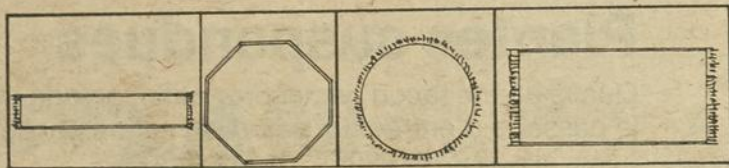


Motif 'Kerman'



Motif 'Sarouk'

'Tehran' existe en tapis rectangulaires, octogonaux, ronds, tapis de passage... tous à bas prix de réclame



Ça, c'est une aubaine Sears!

Les mentions 'Rég.' ou 'était' de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9.30 à 17.30 du lundi au mercredi; de 9.30 à 21.00 le jeudi et le vendredi; de 9.00 à 17.00 le samedi. Utilisez notre service de commandes téléphoniques 24 heures, 333-5811, ou venez sur place: Place Vertu, angle Côte Vertu et boul. Cavendish, Brossard, Mail Champlain; Anjou, les Galeries d'Anjou. Pour les clients de St-Jérôme, composez 432-1130 ou venez au Carrefour du Nord.

Sears

vous en avez pour votre argent... et plus!

Sears vous offre de superbes rosiers pour la Fête des Mères!



Célébrer le printemps avec nous!

Rosiers en très bas prix! Paquet de plans de roses qui vous donnerons une abondante floraison de juin à septembre. # 7164333

9⁹⁹ ch.

En vigueur du 5 au 8 mai 1982 inclus.

Géraniums suspendus

4" # 71 64111 **1⁹⁹** ch.

8" # 71 64222 **6⁴⁹** ch.

Ces bouquets redonnerons un air de printemps à votre décor.



Plantes tropicales

Toujours aussi belles partout dans la maison. Elles se donnent si bien en cadeau!

Pot de 3"

99^c ch.

Pot de 4"

1⁹⁹ ch.

Pot de 10"

15⁹⁹ ch.



Plantes suspendues

Quelle bonne façon de décorer patio, galerie et même le passage d'entrée! La sélection est très belle, mais faites vite. # 7164820 6", # 7164830 8"

3⁹⁹ 6" et **5⁹⁹** 8"

Les mentions 'REG' ou 'ETAIT' de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears, Galeries de Granby, Granby, 25 nord, rue Simonds, Granby. Heures d'ouverture: lundi, mardi, mercredi de 9h30 à 17h30; le jeudi et vendredi de 9h30 à 21h00 et le samedi de 9h00 à 17h00. Prix en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise, sauf indication contraire. Achetez par téléphone 24 heures par jour en composant: 372-6651 ou appelez le bureau de vente le plus proche.

Sears

Vous en avez pour votre argent... et plus!

Voyez les rabais

Rabais \$55. et \$85.

C'est le moment d'acheter un beau complet chez Sears

\$129 et \$199

Rég. \$185. et \$285.

Des tissus en pure laine, signe de qualité! Venez voir notre super sélection de complets 3 pièces offerts à prix si bas que vous vous laissez tenter pas plus d'un. Vaste gamme de coloris et de finitions en tailles 36 à 46: modèles moyens, longs et courts. Tailles, coloris, modèles peuvent faire défaut dans certains magasins. Achat sur place seulement.



Téléphonez vite
Possibilité de crédit
Tél: 375-5770 Poste (231)
sans obligation!



Rabais \$10

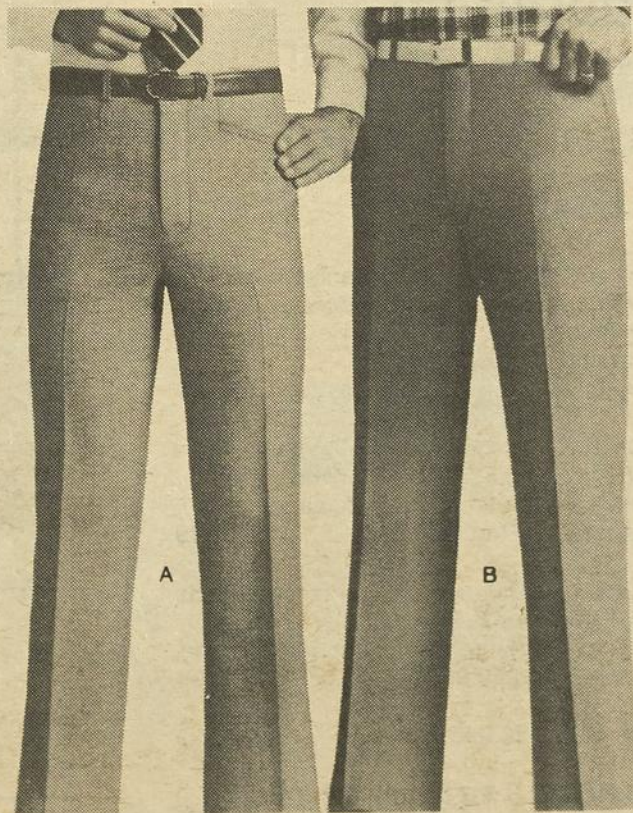
Pantalons tout aller pour chaque occasion

\$24⁹⁹

Rég. \$37

a- Pantalon tout aller fait au Canada en polyester et rayonne. Bande de taille Ban-Rol® toujours nette et agrippante pour tenir la chemise bien en place. Ceinture comprise. Coupe normale. Tailles paires 30/40". Bas non finis
45113 Rég. \$42.50.....**32.50 ch.**
45114 100% polyester. Rég. \$40.....**\$30. ch.**
Similaire à l'illustration

b- Pantalon tout aller fait au Canada en popeline polyester, coton. 2 poches devant et 2 au dos. Avec ceinture en sangle nylon tout coordonné. Coupe normale. Tailles paires 30-40"; entrejambe 36" bas non finis. Rég. \$35. Chacun.....**\$24.99.**



En vigueur du 5 au 8 mai '82

Les mentions 'Rég.' ou 'était' de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Centre commercial Carrefour de l'Estrie à Sherbrooke ouvert de 9.30 à 17.30 du lundi au mercredi, jusqu'à 21.00 le jeudi et le vendredi et de 9.00 à 17.00 le samedi. Prix en vigueur jusqu'à épuisement des stocks, sauf indication contraire. Appelez le service de commandes téléphoniques 563-9770 ou votre Bureau de vente. Asbestos: 879-7122; Lac Mégantic: 583-3911; Rock Island: 876-2728; Coaticook: 849-4836; Magog: 843-6557; Valcourt: 532-3412; Knowlton: 243-6158; Richmond: 826-3751; Waterloo: 539-3030; Drummondville: 477-4900; Granby: 372-6651.

Sears

vous en avez pour votre argent...et plus

L'économie

Les valeurs
et la bourse

Le dollar canadien: .8174 (+ .0019)
Bourse de Montréal: 265.08
Bourse de Toronto: 1543.08 (+ 1.07)

Le Conference Board catégorique:

La pire crise en 30 ans

OTTAWA (PC) — Le Canada traverse actuellement la pire récession depuis le début des années '50 tandis que le Québec et l'Ontario connaissent leur creux le plus profond depuis 1961 sur le plan économique, soutient le Conference Board dans ses prévisions provinciales trimestrielles.

Malgré une hausse significative de sa productivité depuis six ans, le Québec devra subir une augmentation du chômage, prévoit en outre l'organisme torontois qui fait ce type d'enquête depuis 20 ans.

Rendant publiques aujourd'hui ses prévisions, il soutient que le chômage au Québec atteindra un taux moyen de 11.6 pour cent en 1982 comparativement à 10.4 pour cent en 1981. Quant au marché du travail, il chutera de 3.3 pour cent en 1982 après avoir connu une croissance presque nulle l'an dernier.

Selon l'organisme "au cours des six dernières années, le Québec a mieux réussi que la plupart des autres régions du pays à accroître sa productivité". Pendant que la production par travailleur a pro-

gressé de 3.5 pour cent entre 1975 et 1981 au Québec elle diminuait de 3.1 pour cent en Ontario. Toutefois, souligne-t-on,

en période de faible croissance des marchés, une hausse de la productivité se traduit souvent pas une réduction de main-d'oeuvre.

Quant à Ottawa, son avance dans le secteur manufacturier s'est transformée en désavantage en période de récession, affirme l'organisme qui ajoute qu'une chute importante de sept pour cent est à prévoir en 1982 dans le sec-

teur manufacturier ontarien. Contrairement à 1980, où l'industrie de cette province avait connu une récession équivalente, due à un ralentissement dans le seul secteur de l'automobile, "aucun domaine ne sera épargné" cette année.

Autosuffisance énergétique

La Dome Petroleum optimiste

OTTAWA (PC) — Le Canada peut atteindre l'autosuffisance énergétique vers 1990 malgré la mise au rancart du projet Alsands, a déclaré, mardi, le président de Dome Petroleum, la plus importante compagnie canadienne gazière et pétrolière.

Selon M. Bill Richards, la mer de Beaufort offre des possibilités encore plus intéressantes pour rendre le Canada autosuffisant à court terme.

M. Richards, qui s'adressait au comité spécial des Communes sur la question énergétique, a révélé que le gisement de la mer de Beaufort pourrait produire jusqu'à 500,000 barils par jour en 1990, contre les 137,000 que l'on espérait tirer des sables bitumineux de la

région de Fort MacMurray. Il a précisé que cela dépendait de la célérité avec laquelle on réglerait le contentieux avec les autochtones et les questions écologiques.

"Matériellement, nous pouvons accomplir cela, mais le succès ne repose pas entièrement entre nos mains", a estimé M. Richards.

Voyez les rabais!

Rabais \$2.20

Pataugeuse, portique, glissoire... pour cet été

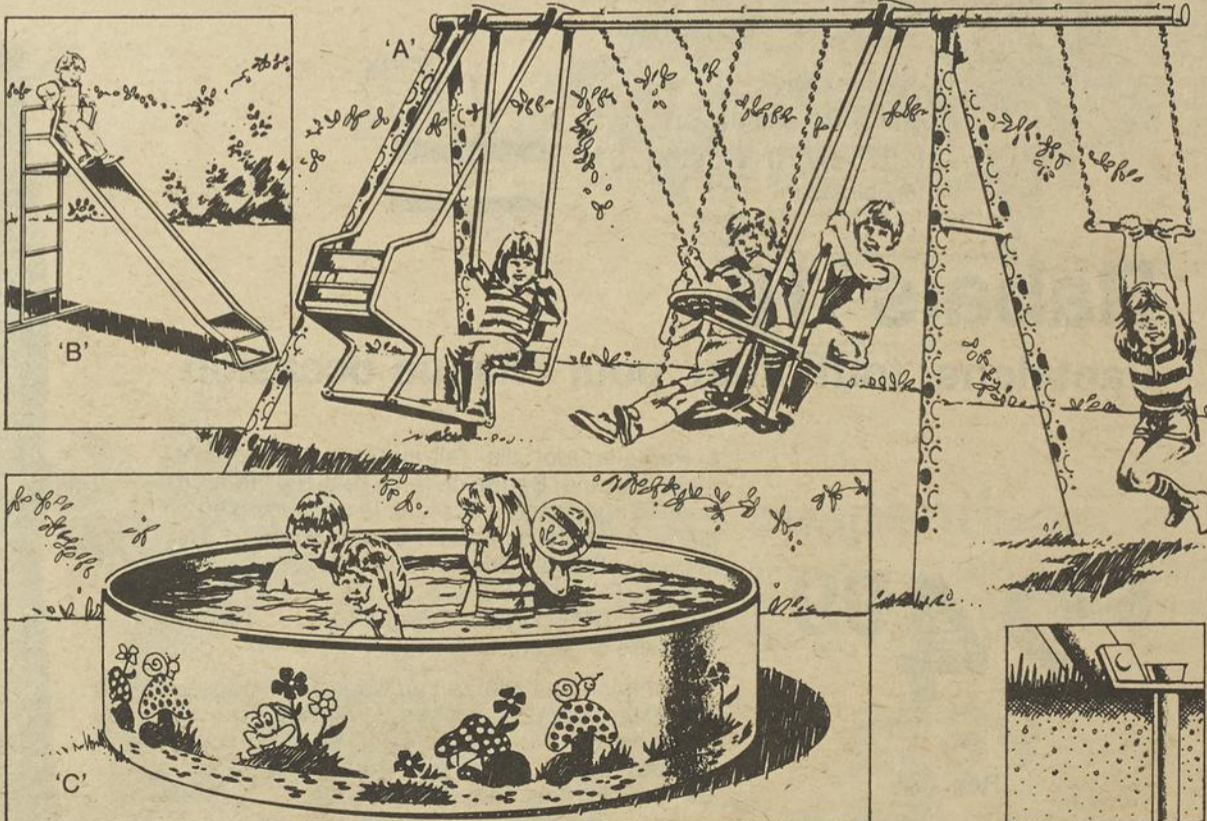
A- Rabais \$20. Portique 4 montants. 2 balançoires, trapèze, balançoire double. Acier tubulaire émaillé. Env. 6'8" haut x 10'1" large. Avec instructions d'assemblage. Rég. \$109.99.....\$89.99

B- Rabais \$10. Glissoire monopiece sans arêtes aiguës pouvant blesser. 53" de plateforme au sol. Instructions d'assemblage. Profitez du rabais! Rég. \$59.99.....\$49.99

C- Rabais \$2-\$5. Pataugeuse en plastique 6' de diamètre. Il vous suffit de la dérouler et de la remplir d'eau! Se range facilement quand on ne s'en sert pas. Rég. \$19.99.....\$17.99

D- 8' diam. Rég. \$36.99.....\$31.99

En vigueur du 5 au 8 mai '82 incl



Les mentions "rég." ou "était" de Simpsons-Sears se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: lundi, mardi, mercredi de 9h30, jeudi et vendredi de 9h30 à 21h00 et le samedi de 9h00 à 17h00. Prix en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise sauf indication contraire. Commandes téléphoniques 24h. par jour. Tél.: 372-6651, Sears Galeries de Granby, Granby.

Sears

vous en avez pour votre argent... et plus!

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE
LIMITER LES QUANTITÉS!
SPÉCIAUX EN VIGUEUR JUSQU'AU
SAMEDI 8 MAI 1982.
DANS LES SUPERMARCHÉS DE GRANBY ET DE L'ESTRIE.
LES PHOTOS DE CES PAGES NE SERVENT QU'À IDENTIFIER LES MARQUES DÉPOSÉES.
LE TEXTE PRÉVAUT EN TOUTE OCCASION.

LES SUPERMARCHÉS
provigo



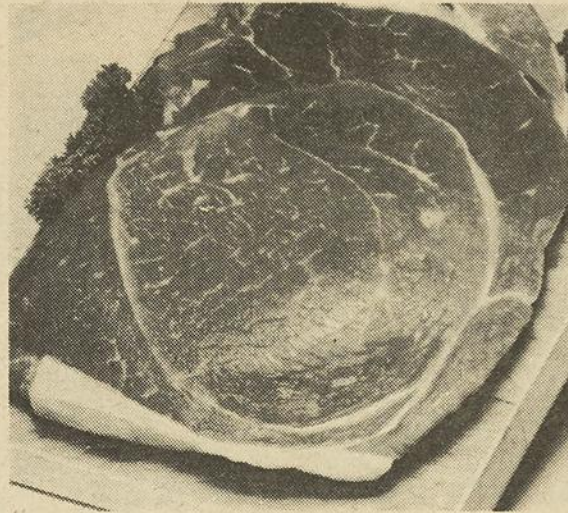
MARGARINE
DURE
LA QUÉBÉCOISE

PAQ. DE
1 LB **2 1⁰⁰**
POUR



KIK COLA
BOUTEILLE CONSIGNÉE
DE 750 mL

6 **1⁸⁹**
POUR



BIFTECK OU ROSBIF
DE POINTE DE SURLONGE
PROVIENT DE BOEUF CANADA A

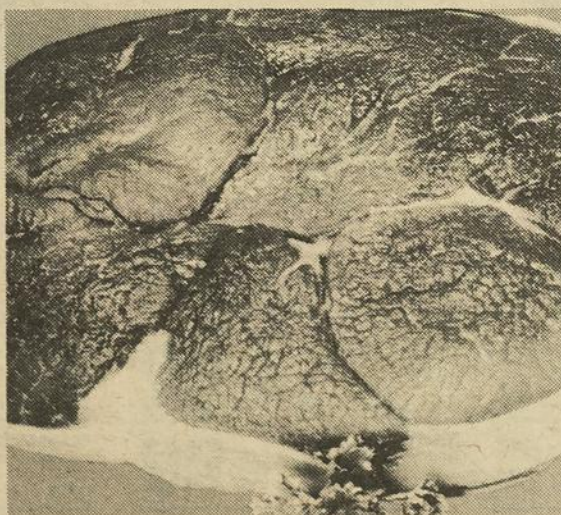
5⁹¹ 2⁶⁸
kg LB

**DES ÉCONOMIES
À PLEIN PANIER**



POULET FRAIS
CATÉGORIE A
3 À 4 LB

1⁹⁴ 88
kg LB



BIFTECK DE RONDE
PROVIENT DE BOEUF CANADA A

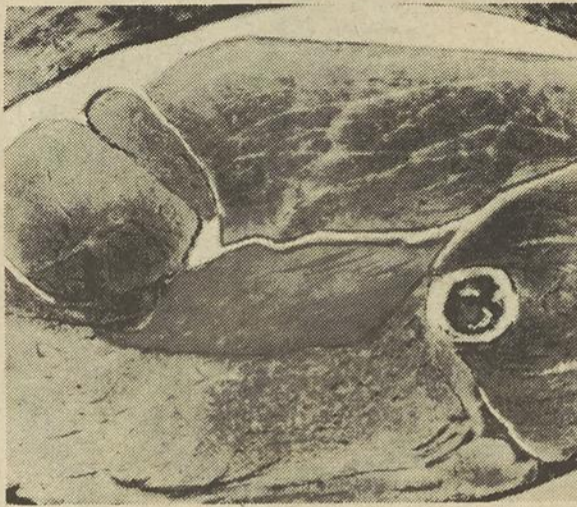
4³⁷ 1⁹⁸
kg LB



FRAISES FRAÎCHES
DE LA CALIFORNIE

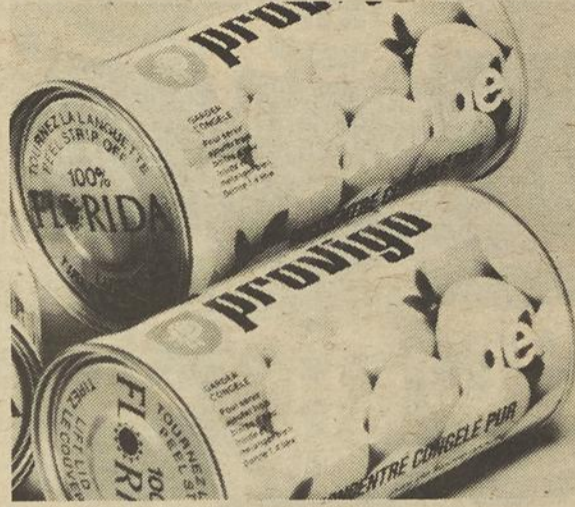
CONT. DE
1 CHOPINE **.79**

LES SUPERMARCHÉS **provigo**



JAMBON DANS LA FESSE
PRÊT-À-MANGER, AVEC OS
UN BOUT OU L'AUTRE, PROVIGO

2⁸² kg **1²⁸** LB



JUS D'ORANGE
SURGELÉ, CONCENTRÉ
PROVIGO

BTE DE 12,5 oz liq. **.89**



SPAGHETTI
SPAGHETTINI OU MACARONI COUPÉ
PROVIGO

EMB. DE 1 kg **.75**



SAUCISSES FUMÉES
PROVIGO

EMB. DE 16 oz **1¹⁸**



SOC DE PORC
FRAIS
AVEC OS

2³⁸ kg **1⁰⁸** LB



CAFÉ INSTANTANÉ
NESCAFÉ

BOCAL DE 10 oz **5⁵⁵**



GÂTEAUX ÉTAGÉS
SURGELÉS, AU CHOIX
SARA LEE

BTE DE 369 g **1¹⁸**



MÉLANGES À GÂTEAUX
AU CHOIX
MONARCH

EMB. DE 250 g **2 1⁰⁰** POUR



POITRINES DE DINDE
"BUTTERBALL"
ENV. 1 kg / 2 LB

7⁰¹ kg **3¹⁸** LB

BACON DÉCOUENNÉ
LAZY MAPLE
GAINERS (SWIFT)
EMB. DE 500 g **2¹⁸**

CREVETTES DE MATANE
CUITES
SURGELÉES
EMB. DE 200 g **2⁹⁸**

POULET FRIT PANÉ
SURGELÉ, ORDINAIRE OU AVEC MIEL
SCHNEIDERS
BARILLET DE 900 g **4⁹⁸**

SAUCISSES
PUR PORC OU TOUT BOEUF
MAPLE LEAF
EMB. DE 500 g **2¹⁸**

NOIX DE RONDE
FUMÉE ROYAL
DANS LES MARCHÉS
AVEC COMPTOIR DE CHARCUTERIE

8⁷⁷ kg **3⁹⁸** LB



ÉPAULE DE PORC
FRAIS

2¹⁶ kg **.98** LB

FOIE DE PORC
EN TRANCHES
FRAIS OU DÉGELÉ
kg **1⁰⁶**
LB **.48**

JAMBON CUIT
EN VRAC, TOUR EIFFEL
DANS LES SUPERMARCHÉS AVEC
COMPTOIR DE CHARCUTERIE.
kg **6¹³**
LB **2⁷⁸**

JAMBON CUIT
EN TRANCHES
MAPLE LEAF
EMB. DE 175 g **1²⁸**

CRETONS
QUATRETOILES
kg **4⁵⁹**
LB **2⁰⁸**

VIANDES CUITES
EN TRANCHES, BOLOGNE, PAIN CORNICHOONS
OU AU BOEUF, SCHNEIDERS

EMB. DE 175 g **.98**



BOISSONS
CHOIX DE SAVEURS
F B I

BOCAL DE 64 oz liq. **.88**

PÂTE DE TOMATE
HUNT'S
BTE DE 5,5 oz liq. 2 POUR **.88**

SAUCE AUX TOMATES
HUNT'S
BTE DE 7,5 oz liq. 3 POUR **.99**

FÈVES AU LARD
DANS SAUCE AU TOMATE
CLARK
BTE DE 540 mL **.93**

BASE POUR SOUPE
AU BOEUF
BOVRIIL
BOUT. DE 350 mL **2²⁸**

RAGOÛT DE BOULETTES
OU (BOULETTES ET PATATES-30 oz)
CORDON BLEU

BTE DE 29 oz **2⁴⁵**



BISCUITS
GUIMAUVES À LA GELÉE OU CARAMEL-O
DAVID

EMB. DE 450 g **1⁴⁹**

TABLETTES DE CHOCOLAT
AU CHOIX
LOWREY
EMB. FAMILIAL DE 4 **1²⁸**

GRAINS DE CHOCOLAT
MI-SUCRÉS
BAKER
EMB. DE 350 g **2²⁸**

BISCUITS, PEEK FREANS
CRÈME DE FRUIT, DIGESTIF DE FAMILLE,
ASSORTIMENT MAISON OU À LA CRÈME
EMB. DE 400 g **1⁸⁸**

CRISTAUX
SAVEUR À L'ORANGE
TANG
BTE DE 650 g **2⁴⁸**

CRISTAUX, KOOL-AID
CHOIX DE SAVEURS

ENV. DE 5 / **.90** ENV. 135 g **.59**



COCA-COLA OU SPRITE
BOUTEILLE CONSIGNÉE
DE 750 mL

6 **2⁹⁹** POUR

MARGARINE ORDINAIRE
EN QUARTIERS, PARKAY
KRAFT
EMB. DE 3 LB **2⁴⁸**

CRÔTES À TARTES
SURGELÉES, 3-9 POUCES
GAINSBOROUGH
EMB. DE 5 oz **1⁵⁹**

TARTE À LA CRÈME
SURGELÉE, AU CHOIX
MRS. SMITH
EMB. DE 14 oz **1⁶⁸**

VRAIE MAYONNAISE
HELLMANN'S
BOCAL DE 1 BOUT **2⁵⁸**

MOUTARDE PRÉPARÉE
FRENCH

BOCAL DE 750 mL **.98**

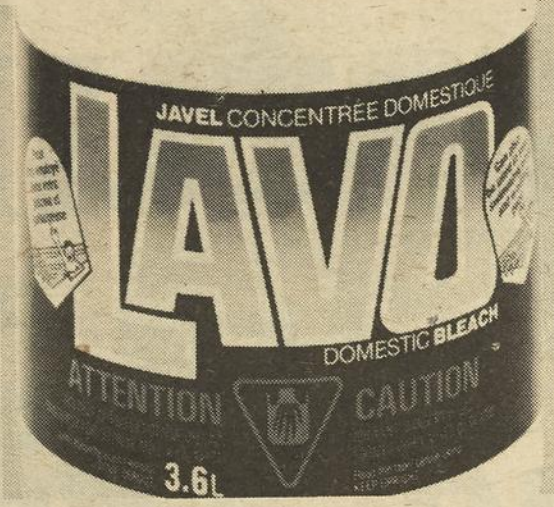
Au coeur du quotidien.



ESSUIE-TOUT
IMPRIMÉ
KLEENEX BOUTIQUE

EMB. DE
2 ROULEAUX

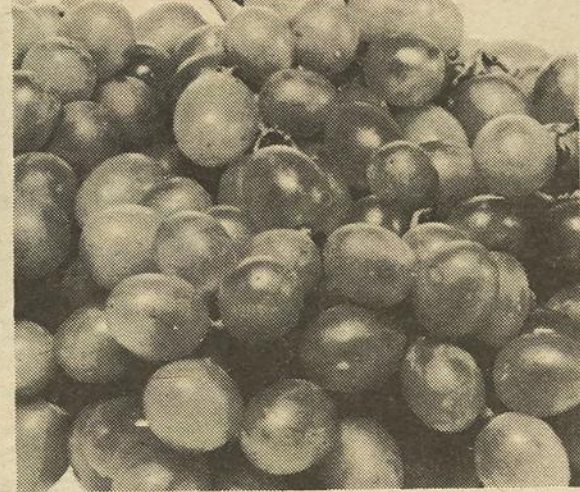
1¹⁸



EAU DE JAVEL
CONCENTRÉE
LAVO

CONT. DE
3,6 litres

.98



RAISIN VERT ALMÉRIA
CANADA NO 1
PRODUIT DU CHILI

2¹⁸ LB .99
kg



RIZ FRIT INSTANTANÉ
CHOIX DE SAVEURS
DAINTY

BTE DE
350 g

2 1⁰⁰
POUR



YOGOURT, DELISLE
BRASSÉ À LA SUISSE
NATURE OU AUX FRUITS

EMB. DE
4 x 125 g

1¹⁸



ASPERGES FRAÎCHES
DU NEW JERSEY
CANADA NO 1

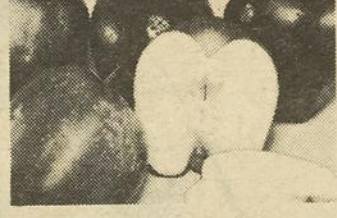
2⁸⁴ 1²⁹
kg LB



CHOUX-FLEURS
DE LA CALIFORNIE, CANADA NO 1
GROSSEUR 12

CHACUN

1⁶⁹



POMMES "RED DELICIOUS"
CATÉGORIE CANADA DE FANTAISIE
DE COLOMBIE-BRITANNIQUE

SAC DE
3 LB

1⁶⁹



MARGARINE MOLLE
LACTANTIA

CONT. DE
454 g

.78

.98

1⁰⁸

.89

1¹⁸

.79



CÉRÉALES "HONEY COMB"
POST

BTE DE
400 g

1⁹⁹

3⁰⁸

.59

1⁹⁸

3⁶⁹

1²⁹



MELON "HONEY DEW"
DE PORTO RICO
GROSSEUR 10

CHACUN

1⁶⁹

4⁸⁸

.88

.88

.89

1⁷⁹



CRYSANTHÈMES
COULEURS VARIÉES
CULTURE CANADIENNE

POT DE
6 pouces

5⁹⁸



AZALÉES
COULEURS VARIÉES
CULTURE CANADIENNE

POT DE
6 pouces

11⁹⁸

**AUSSI DISPONIBLE DANS LA PLUPART
DES GRANDS SUPERMARCHÉS:**

GRANDE VARIÉTÉ DE FLEURS COUPÉES OU EN
POT POUR LA FÊTE DES MÈRES.

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS!
SPÉCIAUX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 8 MAI 1982.
DANS LES SUPERMARCHÉS DU GRAND MONTRÉAL ET SA BANLIEUE, DES LAURENTIDES, DE TROIS-RIVIÈRES
ET DE L'ESTRIE.
LES PHOTOS DE CES PAGES NE SERVENT QU'À IDENTIFIER LES MARQUES DÉPOSÉES.
LE TEXTE PRÉVAUT EN TOUTE OCCASION.

LES SUPERMARCHÉS
provigo

Du cristal gratuit*



**La verrerie de cristal
mon amie** M.C.



M.C. Marque de commerce de Provigo Inc. Provigo (Détail) Inc. usager inscrit

**Collectionnez autant de
verres que vous voulez!**

**Presque un cadeau
de Provigo!**

**Un verre à votre choix
gratuit***

***avec chaque 275\$ de
reçus de caisse verts.**

**Vous pouvez aussi
acheter des verres
supplémentaires
pour 4,99\$ chacun.
(taxe provinciale en sus)**

**Commencez
votre collection
dès aujourd'hui!**

**En exclusivité dans tous
LES SUPERMARCHÉS**

provigo
PARTICIPANTS

Des détenus construisent un hélicoptère SECRET

CARSON CITY, Nevada (AFP) — Trois détenus de la prison de haute sécurité du Nevada ont réussi le tour de force, à une pale près, de

fabriquer un hélicoptère, mais le chef-d'oeuvre a été découvert avant que les détenus aient pu s'en servir pour s'évader.

Lundi, des responsa-

bles de la prison ont en effet découvert les pièces détachées d'un hélicoptère fabriqué par trois détenus condamnés à de longues peines de prison.



Tous les trois - un plombier, un soudeur et un électricien - avaient, avec beaucoup d'ingéniosité et de patience, mis au point une nacelle à trois roues, avec un moteur de moto et tout l'équipement nécessaire pour faire tourner les pales. Il ne restait plus qu'à compléter la fabrication de l'hélicoptère principale.

Depuis plusieurs années, des rumeurs circulaient dans la prison à propos de cet hélicoptère,

mais personne n'y avait accordé crédit jusqu'à ce qu'un directeur mène une enquête. Il est vrai que dans la prison qu'il dirigeait auparavant, des détenus avaient fabriqué des kayaks et s'étaient enfuis à force de rame, sous les yeux des gardes les prenant pour des pêcheurs.

Les trois détenus, loin d'être félicités de leur habileté, ont été accusés de violations de la discipline par mauvais usage de la propriété de l'État. Toutes les pièces venaient en effet du magasin de la prison.

Deux gardiens examinent le fameux hélicoptère construit à l'intérieur du pénitencier.

Rabais 20%-28%

Des tenues printanières à prix irrésistibles!

Rabais \$2 sur vêtements pour le jeu, en éponge polyester

Applique papillon; taille élastiquée. 3 coloris: lilas, rose ou bleu. TCS 4, 5, 6, 7 (6X).

a- Barboteuse. Rég. \$6.98.....\$4.97

b- Ensemble de short. Rég. \$7.98.....\$5.97

Rabais \$1.50 sur tenues pour tout-petit en éponge polyester

Rose, à applique papillon; bleu à applique de coeur. TCS 2, 3, 3X. De bonnes affaires!

c- Barboteuse; corsage froncé.

Rég. \$5.98.....\$4.47

d- Ensemble short et débardeur.

Rég. \$6.98.....\$4.97

Rabais \$1 sur débardeur coton, polyester à motif bande dessinée

e- Liséré contrastant à encolure, emmanchures. Superman*, Spiderman ou Hulk. Tailles Canada Standard 5 (4-5), 6, 6X. Rég. \$4.98.....\$3.97

Rabais \$1.50 sur short style jogging, à motif de bande dessinée

f- Coton, polyester bleu Superman; or/Hulk, tan/Lone Ranger™. TCS 4, 5, 6, 7 (6X). Rég. \$6.98.....\$5.47

Rabais \$1.21 sur maillot à motif de bande dessinée

g- Coton, polyester. Hulk, Lone Ranger™ ou Superman*. TCS: 5 (4-5), 6, 7 (6X). Rég. \$5.98.....\$4.77

Tailles Canada Standard
Marvel Comics Group
MD, * DC Comics Group

En vigueur du 5 au 8 mai '82 inclus.



Les mentions Rég.: ou Était de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears, Galeries de Granby, Granby, 25 nord, rue Simonds, Granby.
Heures d'ouverture: lundi, mardi, mercredi de 9h30 à 17h30; le jeudi et vendredi de 9h30 à 21h00 et le samedi de 9h00 à 17h00.
Prix en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise, sauf indication contraire. Achetez par téléphone 24 heures par jour en composant: 372-6651 ou appelez le bureau de vente le plus proche.

Sears

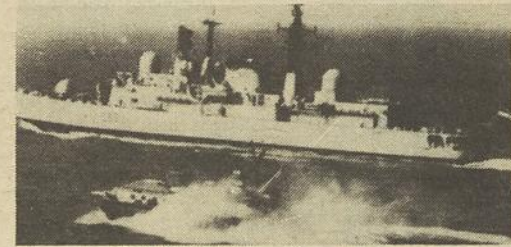
vous en avez pour votre argent...et plus

Au tour des Anglais

LONDRES (Reuter, AFP) — L'équipage du contre-torpilleur britannique Sheffield a abandonné, mardi, le bâtiment, incendié par les forces argentines à proximité des Malouines.

Par ailleurs, un chasseur Harrier a été abattu et son pilote tué lors d'un engagement au large des Malouines, a annoncé, mardi soir, le ministère

britannique de la Défense. Sheffield aurait fait un "certain nombre de victimes".



Le HMS Sheffield, coulé par les Argentins.

Chez les Argentins 362 manquants

BUENOS AIRES (AFP) - Six cent quatre-vingts marins du croiseur Belgrano ont été récupérés sains et saufs selon un bilan officiel publié, mardi, à Buenos Aires.

Les opérations de sauvetage se poursuivaient, selon le communiqué;

1,042 officiers, sous-officiers et marins, selon un chiffre fourni de source militaire mais non confirmé officiellement, étaient à bord du croiseur au moment où celui-ci a été torpillé par un sous-marin britannique. Il manquerait donc encore 362 marins.

Étudiants en colère

MONTREAL (PC) - Le mouvement de contestation des étudiants de niveau secondaire, qui s'opposent à une majoration de la note de passage du ministère de l'Éducation de 50 à 60 pour cent, s'est poursuivi hier à Montréal.

Les mouvements de débrayage spontanés ont amené la fermeture, hier matin, de 16 des 64 écoles secondaires de la Commission des Écoles catholiques de Montréal.

Plusieurs autres écoles ne fonctionnaient qu'à 50 pour cent de leur capacité.

Le nombre d'étudiants ainsi privés de cours est d'environ 12,000. De plus, hier matin, dans le quartier Saint-Michel, la police a arrêté un étudiant pour dommage à la propriété.

Selon la police de Montréal, de 1,500 à 2,000 étudiants manifestaient hier matin dans les rues de Montréal.

Sears

Galerias de Granby, Granby

Granby, le 1er mai 1982

Simpson-Sears Limitée

Chers clients.

Sears (Simpsons-Sears) voudrait vous informer que si vous avez fait l'achat du motobèche Sears Craftsman arborant le numéro de modèle 917 627 280 (8cu) ou C 944 626 260 (6cv) fabriqué avant 1980 que celui-ci pourrait possiblement être un danger de risques. Ces motobèches peuvent être bloquées en marche arrière alors que les dents sont en rotation et par conséquent serait dangereux si l'opérateur glissait.

La conception de l'arrêt de l'embrayage à été prévue pour l'usage de la vitesse avant seulement de plus un changement dans la fabrication du morceau a été effectué en 1980 et pour les modèles suivants pour corriger ce problème.

Nous vous incitons fortement à ne pas utiliser ces motobèches avant d'avoir fait installer gratuitement l'équipement correctif lequel contient une nouvelle manette d'embrayage et une nouvelle commande des freins et de la direction, dispositif qui éliminera la conception de l'arrêt de l'embrayage entièrement.

Veillez contacter le service au client de Sears à Granby ou le centre de service au no de téléphone 1-800-567-6965 afin de faire l'installation de l'équipement modifiant votre motobèche et ce sans frais pour vous.

Simpsons-Sears Limitée
25 Simonds nord
Granby, Québec
J2G 7Z2

Chaussure importée

Ostiguy s'en "va-t-en guerre"

OTTAWA (PC) — Au moins trois députés libéraux du Québec ont menacé le cabinet fédéral de participer à une manifestation devant le Parlement le 8 juin si Ottawa ne remet pas en place les contrôles sur l'entrée au pays des chaussures de cuir étrangères.

"Je m'engage à être le premier en avant de la manifestation", a déclaré hier le député de Saint-Hyacinthe, M. Marcel Ostiguy, se disant convaincu "que le cabinet endosse à 80 pour cent l'imposition des quotas" et que seul le ministre Ed Lumley et certains fonctionnaires sont toujours opposés aux contrôles.



Marcel OSTIGUY

De leur côté, les députés de Richmond, M. Alain Tardif, et de Mégantic-Compton, M. Claude Tessier, ont eux aussi soutenu qu'ils entendaient joindre les rangs des contestataires si Ottawa ne révisait pas sa position. Selon M. Tar-

dif, ce geste pourrait bien être imité par une quinzaine d'élus libéraux.

Un proche collaborateur du ministre Gray responsable du dossier, a soutenu que le cabinet fédéral "n'avait pas trouvé drôle la menace des députés" faite lors du caucus de mercredi dernier. "Quand ils ont vu que les gars pourraient se retrouver sur le trottoir avec les manifestants, ils se sont sentis au pied du mur", a-t-il dit, ajoutant qu'il était convaincu qu'Ottawa annoncerait de nouveaux contingents "cette semaine, ou dans quinze jours".

"Ils ont compris le message. Je suis certain qu'ils reviendront avec les quotas", a dit le député Tessier.

Du côté de l'Association des manufacturiers de chaussures qui réclame l'imposition des quotas enlevés en novembre dernier, on prépare conjointement avec la FTQ et la CSN, une manifestation pour le 8 juin. "On prévoit avoir 5,000 personnes", a prédit hier le secrétaire de l'association, M. Pierre Robillard.

"On a proposé la solution de la France, la semaine dernière, qui contrôle les chaussures étrangères pour garantir que 50 pour cent de son marché reviendra aux manufacturiers français", a dit M. Ostiguy.

Au procès de l'agent Vermette

Révélations stupéfiantes d'un ex-agent de la GRC

MONTREAL (PC) — Selon un ancien agent de la Gendarmerie royale du Canada (GRC), un "réseau d'espions" du Parti québécois se servait de prostituées pour recruter des députés et hauts fonctionnaires fédéraux afin d'obtenir des documents secrets.

"Nous savions que ces prostituées avaient pris contact comme on le leur avait demandé et qu'elles avaient fait rapport au moins deux fois à la personne du réseau d'espionnage (qui les avait engagées)", a révélé M. Robert Potvin, en Cour supérieure hier.

M. Potvin témoignait pour la défense au procès du gendarme canadien Claude Vermette, l'un des 11 policiers fédéraux accusés du vol de la liste de membres du PQ en 1973.

Selon le témoin, le même membre du réseau qui avait engagé les prostituées avait une conjointe "qui pendant l'été de 1972, avait pris des cours de démolition sous-marine dans des dépôts de gravier près de la ville où elle vivait".

"Nous avons découvert un plan de sympathisants terroristes pour placer une charge symbolique de dynamite à la base du pont interprovincial entre Ottawa et Hull, a-t-il révélé. "L'explosion ne devait pas



L'ex-agent Robert Potvin, après sa comparution.

détruire le pont mais symboliser le désir de séparer le Québec du Canada".

M. Potvin a également témoigné que deux documents secrets, dont l'un décrit comme "document militaire", s'étaient retrouvés entre les mains du présumé réseau d'espionnage du PQ. On craignait que des services d'espionnage étrangers n'obtiennent du réseau ces renseignements secrets.

Une fuite

La fuite du document militaire canadien au "réseau d'espionnage" s'est produite après qu'"un des membres importants du réseau ait été en contact direct avec un officier de l'armée canadienne", a dit M. Potvin.

La GRC surveillait étroitement le réseau et a pu intercepter "une communication entre un fonctionnaire fédéral qui avait accès aux renseignements secrets de son ministère et le réseau d'espionnage", a-t-il dit.

"Dans cette lettre, cette personne avait offert de fournir tout renseignement que le réseau pourrait considérer comme valable. Nous avons intercepté d'autres communications qui confirmaient qu'un grand nombre de fonctionnaires fédéraux avaient été recrutés."

Rencontre secrète

Plus tôt, M. Potvin avait témoigné que des agents d'un pays "hostile" avaient secrètement rencontré des chefs du PQ, il y a au moins une décennie, semble-t-il. Sa déclaration faisait écho au témoignage antérieur de l'ex-agent de contre-espionnage Maurice Goguen en y ajoutant des détails.

Cambriolage, M. Potvin était alors sous-chef de la section G, crée spécialement en 1970 pour combattre le mouvement indépendantiste québécois et le terrorisme.

Il a laissé entendre que des représentants au Québec d'un pays hostile avaient tenu des réunions clandestines avec des membres influents du mouvement souverainiste.

M. Potvin a précisé qu'il s'agissait de chefs de file du PQ et que les réunions étaient organisées de telle façon qu'une "contre-surveillance était exercée avant l'arrivée des deux

parties... de sorte que la rencontre se fasse dans le secret absolu".

\$2 millions d'un pays "ami"

En outre, M. Potvin a dit qu'un agent de renseignements d'un pays considéré comme ami du Canada avait remis \$2 millions à un membre d'un parti politique du Québec autre que le PQ.

Le service de sécurité de la GRC a appris en 1969-71, dit-il, que "la personne qui recevrait (cet argent) chercherait à devenir chef de son parti politique puis travaillerait à unir ce dernier au PQ".

La GRC a obtenu ces renseignements, d'après M. Potvin, "de sources humaines très près de l'agent d'une puissance étrangère".

Cela et d'autres transactions financières ont incité la GRC à saisir les rubans d'ordinateurs contenant la liste des membres du PQ parce que les renseignements financiers s'y trouvaient aussi. Mais M. Potvin n'a pas dit si les rubans ont éclairé la GRC.

Le même agent, dit-il, aurait remis à quelqu'un \$50,000 dans une valise "pour fonder un journal indépendantiste". Le particulier qui aurait reçu cette somme "était membre d'un parti politique", a dit M. Potvin sans préciser lequel.

★★ **Sears** ★★

Édition spéciale

Bague en or 14 carats pour maman

Offre fantastique! Notre bague en or avec pierres précieuses et diamants

Bague en or 14K avec monture en forme de bouquet. Votre choix entre les diamants ou une pierre précieuse entourée de diamants. Magasinage en personne seulement. Venez tôt pour un meilleur choix! 7 diamants pour un poids total de 0.12 carats. 04R 040 403 A.
Une pierre précieuse au centre entourée de 6 diamants de 0.08 carats au total.

Avec un rubis au centre. 04R 040 404 A.
Avec un saphir au centre. 04R 040 405 A.
Avec une émeraude au centre. 04R 040 405 A.

\$159. ch.

En vigueur du 5 au 8 mai '82.



Les mentions "rég." ou "était" de Simpsons-Sears se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: lundi, mardi, mercredi de 9h30, jeudi et vendredi de 9h30 à 21h00 et le samedi de 9h00 à 17h00. Prix en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise sauf indication contraire. Commandes téléphoniques 24h. par jour. Tél.: 372-6651, Sears Galeries de Granby, Granby.

Sears

vous en avez pour votre argent... et plus!

★ ★ **Sears** ★ ★

Édition Spéciale

Rabais de \$100.
Télécouleur portatif 20" de luxe

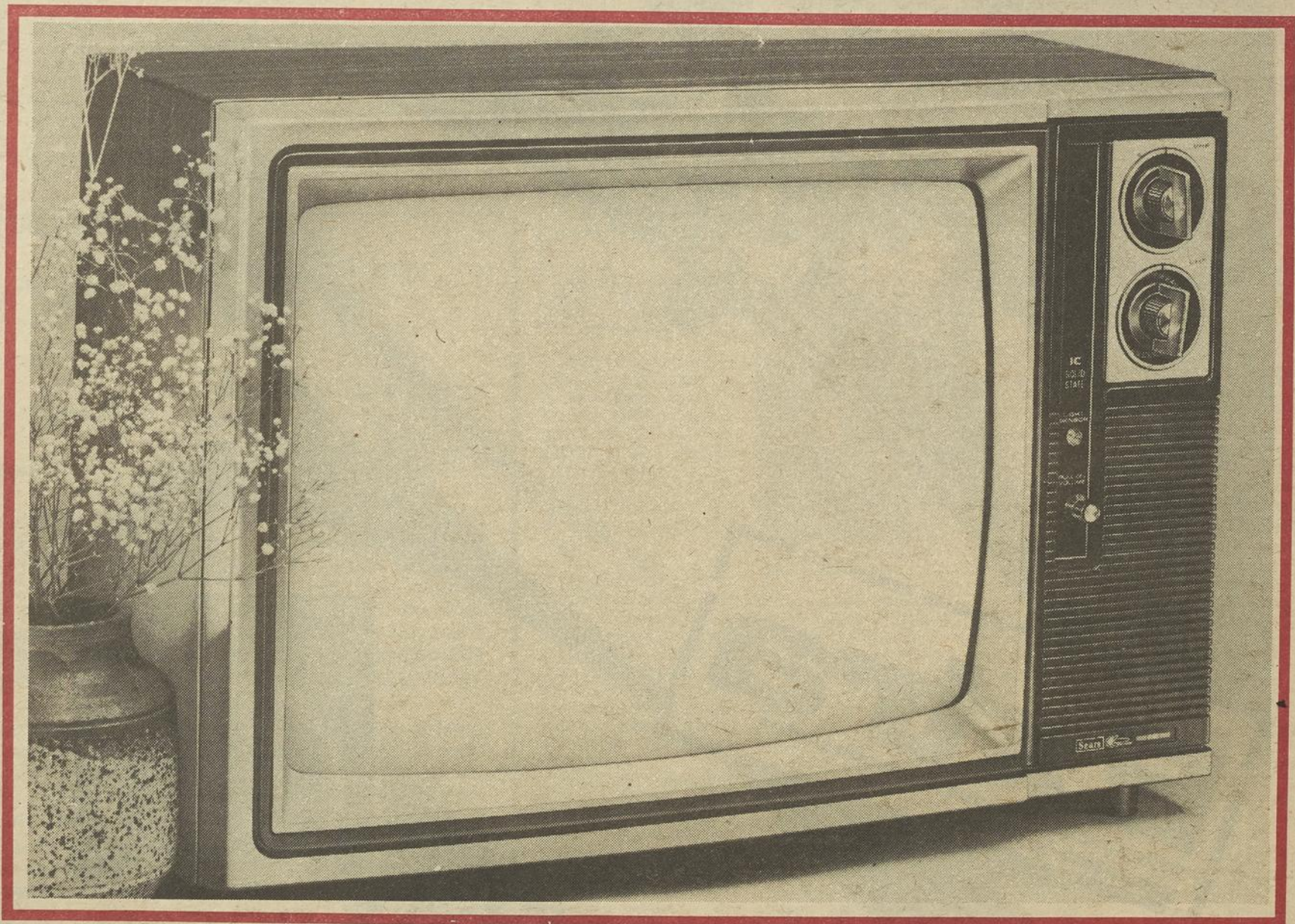
Avec télécommande
Réglage des couleurs
des nuances
automatiquement
pour une plus grande
claireté de l'image!

Nous avons ce que vous voulez à un prix que vous attendiez depuis longtemps! Finage suivant l'éclairage ambiant. Lampe Black Matrix. 1 seul bouton règle électroniquement couleur, nuance, contraste et luminosité tout en laissant une marge de 30% pour un réglage personnel. Commandes auxiliaires dissimulées derrière le panneau devant. Antennes VHF/UHF. Prise 75 OHMS pour câble. Coffret fini veiné noyer. 24" x 19" x 17" haut. N'oubliez pas cette aubaine! 577 414 985 DL
N'oubliez pas... chez Sears, possibilité de crédit!

\$569⁹⁷

Rég. 669.98

En vigueur du 5 au 15 mai '82 inclus.



Les mentions "rég." ou "était" de Simpsons-Sears se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: lundi, mardi, mercredi de 9h30, jeudi et vendredi de 9h30 à 21h00 et le samedi de 9h00 à 17h00. Prix en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise sauf indication contraire. Commandes téléphoniques 24h. par jour. Tél.: 372-6651, Sears Galeries de Granby, Granby.

Sears

vous en avez pour votre argent... et plus!

Rabais \$20.

Tondeuse Craftsman électrique ou à essence. 4 jours seulement!

139⁹⁹

électrique
Rég. 159.99

a-Tondeuse électrique 18", économique car il n'y a ni huile ni bougies à changer et l'entretien est simple. Très facile d'emploi car elle est légère, maniable et il n'y a pas de réservoir à essence à remplir! Moteur à surpuissance... 20% plus de puissance pour tondre facilement un gazon très épais. Ne câle pas, fournit l'effort nécessaire selon le travail à effectuer. Dispositif de sécurité arrêtant la lame en cas d'obstacle. C'est la tondeuse idéale, peu coûteuse! 096 255 276 DL.

Sac à herbe pour tondeuse électrique Craftsman. Pour tondeuse ci-dessus. Non montré. 096 258 642 D. Chacune.....\$24.99

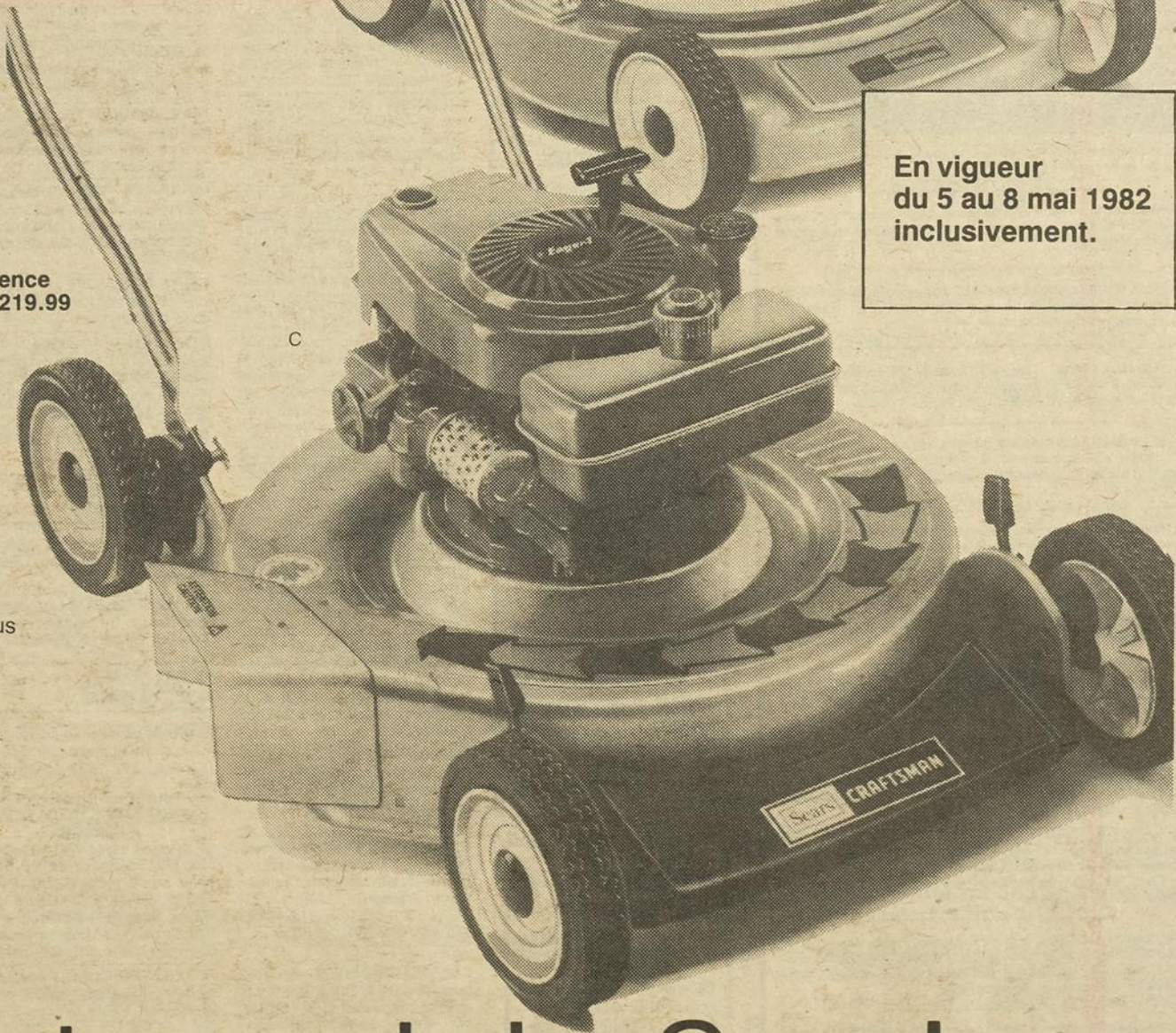


199⁹⁹

à essence
Rég. 219.99

c-Tondeuse à essence 20". Moteur Eager 1, 3.5 hp. Lanceur vertical assisté pour démarrage rapide et facile. En acier sans joints; forte dépression assure une coupe régulière. Filtre à air type auto, carburateur sans réglage; réservoir à essence en plastique résistant à la rouille et à la condensation. Hauteur réglable à 9 positions. Roues 7" de diamètre. 096 256 228 DL.

Sac à herbe pour tondeuse à essence ci-dessus et certains modèles à éjection latérale. Non montré. 096 258 640 DL. Chacune.....\$24.99



En vigueur
du 5 au 8 mai 1982
inclusivement.



Possibilité de crédit
Appelez 375-5770
(poste 231)

Ça, c'est une aubaine Sears!

Les mentions Rég. ou Etait de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears, Galeries de Granby, 25 nord, rue Simonds, Granby. Heures d'ouverture: lundi, mardi, mercredi de 9.30 am. à 5.30 pm., le jeudi et vendredi de 9.30 am. à 9.00 pm., et le samedi de 9.00 am. à 5.00 pm. Prix en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise, sauf indication contraire. Achetez par téléphone 24 heures par jour, en composant: 372-6651 ou appelez le bureau de vente le plus proche.

Sears

Vous en avez pour votre argent... et plus!

Les annonces classées

— 372-5433 —

201 PROPRIÉTÉ À VENDRE

MAISON à vendre au Domaine Joyeux à St-Pie, 5-1/2 pces, construction récente, sur terrain de 1254,15 mètres carrés. 378-8458 Banque Royale.

201 PROPRIÉTÉ À VENDRE

MAISON à vendre sans agent, beau quartier près du lac Boivin, 6 pces, sous-sol fini, 2 foyers. À 8 des Rossignols. Pour rendez-vous: 372-6793 ou 372-8366

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BUNGALOW à vendre, situé 1518, 10e rang Ouest, Ste-Cécile de Milton, \$36,000. S'adres: Placement J.E.M. Inc., 372-1330 Guy Gallant, ou 372-9030.

ST-CÉSAIRE: maison 5 1/2 pces, avec sous-sol, fini, font un mur de pin, entrée 10 x 10, chauffage élect. et au bois, gr: 14 x 64, garae tôle 20 x 22, taxes minimales, campagne, prix à discuter. 469-4779.

MAISON à vendre 5 1/2 pces avec sous-sol fini, y compris terrain vacant avec piscine hors-terre. Prix à discuter. Tél.: 378-8643.

PRIX RÉDUIT: Ste-Cécile Milton, bungalow 5 1/2 pces, clapboard d'aluminium, sur grand terrain boisé, cour asphaltée. Taxes minimales. Faut voir. Aucune offre raisonnable refusée. Cause: transfert. Tél.: 378-0817 ou 372-2025.

GRANBY: Maison à vendre comprenant 2 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, 2 chambres de bain, sous-sol semi fini, terrassement fait. Seulement \$390. par mois, incluant capital/intérêt. Attention: aucune taxe d'amélioration locale, possibilité de transfert d'hypothèque, programme provincial avec léger dépot. Tél.: 378-3325

PLACEMENT J.E.M. INC. Nous achetons votre propriété "COMPTANT". Si vous voulez vendre rapidement, appelez-nous à: 372-1330 (de 9h. à midi).

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

OCCASION UNIQUE! Maison 26 x 44, avec abri d'auto et garage, 5 1/2 pces, façade en cède signé P.E. Bonneville. Terrain 245 x 250 à Bonsecours. Prix \$41,000. Pour cause: déménagement. Inf.: 346-2635.

MAISON UNIFAMILIALE avec garage 40 x 28, entrée 200 amp., installation électrique pour machinerie, terrain 150 x 150, taxes minimales, 103 Bois de Boulogne, prix: \$35,000. Pas d'agent. 378-7312.

MAISON avec beau grand terrain boisé, 2 acres, rue Guertin à Granby. 372-9807.

ROXTON FALLS Construction 1970, 4 chambres à coucher, 2 salles de bain, beau foyer en pierre naturelle, sous-sol entièrement fini, chauffage électrique, installation générateur de secours, équipement de gazon, garage chauffé, grande remise, terrain 7 acres, lac artificiel (eau de source), occupation immédiate. Cause décès.

Pas d'agent (514) 548-2292
SECTEUR Lac Boivin; maison brique 28 x 40, abri d'auto, patio, salle séjour et entrée sous-sol, Franklin, remise. Terrain 6,200 pi.ca. Aubaine à moins de \$50,000. Voir 174 Alexandra ou 372-5598.

BUNGALOW 24 x 40, 5-1/2 pces, terrain 100 x 200 avec garage 16 x 30 fini. À Ste-Cécile de Milton, 378-6581

BROMONT: près centre industriel, bungalow 1980, 4-1/2 pces, 2 ch.c. Franklin, prix \$34,500. Imm. Stuart Inc. courtier, Lucille Allard, 534-2729

GRANBY: maison à vendre 1-1/2 étage, 7 pièces, rénovation, entrée 200 amp. garage, terrain 50 x 185 commercial, centre-ville. Prix \$40,000. À 24 rue Guy. Pas d'agent. Tél.: 378-5542

POUR PROFESSIONNEL magnifique résidence moderne, face au lac Boivin, terrain 22,500 pi.ca. Maison à 5 chambres, 2 foyers, mezzanine, 3 garages, façade 75 pi. Plus de 2,500 pi.ca. de plancher et sous-sol fini avec bureau. Échange considérée. Propriétaire: 372-7129

ST-PAUL D'ABBOTSFORD: maison plus 150 ans, entièrement rénovée, hyp. 10-3/4% échu décembre 1983, chauffage élect., 4 chambres, cuisine, salle à manger, salon 20 x 30', terrain 44,000 pi.ca., remise 20 x 40', zoné agricole et commercial. Pas d'agent. 379-9163, J. Beaumier.

MAISON 24 x 42, façade en brique, côtés en déclin de vinyle, salle de bains de couleurs, entrée 200 ampères, terrain 60 x 110, taux d'intérêt 15-1/4%. Tél.: 378-3572

MAISON NEUVE à vendre, située près des Galeries, prête immédiatement. S'ad.: Gagnon et Lemay, construction. Tél.: 378-6628

631 DENISON OUEST: 6 grandes pces, 2 salles bain, s-sol fini, propre, comme neuf, raison vente: transfert. LUCIEN HÉBERT, 378-8461 ou 372-4912, TRUST GENERAL, courtier.

CANTON GRANBY: 1 mille golf, bungalow 35 x 45, brique, 5-1/2 pces, 3 ch. à coucher, garage et abri d'auto, entrée asphaltée, prix à discuter. 378-1801 après 5h. p.m.

MAGNIFIQUE bungalow, 8 pces, 2 salles de bain, foyer, garage, abri auto, superbe terrain paysagé, propriété impeccable, taxes peu élevées, prix \$75,000. Immeubles Populaires, Michel Duchesneau, courtier, 375-3656 -375-5334

VENTE RAPIDE, maison style ranch 1980, nouveau développement, à mi chemin entre Cowansville et Granby, terrain 110 x 190, taxe \$350. prix réduit \$45,000. pas d'agent. Jour 263-2880 ext. 282, soir 375-2739

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

AUBAINE! bungalow brique 5-1/2 pces, tapis mur à mur, abri d'auto, prix \$39,500. pour vente rapide. Tél.: 378-6660 ou s'ad. 261 St-Valier.

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

GRANBY: 3 blocs appartement à vendre, soit 6, 12 ou 15 logements. Faites votre offre! 378-3325.

SUPERBE duplex, en brique, 2 logis, 5-1/2 pces, en parfaite condition, secteur tranquille, logis du haut rapporte \$325. par mois, (un des beaux en ville) faut voir. Immeubles Populaires, Michel Duchesneau, courtier, 375-3656 -375-5334

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES À VENDRE

ROULOTTE avec terrain 100 x 200, située à 746, route 137, à Milton, prix: \$11,000. Financement facile. S'ad.: Placement J.E.M. Inc. 372-1330, Guy Gallant ou 372-9030.

TENTE ROULOTTE 1979, 6 places, à vendre. Tél.: 378-1379.

TENTE-ROULOTTE 1979; toit rigide "Coronation", Tél. après 5h à 378-2656.

TRAILER TENTE 6 places, "Royal Coronation", 1976, toute équipée, prix à discuter. Tél.: 378-0418 après 6h.

TENTE-ROULOTTE Bonair, 1977, 8 places, toute équipée, prix à discuter. 378-9815

TENTE-ROULOTTE, Bellevue, 6 places, en excellente condition, équipée au complet. Prix à discuter. Tél.: 372-6802.

ROULOTTE "Valbar", de luxe, 1976, 25 pi., cuisine, cabanon, lac naturel, pêche Camping de Waterloo, \$6,600. Tél.: 539-1938 ou 653-2513

TENTE-ROULOTTE "Bellevue", 8 places, 1976, avec frigidaire. 378-6008

ROULOTTE "Apalache", 78, modèle 1750, toute équipée, \$4,800. Acheteur sérieux seulement. À 600 Ste-Rose, Granby.

ROULOTTE "Prowler", 19 pi. 1979, état neuf, à voir! Faites une offre. Tél.: 375-2517

207 CHALETS À VENDRE

PETIT chalet à vendre, dans le 8e Rang, St-Joachim. Tél.: 372-8201.

LAC ROXTON: chalet 4 saisons, électrique, 5 appartements, \$30,000. Tél.: (514)-254-8902

208 TERRAINS À VENDRE

TERRAIN boisé situé à Granby, Avenue des Épinettes, gr: 150 x 150. Inf.: 372-2867 après 5h. p.m.

COMBATTEZ L'INFLATION À VENDRE
37 terrains arpentés et cadastrés, pour maisons mobiles, très beau boisé, 100 x 200. Prix \$2,500. Situés à Ste-Cécile de Milton, dans la rue béland. Inf. 920 Chemin St-Valérien à Ste-Cécile de Milton. Tél.: 379-1873.

ATTENTION! Terrains pour du multi-familial avec service, prix à discuter. Vente directe. 378-3325.

TERRAIN non zoné, prêt à construire, à 4 milles de Granby, prix: \$3,500. S'ad.: Placement J.E.M. Inc., 372-1330, Guy Gallant, ou 372-9030.

ATTENTION CONTRACTEURS. Terrain 14,600 pi.ca., à l'arrière chez Sears, Galeries Granby, bon pour 7 logements, aubaine à .40 cent le pied. Tél.: 372-7233.

TERRAIN semi-déboisé, 44,000 pi.ca., en dehors des limites de la ville, \$7,500. 378-9845

7 TERRAINS, 60 x 100 ou plus, sur Dorlon près de St-Hubert. Tél.: 378-9406

208 TERRAINS À VENDRE

DEUX PAS DE LA VILLE, Projet St-Hubert Enrg. Canton Granby, beaux terrains sur hauteur, dim. 150 x 134 et plus à partir de \$3,500. termes faciles, taxes minimales, permis de construction assuré. M. Lalapme 372-3027 ou 372-2923

DANS GRANBY: terrains 7,000 et 12,000 pi.ca. secteur J.H. Leclerc-Simonds sud. Entrée d'eau et d'égouts, asphalté, trottoirs entièrement payés. Taxes améliorer. locales à \$4.40. Jour: 378-2622 soir: 378-4244

VILLE DE GRANBY: terrain 13,500 pi.ca., prêt à construire, situé rue Coulombe, près J.H. Leclerc. 372-4075 après 5 hres.

210 COMMERCES À VENDRE

KIOSQUE fruits et légumes à vendre ou à louer. Tél.: 263-0608

ÉPICERIE-BOUCHERIE à vendre à Cowansville, bon chiffre d'affaires, bien située. Tél.: 263-0306.

À VENDRE OU À ÉCHANGER: restaurant-cantine, ouvert à l'année, situé à Valcourt près de l'aéroport. Terrain 275 x 255. Pas d'agent. Après 6h. Granby: 378-9456, Montréal: 335-2756

GARAGE équipé pour mécanique, débousselage, terrain 100' façade x 360', accepterais échange. Tél.: 539-1959

225 OCCASION D'AFFAIRES

ACANA-SWEDEN Machines Crème glacée molle, Slush. Équipement complet. Bars laitiers, Casse-croûtes, 5674 Sherbrooke O. Mt. Tél.: 481-1189

241 APPARTEMENTS À LOUER

APP. 3-1/2 pces, meublés, chauffés, éclairés, libre 1er juin. Tél.: 378-0727

APP. 3 1/2 pces, rue Déragon, meublés, \$225. par mois, eau chaude fournie, libre 1er juillet 82. Inf.: 372-9892.

GRANBY apt. 3-1/2, meublés, chauffés, libre immédiatement, rue St-Hubert. Tél.: jour 776-2278, soir 469-4018

APP. 1-1/2 et 2-1/2 pces, libres immédiatement, meublés, chauffés, éclairés, près centre-ville. Tél.: 378-0727

APP. 1-1/2, 2-1/2, 3-1/2, 4-1/2, meublés, chauffés, TV optionnelle, centre-ville. À partir de \$120 par mois. S'ad. 255 Av. Parc, tél.: 372-4121 (après 7h p.m. 245 Ave. Parc, app. 1, Granby).

APP. 2 de 3 1/2 pces, 1 de 2 1/2 pces, meublés, chauffés, éclairés, de \$165 à \$210 par mois. Coin Guy et Robinson. Tél.: 378-1672.

BEAU 2 1/2, situé près lac Boivin, poêle et réfrigérateur fournis, service lavage gratuit, foyer Franklin, système balayuse central. 372-0438.

APP. 2-1/2, neuf à louer, plancher de béton, bonne insonorisation, libre immédiatement. Pour informations: 378-1092

APP. 3 1/2, 4 1/2, pces, chauffés, éclairés, service de concierge, libres immédiatement, à 50 St-Hubert app. 12. Tél.: 372-7678.

BEL APP. 3 1/2 pces, meublés, chauffés, très propre, couvre-planchers neufs, 2e étage, libre immédiatement. Tél.: 378-7874 ou 372-6034.

3-1/2 meublés, non chauffés, non éclairés, très propre, \$235. par mois. Libre immédiatement et 1er juillet. Tél.: 378-1824

APP. 3 1/2 pces, meublés, chauffés, éclairés, meubles colonial, porte-patio, balcon, accès laveuse-sécheuse, libre immédiatement et 1er juillet. Tél.: 378-7874 ou 372-6034.

241 APPARTEMENTS À LOUER

PRÈS DES GALERIES 3-1/2 meublés, style canadien, place tranquille, très propre, juillet, \$295, Jean-Talon. 372-0200

APP. 2 1/2 pces, meublés, chauffés, très propre, libre immédiatement, rue St-Hubert. Tél.: 378-9782.

APP. 2-1/2 pces, meublés, très propre, endroit tranquille, situé 157b St-Antoine nord. Tél.: 375-4793

APP. 3 1/2 pces, meublés, chauffés, éclairés, taxes payées, libre immédiatement. Situé 168 St-Hubert. Aussi 2 1/2 libre 1er juin. Inf.: 378-8251.

3 1/2 meublés, chauffés, éclairés, libre, 94 St-Urbain. 2 1/2 libre 1er juin à 31 Centre. Tél.: 372-2173.

APT. 2 1/2 meublés, chauffés, éclairés, endroit tranquille, près des Galeries, à 145 Belcourt. Tél.: 378-5464.

APP. 2 1/2 pces, meublés, eau chaude fournie, à 157 Paré. app. 3. Tél.: 372-0990.

BACHELOR dans résidence privée, sous-sol, entrée privée, terrasse, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur fournis. Recherche personne seule de préférence, sérieuse. Aussi disponible meublés complet. Prix \$225. par mois. Stationnement et prise pour auto inclus. Tél.: 372-6621 ou 372-4059.

APP. 3 pces, meublés, chauffés, éclairés, très propres, libres juin et juillet, près des Galeries. 378-5663.

APP. 2 1/2 et 3 1/2 pces, meublés, taxes comprises. Tél.: 378-7167 ou 378-1486.

APP. 3 1/2 grandes pces meublés, presque neuf, très moderne, tapis, toutes taxes payées, déneigement, balayuse, service laveuse-sécheuse, situé 400 St-Vincent et 303 St-Charles sud. Aussi beau grand 4 1/2 neuf, non meublés à 303 St-Charles sud. Tous libres pour juillet. Prix \$280 à \$310 par mois. Inf. 378-4486.

3 1/2 meublés, chauffés, éclairés, libre, 94 St-Urbain; 2 1/2 libre 1er juin à 31 Centre. Tél.: 372-2173.

APP. 3 1/2 pces, meublés, paroisse Ste-Famille, libre immédiatement. Tél.: 372-2775.

APP. 3-1/2 pces, située rue Évangeline, près des Galeries meublés, chauffés, éclairés, système balayuse central, balcon, prise pour auto, \$290 par mois, libre immédiatement. S'ad. 99 Boursassa, 372-3590

APP. grand 3-1/2 pces, meublés, chauffés, eau chaude fournie, installation laveuse-sécheuse, déneigement. Libre 1er mai. Situé boul. Fortin au sous-sol, bloc 6 logis, prix \$230 par mois. Tél.: 372-7657 ou 375-3652 après 5h.

BACHELOR 1-1/2 pce, près lac Boivin, libre immédiatement. Tél.: 372-9324

APP. 3-1/2 pces, meublés, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, stationnement, près du lac Boivin, pour personne seule et paisible, libre immédiatement. Après 5h. 375-3590

APP. 2-1/2 pces, centre-ville, meublés, chauffés, éclairés, refait à neuf, idéal pour personne âgée. Libre immédiatement. Tél.: 378-6340 ou 378-4890


APP. moderne meublés, chauffés, éclairés, entrée privée, téléphone fourni, pour homme seulement. Prix \$20 par semaine. Tél.: 378-5331 ou 372-5131

APP. 3-1/2 pces, rue Drummond, près lac Boivin, rénové, 1er étage. Tél.: 375-5317 après 5h.

APP. meublés 4-1/2 pour mai, juin et juillet. \$335 par mois. 3-1/2 meublés, chauffés, éclairés pour juillet, \$230 par mois. 378-3050

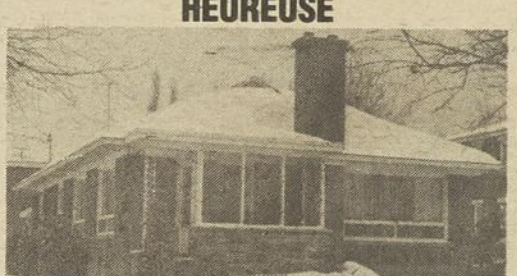
APP. 2-1/2 meublés, eau chaude fournie au 2e étage à 430 Principale. S'ad. 19 St-Louis, Granby.

STUDIO meublés, chauffés, éclairés, libre immédiatement, situé 3e étage, \$255. par mois. Tél.: 372-2000




MARC FAUCHER
(1978) Inc. courtier
372-2761

POUR UNE TRANSACTION HEUREUSE



#430-1: 0% d'intérêt sur hypothèque, Granby secteur résidentiel, bung. très luxueux, 7-1/2 pces, const. très bonne qualité, brique & pierre, fenêtres & corniches. Alu. piscine creusée 16' x 32', 1/2 s.s. fini, 2 ch. bain, nombreux extras, prix réduit pour vente immédiate. Comptant requis \$40,000.00.



#435-1: Hypothèque 12-3/4% - 85 Granby, bung. 5-1/2 pces, ch. élec. Réduit pour vente rapide à \$39,500.00.

#468-1: Querelle de ménage! Granby, bung. déclin de bois, 5-1/2 pces, terrain de 7039 p.c. avec arbres matures, état de propriété impeccable. Aubaine sûre à \$29,500.00

#470-1: RÉDUIT \$39,500.00 près I.B.M. Taxe minimales. Bung. 4 F. brique, fenêtres & corniches, alu. remise à jardin, ch. élect. const. 76, 6-1/2 pces. Aubaine à ne pas manquer.

#472-1: Transfert à Ottawa, réduit à \$39,500.00. Canton Granby près Agropur, Bung. 5-1/2 brique, garage attaché, 1/2 s.s. fini, état radieux, terrain avec arbres matures. Piscine H.T. incluse.

#483-1: Règlement de succession, devons vendre immédiatement. Granby, cottage 1-1/2 E. brique et alum. 5-1/2 pces, murs de plâtre, planchers de bois franc, secteur très résidentiel, état immaculé. Libre immédiatement.

#494-1: Planchers de bois franc exceptionnels: Canton de Granby, maison québécoise 1981, façade de pierres, qualité de construction unique, 6-1/2 pces possible. Réduit à: \$59,500.00.

#497-1: \$23,900.00: Réduit pour vente rapide, Granby, bung. brique 4-1/2 pces, terrain bien aménagé.

#501-1: \$39,500, seulement pour vente rapide. Bung. brique 5-1/2 pces, garage brique attaché, état de neuf, terrain de 8772 P.C.: Transfert.

#506-1: Reprise de finance: Granby, site très résidentiel, bung. Brique 6-1/2 pces: 60' x 34': const. très luxueuse, immense terrain avec arbres matures, foyer, planchers de bois franc, const. 79, libre immédiatement, \$82,500.00 ou meilleure offre.

#507-1: Commercial, rue Dufferin, site idéal pour dépanneur ou cantine, Granby canton, terrain de 22,500 p.c. avec bung. 7-1/2 pces, brique, ch. Élect. très moderne, échange pour petit bung. dans secteur résidentiel de Granby considéré.

#486-2: Prix réduit à \$45,000. pour vente rapide. Toutes offres raisonnables, considérées. Granby, près J.H. Leclerc, bung. 5-1/2 pces, construction 1977, ch. élec., abri-auto, foyer, nombreux extras. État impeccable. Bachelor 2-1/2 pces, ch. bain complète.

#481-3: Rendement de 30.4%. Granby, 4 logis. Extérieur alum. Comptant requis \$10,500.00.

#491-3: Échange pour bung. 5-1/2 considéré. Cowansville, triplex ext. Alu. 3 x 3-1/2 pces avec logis immense pour acquéreur. \$45,000.00.

#505-3: À échanger pour bung. 5-1/2 pces dans Granby, 4 logis: 3 x 5-1/2 pces & 1 X 4-1/2 pces, ch. Elec. logis 5-1/2 libre à l'acheteur. Const. 75.

#489-3: Achat d'une ferme laitière, 14 logis, 4-1/2 & 3-1/2 pces, Granby secteur J.H. Leclerc, revenus décembre 82: \$41,184.00. Comptant \$40,000.00. Hypothèques 10-1/2% - avril 83.

Pour informations:
Marc Faucher, courtier: 372-2761

PROPRIÉTÉ À REVENUS À VENDRE

3 Logis de 4 1/2 pièces, plus
1 Local commercial, rénovés, très propre, garage, sous-sol fini,
Revenu annuel de \$11,420.00
INF: 378-2132
(PC-7405)

ROXTON POND

Maison 2 logements, 4 1/2 et 7 1/2 pièces, puits artésien, annexe, garage d'auto, entrepôt en bloc de ciment de 50' x 24', écurie et remises, terrain paysagé 42,560 pi.ca. borné par un ruisseau. Cause de vente: décès. Pas d'agent.

Tél. 1-514-372-2690
PC.6855

TRUST GÉNÉRAL
398 Principale, Granby 378-8461

GRANBY: cottage brique 2 1/2 pces, près hôpital, idéal pour bureau professionnel, prix avantageux.

GRANBY: cottage pierre & alum., 7 1/2 pces, planchers bois franc, piscine intérieure, financement par vendeur.

4 logis brique & stucco: 2-5 & 2-2 1/2 pces, dans secteur commercial, et rénovation urbaine.

Georgette Langlois: 378-4374
COURTIER (PC-7169)

241 APPARTEMENTS À LOUER

APP. 1-1/2 pce, meublé, chauffé, éclairé, situé 11 St-Charles nord. Inf. 378-8427 entre 8h. et 5h. p.m.

APT. 3-1/2, meublé, chauffé, éclairé, \$230. par mois, 602 Duvernay, apt. 1. 378-3577

APP. 3-1/2, meublés ou non meublés; 5-1/2, non meublés, installation laveuse-sécheuse, prise pour auto, câble, stationnement, libre 1er juillet. Après 6h. à 372-5195

243 MAISONS À LOUER

LUXUEUSE maison à louer, dans quartier résidentiel, 4 chambres, 2 foyers, piscine creusée, terrain paysagé. Libre à partir du 1er mai, \$575 par mois. Références nécessaires pour éventuel locataire. Inf.: 372-9940.

MAISON NEUVE À LOUER
située tout près des Galeries-Granby, sous-sol fini, terrain boisé, option d'achat.
Inf: 539-2044
(PC-7178)

244 LOGEMENTS À LOUER

3-1/2 PCES, meublé, salle de lavage. AUSSI: 4-1/2 - 5-1/2 non meublés, non chauffés, non éclairés, modernes, balayeu-se centrale. Stationnement. Près des Galeries. Tél.: 378-7434

GRAND 5 1/2 avec cuisinette, 3e étage, près lac Boivin, libre 1er juillet, \$310. par mois. Tél.: 372-2934.

244 LOGEMENTS À LOUER

LOGIS 4 1/2 pces, Paroisse Ste-Famille, installation laveuse-sécheuse, pour personnes âgées. Pour juillet. Tél.: 372-2775.

LOGIS 4 1/2 pces, dans un bas, couvre planchers fournis, installation laveuse-sécheuse, stationnement, centre ville. Libre 1er juin, et aussi 3 1/2, 4 1/2 pour le 1er juillet. Tél.: 372-2678.

TRES GRAND 4-1/2, très propre, balcon, entrée laveuse-sécheuse, \$285. Tél.: 378-1824

4 1/2 NON MEUBLÉS ou avec poêle et réfrigérateur, libre 1er mai, 1er juin et 1er juillet, dans un bloc neuf. 378-3050.

5-1/2, libre 1er juillet, avec piscine extérieure, rue Simonds Sud, près des Galeries de Granby. Inf.: 378-5131 - 378-3273, prix \$385. par mois.

LOGIS 3 1/2 pces, meublé ou non, laveuse fournie, bloc 4 logis récents, prise auto. Rue Ste-Rose. Tél.: 378-8892.

LOGIS 4 1/2, rue Belcourt, 378-6647.

2 LOGIS 4 1/2 pces, dans un bloc neuf. Pour visiter s'adresser à 74 rue Fournier, tél.: 372-6157.

POUR 1er JUIN: construction récente, 5 1/2 pces, 1er plancher, à 75 Fatima, \$350 par mois. 1er JUILLET: 3 1/2 neuf, installation laveuse-sécheuse, 123 boul. Fortin, prix \$260. 4 1/2 à \$300 et \$310. 5 1/2 à \$330. à \$350. par mois. Tél.: 372-0382.

LOGIS 3-1/2, 4-1/2, 5-1/2 pces, meublés. S'adresser à Château-neuf Boisé, 110 rue Orléans, Cowansville, 263-4104. Libre immédiatement.

LOGIS 5 1/2 neufs, insonorisés, aspirateur central et autres services. Secteur des Galeries, prêts en juin et juillet, choix de l'étage. inf. NORBERT PARENT, Ent. en Const. 378-1389.

244 LOGEMENTS À LOUER

PREZ DES GALERIES: 4-1/2, moderne, Gilles Vigneault, Simonds N. et Jean-Talon, \$300 et \$305 et une sous-location libre immédiatement \$250. Rue Lusier, insonorisés, très chics, mai, juillet. \$325. 372-0200

CONDOMINIUMS LE TOURNESOL À BROMONT

LOGEMENTS de 2 à 3 chambres à coucher. \$370. et \$400. par mois. 2 salles de toilettes, foyer, laveuse et aspirateur central. Piscine. 534-2840

54 FOURNIER: logis neufs 3-1/2 - 4-1/2 - 5-1/2 pces, à partir de \$260. Tél.: 372-2474

ST-CESAIRE logis 4-1/2, 1er étage, non chauffé, libre immédiatement, \$230. par mois jusqu'au 1er juillet. Tél.: 469-4168

LOGIS 4 1/2 à louer: aspirateur central, laveuse-sécheuse, disponible, bien isolé, \$290. par mois, libre 1er juillet. Tél.: après 17h., 378-0993.

ROXTON POND: logis 4-1/2 pces, chauffés, dans un bas, \$300 par mois.

Maison 4-1/2 pces, moderne, chauffage élect. \$265 par mois. Maison près du lac pour saison d'été, \$600 par mois. Aussi set salle à dîner antique, \$1,200. Tél.: 375-4812

BEAU 5-1/2 pces, situé entre centre-ville et hôpital endroit tranquille, dans un bas, avec galerie extérieure, \$325 par mois. Tél.: 372-8410

LOGIS 4-1/2 libres 1er juin et 1er août; 5-1/2 libres immédiatement, 1er juin et 1er juillet. Près du lac Boivin. Des plus luxueux. Service concierge. Insonorisés. À l'épreuve du feu. Tél.: 372-2824

GRANBY, ave. Le Corbusier, près polyv. J.H. Leclerc, grand 5-1/2 moderne, porte-patio, tapis m.m., câble et ant. TV, installation lav.-séch. Stationnement déneigé, prise auto, espace de verdure. Tél.: 534-2729

LOGIS NEUFS 4-1/2 pces, situés près des Galeries, balcon, porte-patio, comptoir-lunch, verrerie, tapis, installation pour laveuse-sécheuse et lave-vaisselle, prise pour auto, toutes taxes incluses. \$325 par mois. Libres juillet. S'ad. 99 Bourassa, 372-3590

LOGIS À LOUER 1 MOIS DE LOGIS GRATUIT
1 1/2, 4 1/2, 5 1/2 Pièces
Très grandes pièces, Inclus: Eau chaude, taxes, place pour jardinage, système d'antenne communautaire, près de la Polyvalente J.H. Leclerc,
Pour Inf: 378-4022
"OU": 378-3572
(PC-7421)

GRAND LOGEMENT À LOUER
3-1/2, 4-1/2, 5-1/2 Pièces
Près du centre d'achats et du parc industriel.

- * Grand terrassement
- * Piscine extérieure
- * Balançoire pour enfants
- * Système d'intercome
- * Service de conciergerie

S'ADRESSER À:
328 SIMONDS SUD, App. 101 GRANBY
TÉL.: 378-8230
(PC-7180)

244 LOGEMENTS À LOUER

LOGIS 5-1/2 pces, libre immédiatement, mois de mai gratuit, au 3e étage, \$280 par mois jusqu'en juillet, à 75 Fatima app. 13. Tél.: après 5h à 375-2333

LOGIS 4-1/2 pces, près des Galeries Granby, libre 1er juillet. Tél.: 372-9324

LOGIS 4-1/2 pces, près Galeries Granby, tapis, installation laveuse-sécheuse, prise pour auto, \$286. par mois, toutes taxes incluses, libre 1er juillet. 378-1922

NOUVEAU DÉVELOPPEMENT: Près polyvalente J.H. Leclerc, tapis mur à mur, eau chaude fournie, taxes vidanges et locataires incluses. À 1140 Simonds sud: 3-1/2 et 4-1/2. Tél.: 378-3193. À 1190 Simonds sud, 2-1/2 meublé. Tél.: 378-2773

LOGIS 4-1/2 pces, foyer, porte-patio, \$280 par mois, eau chaude fournie. Tél.: 372-6895

TRES GRAND 3-1/2, anciennement Maison Lemoine, 71-73 Drummond, entièrement rénové, planchers bois franc, inst. laveuse-sécheuse, endroit privé pour jardinage. Inf.: jour: Page Take: 372-8887 poste 136 ou 378-0404 ou soir: 372-2061

DUPLEX: boul. Leclerc Est, 5-1/2 luxueux, foyer, tapis, balayeu-se centrale, aussi rue Fernand, 5-1/2 et 4-1/2 neufs, dans bloc en béton en construction, à l'épreuve du feu, foyer, lave-vaisselle si désiré. Libre 1er juillet. Tél.: 372-7129

LOGIS 4-1/2 pces, \$300 par mois. Libre 1er juin. Tél.: 372-0863 jour, le soir à 378-7210

247 LOCAUX À LOUER

À LOUER, 2e étage, espace commercial, 1170 pi.ca. situé centre ville, chauffé, air conditionné fourni, possibilité pour bureau, galerie d'art, salon coiffure, etc. Si intéressé s'adresser 116 Principale. Tél.: 372-8366

129 PRINCIPALE: local commercial, chauffé, gr: 9 x 16, sous-sol 8 x 12, libre immédiatement. 372-7129

251 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE à louer, meublée, chauffée, éclairée, poêle et réfrigérateur inclus. Entrée privée. Tél.: 375-2393.

GRANDE CHAMBRE à louer, tapis mur à mur, avec salle de bain, poêle et réfrigérateur. Tél.: 378-5466

252 CHAMBRES ET PENSION

PERSONNE SEULE OU COUPLE
Messe jour, Abbé R. Défossé, autorisation Mgr Langevin. Le vrai confort de l'Age d'Or. Re-traite heureuse, cadre unique, sécurité. Première Maison du Québec. 375-3540.

A L'AUBERGE DU SOURIRE

PENSION COMPLÈTE bon chez-soi, à 524 rue Mercier, Granby. Robert Bellefleury, 375-2185.

LOGIS ET PENSION, Vie rêvée, dans un endroit paisible et accueillant. Idéal pour personnes retraitées qui veulent garder leur intimité. Services: 3 repas par jour, ménage, lessive, animation. Pour inf.: Pension Villa-Joie Inc. 539-2257

CENTRE HOWARD: pension pour personnes âgées, bonne nourriture, loisirs, messe sur place, personnel expérimenté, 24 hrs par jour, service de médecins. Propre, bon ambiance, près hôpital. Tél.: 372-7678

254 ENTREPÔTS GARAGES À LOUER

ENTREPÔT à louer à 71 rue Martin, gr. 24 x 30. S'ad. 378-2336 ou 378-4267

GARAGE au centre-ville, environ 11 x 22, \$30 par mois. Tél.: 372-7129

257 DEMANDE À LOUER

JEUNE COUPLE cherche maison à louer. Tél.: 372-6390, après 6h.

265 ANIMAUX À VENDRE

QUARTER HORSE enregistré, beaucoup d'expérience dans la compétition western et anglaise. Meilleure offre raisonnable acceptée. Tél.: 375-3548.

CHIENS Doberman femelles, âgées de 8 semaines, pur sang enregistrées, vaccinées, tatouées. Prix \$225. Tél.: 372-0853.

JEUNES CHIOTS Irish Setter, âgés de 4 semaines, ligné pur-sang. Tél.: 372-7844.

CHIEN Berger Anglais, 2 ans, prix à discuter. Tél.: 263-4730.

POUSSINS d'un jour (race à chair), éclosion le 31 mai. Tél.: 539-3526

SAMOYEDE pure race, 5 mois, vacciné, mâle. Tél.: 378-8353 ou 378-3651

PETIT chien mélange berger allemand et cooly, âgé 8 semaines. Aussi chien esquimau blanc 1 an, doux pour enfant, \$35. Tél.: 539-2716

268 PISCINES

PISCINE "Vogue" à vendre, 18 pi., comme neuve, filtreur à sable de 200 lbs, échelle et balayeu-se, prix \$550. Tél.: 546-2809.

PISCINE, 18 pi., hors terre, toute équipée, \$400. Tél.: 378-9829

PISCINE 27 pi. diamètre, toute équipée avec filtre Jacuzzi. Après 5h à 372-3307

CONGÉLATEUR 20 pi.cu., avec compresseur neuf de 1-1/2 an, très propre; 1 meuble stéréo avec radio, tourne-disque, prix à discuter. Tél.: 469-3823

LAVEUSE automatique "McCleary", parfaite condition, \$150. 372-7616

SYSTÈME DE SON "Sanyo", demande: \$50. Chaise berçante Canadienne, \$125. Tél.: 378-5292

NICHE à chien; horloge; évaporisateur; séchoir cheveux Hoover; friteuse Sunbeam, tous électriques; pot en poterie; draperies or 100 x 85, fleuris 75 x 45; 4 boîtes de cuisine, pain, poubelle blancs; fauteuil en cuir berçant inclinable 3 positions; grosse boîte linge: manteaux, pantalons, chemises, bon marché. 375-1070

269 BATEAUX

BATEAU 16 pi. fibre de verre, remorque, toile, moteur 50 forces, Mercury presque neuf, prix \$2,800. Tél.: après 6h à 378-2725 demandez Réal.

CHALOUPE Doral avec trailer, moteur 10 forces, tout au complet année 1980. Inf.: 248-4300.

ROBIC ROBIC & ASSOCIÉS ASSOCIÉS
Fondée en 1992
Brevets d'invention
Marques de commerce
Dessins industriels • Droits d'auteur
1514 Docteur Penfield
Montréal H3G 1X5 Tél: (514) 934-0272
Télex 05 268656 Cable MARION
Télécopier international Xerox 400
(PC-7182)

269 BATEAUX

CANOT en fibre de verre, 14 pi., neuf, avec rames en bois franc. Jour: 469-2324 et Soir: 773-5874

VOILIER à vendre "Mistral", 4.7, une saison d'usage, avec remorque. 378-7371 le jour, le soir à 549-2402

CHALOUPE 14 pi. en fibre de verre, en bonne condition. Prix \$350. Tél.: 469-4729

271 DIVERS À VENDRE

TÉLÉVISEURS portatifs et meubles, usagés, en couleur et noir et blanc, bonne garantie et facilité de paiement. Jour: 372-9322 soir: 378-3604

SOIGNEUR automatique pour porcs "Victoria", 2 sections de 200 pi. Presque neuf. Tél.: 469-3932.

SIROP D'ÉRABLE pur et sucre mou à vendre. S'ad. 152 Rang Barbut, St-Césaire. Tél.: 469-3932.

RÉSERVOIR pour transporter eau, capacité 3,200 gals, en stainless. Tél.: 469-3932.

MACHINE commercial à pop corn à vendre. Tél.: 263-0608

ACHETONS ET VENDONS AUTOS ET PIÈCES D'AUTOS USAGÉES ET AUTOS POUR FERRAILLE
AUSSI: Vieux Fer, Batteries et vieilles cope
INF: 372-6748
(PC-6539)

À VENDRE

Plus de 500 vitres Thermos double ou triple, de dimensions assorties, directement du manufacturier.

CORPORATION SUPERSEAL
5575 boulevard Laurier
ST-HYACINTHE, QUÉ.
(PC-6535)

LES TRAITEMENTS D'EAU BONNE EAU enr.

PROBLÈME D'EAU

GRATUIT ANALYSE D'EAU LOCATION ET VENTE À TERME

Pourquoi louer de l'extérieur de Granby alors qu'un service local vous est offert Un service professionnel accompagné d'une GARANTIE DE 10 Ans.

Si vous possédez déjà un appareil nous vendons les produits tel que chlore, Ainsi que liquide contre le fer au gallon.

SPECIAL D'OUVERTURE

SEL PREMIUM \$7.95 40 kg
SEL COMMERCIAL 6.95 40 kg

\$25. RÉDUCTION SUR LOCATION À LONG TERME
\$50. RÉDUCTION SUR ACHAT D'APPAREIL nouveau local

TRAITEMENT D'EAU BONNE EAU Enr.
673 DUFFERIN GRANBY 372-5935

Nos vendeurs, Michel Coté, Yves Jeanson, Edgar Coté, Phil Pinard, 372-8703.

271 DIVERS A VENDRE

TÉLÉVISEUR portatif, couleur, 20 po. Sharp, antenne, tour et rotor à vendre, très bon prix, communiquez à 372-8043.

À VENDRE: machine à crème glacée molle ainsi que plusieurs autres articles de restaurant ou cantine. Tél.: jour: 378-0090 le soir après 21 h à 375-3079.

SÈCHEUSE de 6 mois d'usage, "Kenmore", en bon état, couleur amande. 372-1187.

TENTE de camping à vendre: télescope pour carabine 30-08 ou 30-06; terrain 150 x 300, rue St-Charles sud, prix \$2.000. Tél.: 372-1731.

SET de cuisine futuriste; piste course Monaco 52; chauffeuse à kérosène Tokyo; beaucoup d'antiquités 100 ans et plus. Tél.: 372-9660.

TABLE à manger, moise, balance, et autres à vendre. Tél.: 378-6847.

SET de cuisine, set de chambre, set de salon à vendre, bonne condition, prix \$500. Tél.: 375-4983 ou 375-3371

JOLI petit ménage (usagé) complet pour 3-1/2 pces, plus congélateur et autres accessoires à vendre. Tout prix raisonnable accepté. Tél.: 378-5385

AQUARIUM, 5 gallons, toute équipée, idéal pour débutant. Tél.: 372-7369

À VENDRE ciné-caméra avec projecteur, en excellente condition, 1 an d'usage. Tél.: 293-5696

CAROSSE faisant lit d'auto, poussette de marque "Gendron", \$45; siège d'auto pour enfant \$40. Tél.: 375-4792

LIT futuriste, rond, 80" de diamètre; accordéon "Honner", diatonique. Robe de mariée, gr: 7 ans. Tél.: 375-4062

MACHINE à écrire électrique "Brother", comme neuve. Tél.: 378-3808

MAISON moustiquaires avec panneaux protecteurs contre pluie et soleil. Tél.: 263-4065

Nous fabriquons portes et armoires de cuisine de grandeurs régulières ou irrégulières
POUR ESTIMATION GRATUITE
539-3123
(PC-7149)

ACHETERAIS VIEUX FER & TOUS GENRES DE MÉTAUX

INFORMATIONS: 375-4924
(PC-7130)

À VENDRE MEUNERIE MOBILE

"High-Roll Feedmobile" avec moteur "Diesel" sur camion G.M.C. - Sierra 7000 1979.
INF.: ANDRÉ FERLAND
375-5454
(PC-7113)

LOT DE TAPIS

De différentes grandeurs en liquidation

À PRIX RIDICULES LES TAPIS EDDY
(1979) LTÉE
110 Robinson Sud
Granby **378-5985**

271 DIVERS A VENDRE

GRAND SPÉCIAL CONTINUEL: mobilier de cuisine et vaisselier à partir de \$249; lit capitaine 2 tiroirs avec matelas \$199 et \$259; lit superposé complet \$199. Le tout avec légères imperfections. Aussi choix de mobiliers de chambre; ensemble de matelas; mobiliers de salon; lampes; tables, etc... Ainsi que décorations extérieures en ciment. S'ad. AMEUBLEMENT L'ACADIE, 788 chemin des Ormes, l'Acadie (Route 219, direction Napierville). Tél.: 347-4054

TRÈS beau mobilier de salle à dîner, style méditerranéen, en fer forgé; lustre de salle à manger style méditerranéen; peinture style méditerranéen; ensemble de salle de bain. Tél.: 375-3496 après 6h.

2 LAMPES suspendues \$15 chacune; bicyclette dame 3 vitesses \$45; caisson de foyer en métal \$95; ustensiles foyer \$30; table de parterre et 4 chaises de bois \$70; jacket de cuir de dame 7 ans \$50. Tél.: 375-2869

CASSETTES neuves 4 pistes et 8 pistes de Paul Brunelle, prix \$7 chacune. Tél.: 372-8316

TONDEUSE à gazon élect. 18", propre, en bon état, \$55. Radio am-fm \$6.; Chauffe-eau élect. \$6; plantes vertes bon marché. Tél.: 375-1034

BERÇANTE en bois verni, à vendre, très propre, \$50. AUSSI garderais enfants à la semaine. 375-3840

TRAVAUX PAYSAGERS PAUL ROY

Tourbes, pavé uni, rocaille, plantation d'arbres. CREUSONS TRANCHÉES POUR PLANTER HAIES.
Tél.: 372-0231

BASSINETTE sans matelas; chaise haute; siège d'auto; sac à dos pour enfant. Le tout \$60. Tél.: 372-2372

PARCS; marchettes; sacs à dos; cheval à ressorts; tables à langer; pousse-pousse et autres choses se rapportant au bébé. Tél.: 295-2397

À VENDRE assortiments de comptoirs vitrés; système d'alarme; lumières (spots) et tracks, lampe de bureau, etc. Prix à discuter. Tél.: matin 372-7547, jour 378-2535

À VENDRE tondeuse Grand-Prix, multimode; T.V. couleur Motorola Quazar; set de cuisine style moderne avec chaises pivotantes; set de chambre presque neuf; cause déménagement. 378-2931 après 5 heures.

À VENDRE: 1 set de cuisine avec bahut style moderne, Décor Mag, \$500. Une bibliothèque en bois, gr: 5 x 5 x 1, \$150. Une chaise de bureau, \$30. Jour: 378-9981 poste 67, soir: 534-3193

BERÇANTE en bois vernis, à vendre, très propre, \$50. Tél.: 375-3840

281 MACHINES A COUDRE

MACHINE A COUDRE industrielle, prix à discuter. Tél.: 248-7229

282 VETEMENTS A VENDRE

ROBE de mariée, gr. 5 ans, avec chapeau, voile et jupon. Prix \$225. Tél.: 372-9987 après 5h.

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETONS: Ménage complet, articles de ferme, articles de hangar, antiquités. ENCAN TOUS LES MERCREDIS ET VENDREDIS. Réjean Lehoux, encanteur, 263-3180

ACHÈTERAIS: autos condamnées sur la route mais encore en opération. Payons \$100. et moins. Inf.: 263-0456.

ACHÈTERAIS patrons de robes anciennes, 372-4859

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

SYSTÈME de son Sears avec "Walkmen" et mixeur, 50 watts rms par canal, 1 an d'usage, le tout pour \$1.000. Tél.: 378-5468

GUITARE élect. usagée de 3 mois. Tél.: 378-8214.

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

ACCORDEUR de pianos, veut vendre un piano Wellington, pour \$1.500. avec garantie, en très bonne condition. 539-3837.

289 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

VENTE D'ÉCOULEMENT DE REVÈTEMENT
Aluminium, Vinyli, Acier, Soffit, Plusieurs couleurs
\$50.00 (100 pieds en montant)
Fenêtres vinyli
INF: 401 Courtemanche
Montréal Est.
Tél: 1-645-8707
PC-6522

DORMANTS de chemin de fer, neufs et créosotés. Tél.: (819)-864-6151.

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION PARADIS ENR. Bois d'épinette neuf: 2 x 3 à 10¢ le pi. inéaire; 2 x 4, 8 à 16" à 15¢ le pi.; 2 x 6 à 23¢ le pi.; 2 x 8 à 35¢ le pi. 2 x 10 à 50¢ le pi.; Contre-plaqué: 3/8 à \$7.50 l'unité, 1/2 à \$9.50, 5/8 à \$12.75, 3/4 à \$14.50; 3/8 Sélect à \$8.50, 1/2 Sélect à \$12.00; 5/8 Sélect embouteté \$13.75, 3/4 Sélect \$16.00; Aspenite 1/4 à \$4.20, 7/16 à \$5.25 l'unité, 7/16 à imperfections à \$4.75; Préfini à \$4.95 l'unité jusqu'à \$6.00; 4 x 4, 8" à \$3.50, 4 x 4, 10" à \$4.00; Planches emboutetées 1 x 7. Possibilité de livraison. S'ad. 3040 boul. Laurier, Ste-Rosalie, St-Hyacinthe, tél.: 1-774-1242

301 PERSONNEL DEMANDE

ÉTUDE LÉGALE recherche UN AVOCAT
pour former une société nominale. Conditions très intéressantes. S.V.P. communiquez avec: Maître Louis Jolin
C.P. 539,
Waterloo, Qué.
JOE ZNO
Tél.: (514) 539-1777

BOUCHER d'expérience et boucher ayant eu pas moins de 5 ans d'expérience en gérance d'un département des viandes. Toute la gamme des avantages sociaux est offerte au candidat apte à assumer un poste important dans une entreprise florissante. Pour entrevue, s'ad. Antonio Gagnon, Provigo Gagnon, 65 Evangeline Granby, 378-4659.

SOMMES À LA RECHERCHE D'UNE ASSISTANTE-DENTAIRE
Exigences: doit être une assistante-dentaire d'expérience ou une hygiéniste-dentaire diplômée. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à: Casier 4162, La Voix de l'Est Ltée 136 rue Principale, Granby, Qué. J2G 2V2

POSSIBILITÉ de salaire au-dessus de la moyenne. Conditions: certificat d'étude de cégep ou équivalent, posséder une automobile, marié(e) de préférence, connaître Granby et la région. Tél.: 378-5563.

MÉCANICIEN d'expérience sur machine à tricot Mayer. Tél.: Rentex Mills, 658-8709

QUELS SONT TES RÊVES? l'inflation t'empêche-t-elle de les réaliser? Si oui, j'ai ce qu'il te faut, appelle-moi pour un rendez-vous à 372-3742

3 DAMES demandées, 25 ans et plus, 3 jours par semaine, auto nécessaire. Pour entrevue seulement, tél.: 378-0916

DES \$\$\$\$\$\$ supplémentaires pour des gens qui ne disposent pas de beaucoup de temps. Amway a la solution. Possibilité pour le couple de travailler ensemble. Inf.: 375-2818

POSSIBILITÉ de salaire au-dessus de la moyenne. Conditions: certificat d'étude de cégep ou équivalent, posséder une automobile, marié(e) de préférence, connaître Granby et la région. Tél.: 378-5563

302 TRAVAIL DEMANDE

HOMME cherche ouvrage sur ferme. Tél.: 378-6027

302 TRAVAIL DEMANDE

FERAIS travaux de bureau de tous genres, comptabilité, correspondance anglaise et française. Irait chercher à domicile. Tél.: 469-3637 ou 469-2174

ÉTUDIANTS désirent travail tels: coupe de gazon, lavage de vitres, jardiniers, etc. Tél.: 372-9177, demandez Picardo.

JEUNE FEMME sérieuse cherche emploi de bureau. Tél.: 372-3193

322 EDUCATION INSTRUCTION

COURS par correspondance, Français, anglais, dactylo, sténo. Vendons, réparons dactylos. Frère St-Yves 469-3144.

341 ENTREPRENEURS

ROSAIRE COURTEMANCHE, ent. peintre, joints, stuf, ouvrage heure ou contrat. Spécial du printemps, 1 app. à \$150.; 3-1/2 app. à \$275; 4-1/2 app. à \$375. Tél.: 378-8894

BRIQUEUR-MAÇON offre ses services pour travaux de maçonnerie, 10 ans d'expérience. Tél.: 263-3302.

AIME BORDUAS Peintre
Peinture, tapisserie, joints de gyprox, décapage et finition de meubles antiques et modernes. Opérateur de sableuse à plancher.
Tél.: 375-1384
448, Horner, Granby

342 GARDERIES

GARDERAIs enfants à domicile du lundi au vendredi, rue Dufferin. Tél.: 372-9257

343 SERVICES DIVERS

TEINTURIER Ne mettez plus au rancart vos vêtements de couleurs pâles, comme manteau long blanc de laine, jeans ou jupes. Service de livraison: Nettoyeur Paul Teinturier 624 St-François, Granby 375-1507

DÉCAPAGE de meubles de toutes sortes, refinis à neuf, bureaux, chaises, etc... S'ad. Maurice Proulx, 1101 St-Jean, St-Césaire, 469-4943.

HOMME offrant ses services pour grand ménage dans maison privée. Inf.: 378-1894, demandez André.

DÉCAPAGE et finition de meubles, prix raisonnable, Daniel Chartier, 891 Western, Waterloo 539-1105

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

Service Laplante RÉPARATION (514) 372-3832
(PC-7440)

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

MOTO Honda 750K, 1981, avec vitre et dossier ajustable, comme neuve. Prix à discuter. Tél.: jour: 293-6958 soir: 293-7124 demandez Richard

MOTO Honda CX-500, à l'état neuf, 6.000 km, équipée. Tél.: 293-3986 ou 378-0978.

SPÉCIAL! Kawasaki KZ-1300, 1981, 6.000 km, prix \$3.900. Tél.: 263-4464.

MOTO YAMAHA 1978, 1100 cc, windjammer Yamaha, 3 valises Shoei, radio am-fm; selle double, très propre. AUSSI structure de garage de toile (pipes) 9 x 8 x 20'. \$25.00. Tél.: 372-3255

MOTO CROSS Suzuki 250, 1974, A-1, \$400. Tél.: après 6 hres 469-2492

MOTO Harley Davidson 1981, modèle FXEF Fat Bob, 1.340cc, 2.000 milles. Après 5h à 514-546-7452

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE GRANBY



AVIS PUBLIC

AVIS DE DÉPÔT DE L'ANNEXE DE LA LISTE ÉLECTORALE

PRENEZ AVIS:
1. - Que l'annexe de la liste électorale nécessaire à la tenue d'un scrutin sur le nouveau règlement de construction, ayant pour effet:
- Modifier le nouveau règlement de construction pour la Ville de Granby afin d'y inclure des dispositions pour l'octroi de permis pour la dépose de mousse d'urée formaldéhyde, est maintenant déposé au bureau de la municipalité et que toute personne intéressée peut en prendre connaissance.
2. - Que les demandes en inscription ou en radiation doivent être faites par écrit et transmises au bureau de la municipalité avant le 10 mai 1982.
3. - Que les séances du Bureau de Révision auront lieu, à l'Hôtel de Ville, en la salle des délibérations du conseil municipal, 87, rue Principale, à Granby, aux jours et heures suivants:
- À compter de quatorze heures (14:00), jeudi, le 13 mai 1982, et par la suite, selon les heures et les jours que le Bureau de Révision jugera nécessaires.
EN FOI DE QUOI, donné à Granby, en ce 4 mai 1982.
Le Greffier adjoint
Robert Duval
(PC-7150)

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

Service Laplante
RÉPARATION À DOMICILE D'APPAREILS MÉNAGERS
LAVE-VAISSELLE, POÊLE, LAVEUSE-SÈCHEUSE, RÉFRIGÉRATEUR, CONGÉLATEUR
René Guillemette, Prop.
13 Ans d'Expérience
GRANBY, TÉL: (514) 372-3832
(PC-7440)

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

Service Laplante
RÉPARATION À DOMICILE D'APPAREILS MÉNAGERS
LAVE-VAISSELLE, POÊLE, LAVEUSE-SÈCHEUSE, RÉFRIGÉRATEUR, CONGÉLATEUR
René Guillemette, Prop.
13 Ans d'Expérience
GRANBY, TÉL: (514) 372-3832
(PC-7440)

La Voix de l'Est
TARIFS D'ABONNEMENT
Camelot
SAMEDI \$0.50 SEMAINE \$2.00 ANNEE \$95.00
Dans les endroits desservis par camelots
PAR LA POSTE
Tél.: 372-5433
La Voix de l'Est Ltée 136 Principale, J2G 2V4 Granby, Qué. Tél.: 372-5433

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

ATTENTION! ACHETONS motos, bonne condition. Payons comptant. Laval 1-688-8231

HONDA 400 F, 1977, 11.000 milles, très propre. Tél.: 372-6456.

HONDA 750 F2, 1978, Café-Racer, tout équipé, Rickman, headers, oil cooler Igmition Mar-Tek, etc. Tél.: 378-0375 ou 378-6565.

366 REMORQUES

REMORQUE pour chaloupe jusqu'à 16 pi. roues 14", très robuste, \$450. Après 4h30 à 469-2462

368 CAMIONS

PICK-UP Chevrolet 3/4 tonne, 1978, Spécial Trailering heavy-duty, chaussé sur Michelin été-hiver, à vendre ou à échanger contre petite voiture. Inf.: 378-4918.

368 CAMIONS

AUBAINE! Ford Econoline autom. 1980, 20.000 milles, intérieur fini, très propre, prix \$7.000. Tél.: 539-2999

CAMION Ford 1979, Econoline modèle 150, 6 cyl., servo freins et direction, radio, automatique, porte vitrée; aussi boeuf Hereford 1 an pur sang; 1 taure Hereford. Tél.: 549-2377.

370 AUTOS A VENDRE

VOLKSWAGEN Rabbit 1981, modèle S, toit ouvrant, 20.000 km, 5 vitesses. Tél.: 378-5013

RABBIT 1980, seulement 24.000km, impeccable, manuel, 2 portes, toit ouvrant. Tél.: 375-1964

TRANS-AM 1979, noir, strappé or, en très bonne condition. Tél.: 549-2564 après 6h.

CORDOBA 1979, très très propre. Tél.: 378-7656.

AVIS PUBLIC
Réunion de la Formation du Comité d'école 1981-1983 de la Polyvalente Massey-Vanier de Cowansville
MERCREDI LE 5 MAI À 19H30
à la Polyvalente.
La Direction

Les cartes d'affaires

PIERRE GIRARDOT
NOTAIRE
175 RUE DUFFERIN
GRANBY, (514) 372-2211
Bureau également le soir sur rendez-vous.
PC-21

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN
DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.
COMPTABLES AGREES
74, rue Court, Granby, Qué.
Edifice Centre Professionnel
Tél.: (514) 372-3347 C.P. 356
PC-4689

G.D. Dallaire, CA
J.P. Picotte, CA
L.J. Alain, CA
Y. Brodeur, CA
Y. Racine, CA
L. Dextradeur, CA
A. Desautels, CA
M. Gariépy, CA
S. Dutil, CA
J. Fregau, CA
A. Charpentier, CA

DR PIERRE BONIN
DR. CHARLES DANTEN
1515 PRINCIPALE, GRANBY
(514)-378-7712
PC-5453

Trust Royal
L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE
J.-GUY LOISELLE
AGENT IMMOBILIER
Résidentiel - Commercial
BUR: 378-0158
RÉS: 378-3601
PC-5220
(suite à la page 43)

LE BLITZ



...contre les prix!

BACON SANS COUENNE
METRO
tranché 500 g

1,88\$

BANANES
DÔLE OU CHIQUITA
gros fruits produit du Honduras

77¢/kg
35¢/lb

BEURRE D'ARACHIDES
KRAFT
crémeux ou croquant
bocal 500 g

1,58\$

ÉPARGNEZ: 86¢

CAFÉ INSTANTANÉ
CHASE & SANBORN
bocal 283 g

3,68\$

ÉPARGNEZ: 2,21\$

JUS DE LÉGUMES
E.D. SMITH
GARDEN COCKTAIL
cont. 1,36 L

1,19\$

ÉPARGNEZ: 64¢

BEIGNES
METRO
nature ou sucrés paquet de 12

68¢

ÉPARGNEZ: 34¢

Les prix annoncés dans cette page sont en vigueur dans tous les magasins de vos maîtres épiciers Métro du lundi 3 mai au samedi 8 mai 1982 jusqu'à la fermeture des magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Il est possible que certains articles ne soient plus disponibles. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Pas de vente aux marchands.

On connaît not'monde!

...ET CE N'EST PAS TOUT, TOURNEZ LA PAGE ▶



METRO



Bonne
fête
maman!



Notre marque maison,
une économique
de bonne habitude
à prendre...

LE

FESSE DE JAMBON
MÉRITE
découennée, sans jarret,
prêt-à-servir, un bout ou l'autre

2,82 \$/kg
1,28 \$/lb

BROCOLI
Gr. 14
Produit des États-Unis

89¢
ch.

POULET À RÔTIR
Canada, Catégorie "A" surgelé,
2,5 kg à 3,5 kg (5 à 7 lb)

2,18 \$/kg
99¢/lb

***BIFTECK D'ALOYAU**
OU CÔTE D'ALOYAU bout enlevé

7,89 \$/kg
3,58 \$/lb

coupe provenant de boeuf Canada catégorie "A"

JAMBON DÉOSSÉ
LA FOURNÉE
prêt-à-manger,
1 kg à 1,5 kg (2-3 lb)

8,55 \$/kg
3,88 \$/lb

FOIE DE BOEUF DE CHOIX

pelé, déveiné, tranché,
importé des États-Unis
produit décongelé

1,94 \$/kg
88¢/lb

POULET À FRIRE

surgelé,
Canada, Catégorie "A",
moins de 1,8 kg
(4 lb)

2,18 \$/kg
99¢/lb

MORCEAUX DE POULET PANÉS FLAMINGO

frits, surgelés,
900 g

3,98 \$

FILETS DE SOLE

surgelés

6,13 \$/kg
2,78 \$/lb

MOUCHOIRS DE PAPIER FACELLE ROYALE

blancs, roses,
jaunes ou amande
bte de 100 f

75¢

RÔTI DE SOC DE PORC FRAIS
3,04 \$/kg
1,38 \$/lb

SAUCISSON DE BOLOGNE MÉRITE
régulier ou ciré,
morceau

1 kg et plus (2 lb)

6,28 \$/kg
2,82 \$/lb

JAMBON CUIT ULTRA MAIGRE MÉRITE
tranché

6,13 \$/kg
2,78 \$/lb

PAIN DE VIANDE MÉRITE
simili poulet
morceau ou tranché

3,70 \$/kg
1,68 \$/lb

SAUCISSES PORC/BOEUF MÉRITE
surgelées

3,04 \$/kg
1,38 \$/lb

TOURTIÈRE BILOPAGE
surgelée
450 g

2,08 \$

ESSUIE-TOUT DE PAPIER FACELLE ROYALE
imprimé blanc
ou amande
paquet 2 rouleaux

1,18 \$

THÉ EN SACHETS MÉTRO
ORANGE PEKOE
paq. de 100

1,29 \$

RÔTI D'ÉPAULE PICNIC DE PORC FRAIS

2,82 \$/kg
1,28 \$/lb

PARFAIT DESSERT COORSH

(fraise, framboise, orange,
pêche,
citron, cerise)
125 g

3/1,00 \$

SAUCISSES PORC PUR BILOPAGE
surgelées
(plateau)

4,81 \$/kg
2,18 \$/lb

SAUCISSES FUMÉES TOUT BOEUF OU B.B.Q. COORSH

283 g

1,58 \$

MOUCHOIRS DE PAPIER FACETTES
blancs
bte de 400 f

1,28 \$

BOISSON GAZEUSE MÉTRO
saveurs variées
canette zip top 284 ml

4/100 \$

BOEUF FUMÉ COORSH

tranché
4 enveloppes
de 50 g

2,58 \$

SALADE DE CHOU OU PATATES COORSH

500 g

1,28 \$

CRETONS BILOPAGE

275 g

2,18 \$

TÊTE FROMAGÉE BILOPAGE

283 g

1,68 \$

PAPIER HYGIÉNIQUE FACELLE ROYALE
jaune, blanc
ou amande
paquet 4 rouleaux

1,39 \$

MÉLASSE MÉTRO
cont. 1 kg

1,19 \$

FRAISES FRAÎCHES
Produit de la Californie
Cat. Canada no. 1

88¢
chopine

"La régularité dans les approvisionnements en fruits et légumes est à la merci des conditions météorologiques. Soyez toutefois assurés, chers clients, que dans le cas de ces denrées, les épiciers Métro ne ménagent aucun effort pour vous offrir variété et qualité à bon prix tout au long des saisons."

POMMES ROUGES "DÉLICIEUSE"

Gr. 125
Produit des États-Unis
Cat. Canada
de fantaisie

1,30 \$/kg
59¢/lb

POIVRON VERT
Gros format
Produit des États-Unis

1,94 \$/kg
88¢/lb

CHOU VERT
Moyen
Produit des États-Unis
Cat. Canada no 1

77¢/kg
35¢/lb

CHRYSANTHÈMES, COLEUS
Pot de 6"

Produit du Québec ch.

5,99 \$

BÉGONIA
Pot de 6"

Produit du Québec ch.

5,99 \$

ROSIER
Pot de 6"

Produit du Québec ch.

10,99 \$

MELON D'EAU
Produit des États-Unis

57¢/kg
26¢/lb

***CONCOMBRE ANGLAIS**
Moyen
Gr. 12
Produit de l'Ontario
Cat. Canada no 1 ch.

68¢

RAISIN VERT ALMÉRIA
Importé du Chili
Cat. Canada no 1

2,84 \$/kg
1,29 \$/lb

Les prix annoncés dans ces pages sont en vigueur dans tous les magasins de vos maîtres épiciers Métro du lundi 3 mai. Il est possible que certains articles ne soient plus disponibles. Si un article venait à manquer,



On connaît
not' monde!

BLITZ



PÂTES ALIMENTAIRES
MÉTRO
 coquilles de mer, macaroni coupé ou long, rigatoni, spaghetti ou spaghettini cello 1 kg

85¢



JUS DE POMMES VITAMINÉ
MÉTRO
 bte 1,36 L

99¢



DÉTERSIF EN POUDRE
MÉTRO
 sac 6 L

1,89\$

PÊCHES, MOITIÉS OU TRANCHÉES
MÉTRO
 Canada de fantaisie bte 796 mL

89¢

JUS DE RAISIN CONCENTRÉ
WELCH'S surgelé cont. 341 mL

1,19\$

CONFITURE AVEC PECTINE
MÉTRO
 fraises ou framboises bocal 500 mL

99¢

MAÏS CRÈME
MÉTRO
 Canada de choix bte 540 mL

2/1,00\$

HARICOTS JAUNES COUPÉS, MACEDOINE
MÉTRO
 Canada de choix bte 540 mL

2/88¢

JUS DE POMMES ROUGEMONT
 clair, fait de concentré ou brut cont. 6 x 170 mL

1,99\$

BOISSON GAZEUSE PEPSI-COLA
 régulier ou diet bouteilles consignées 6 x 750 mL

2,99\$

MIEL LIQUIDE OU CRÈMEUX
MÉTRO
 cont. 500 g

1,49\$

NETTOYEUR POUR ÉVIERS
MÉTRO
 cont. 600 g

68¢

COLLATION INSTANTANÉE GATTUSO
 saveurs variées cont. 70 g

88¢

NETTOYEUR À VITRES
MÉTRO
 cont. avec gachette 600 mL

1,39\$

CRISTAUX DE SAVEUR QUENCH
 variés 4 env. x 92 g

1,69\$

SACS À ORDURES
MÉTRO
 pour l'extérieur 10 sacs

99¢

JUS DE TOMATES HEINZ
 Canada de fantaisie paq. 6 x 156 mL

1,48\$

POUDRE LAVE-VAISSELLE
MÉTRO
 cont. 2 kg

3,99\$

RAGOUT CORDON BLEU
 boulettes ou patates bte 818 g

2,49\$

NETTOYEUR LIQUIDE TOUT USAGE
MÉTRO
 cont. 1 L

1,28\$

RIZ UNCLE BEN'S CONVERTED
 cont. 907 g

2,18\$

CURE-OREILLES
MÉTRO
 bte de 90

49¢

ANANAS BROYÉS, EN MORCEAUX OU TRANCHÉS
DEL MONTE
 bte 540 mL

99¢

SHAMPOING POUR BÉBÉS
JOHNSON'S
 cont. 350 mL

2,49\$

ALIMENTS SURGELÉS

FRITES McCAIN
 beefeater, juliennes, ondules, régulières sac 907 g **98¢**

GÂTEAU ROND ÉTAGÉ DOUBLE CHOCOLAT
SARA LEE
 bte 510 g **3,39\$**

JUS CONCENTRÉ MINUTE MAID
 orange, pamplemousse cont. 355 mL **1,09\$**

DÏNER CHINOIS WONG WING
 côtes porc, chow mein/côtes porc, poulet à l'ananas bte 340 g **1,59\$**

MOUTARDE PRÉPARÉE
MÉTRO
 bocal 500 mL **69¢**

ROULÉS AUX OEUFS WONG WING
 poulet, champignons, viande bte 340 g **1,49\$**

BÂTONNETS DE POISSON BLUE WATER
 aiglefin, sole bte 397 g **2,59\$**

CROÛTE À TARTE 3M x 9" GAINSBOROUGH
 sac 425 g **1,69\$**

CREVETTES CUITES CARAPEC
 pelées, déveinées bte 300 g **4,79\$**

PÂTISSERIES RICH'S
 choux garnis au chocolat, éclairs au chocolat bte 226 g **1,59\$**

MÉLANGE À GÂTEAU
MÉTRO
 blanc, cerises, chocolat ou doré bte 539 g **78¢**

MARGARINE MOLLE LACTANTIA
 cont. 907 g (disponible au Québec seulement) **1,57\$**

SIROP DE TABLE
MÉTRO
 cont. 750 mL **1,28\$**

PETITS PAINS À HOT DOG OU À HAMBURGER
MÉTRO
 paquet de 12 **78¢**

SACS À ORDURES
MÉTRO
 pour l'intérieur 10 sacs **3/1,00\$**

SAVON DE BEAUTÉ
MÉTRO
 bte de 6 pains **99¢**

ASSOULISSEUR DE TISSUS
MÉTRO
 cont. 3,6 L **1,39\$**

DÉTERGENT LIQUIDE POUR VAISSELLE
MÉTRO
 citron ou rose cont. 1 L **1,19\$**

au samedi 8 mai 1982 jusqu'à la fermeture des magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement.



Des papiers d'une importance capitale!



**PAPIER HYGIÉNIQUE
FACELLE ROYALE**
jaune, blanc ou amande
paquet 4 rouleaux

1,39\$

**ESSUIE-TOUT DE PAPIER
FACELLE ROYALE**
imprimé blanc ou amande
paquet 2 rouleaux

1,18\$



**MOUCHOIRS DE PAPIER
FACELLE ROYALE**
blancs, roses, jaunes ou amande
bte de 100 f

75¢

**MOUCHOIRS DE PAPIER
FACETTES**
blancs
bte de 400 f

1,28\$

Les prix annoncés dans cette page sont en vigueur dans tous les magasins de vos maîtres épiciers Métro du lundi 3 mai au samedi 8 mai 1982 jusqu'à la fermeture des magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Il est possible que certains articles ne soient plus disponibles. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement.

METRO

(suite de la page 38)

370 AUTOS A VENDRE

MAXI VAN Dodge, 1977, avec peinture "Metal Flake" exclusive, \$2.900. Tél.: 263-4313.

BUICK Station Skyla, 1971, \$425. bonne condition. Tél.: 263-3934.

BOBCAT 1979, automatique, en très bonne condition, bas mileage, prix à discuter. Tél. avant 5h. 378-2225 Claude, après 5h à 196 Groulx pour visiter.

CHRYSLER Newport, 1976, 4 portes, toit vinyl blanc, prix à discuter. Tél.: 375-1099.

PONTIAC Grand Prix, 1977, en bonne condition, peinture neuve, prendrais échange. 378-9474 ou 378-3528.

TORINO 1972, \$350.; Pinto 1973, \$500.; Buick 1974, \$275.; Pick-up 1970, \$375.; Volvo 1972, \$550. Autres voitures usagées à vendre, prix à discuter. 375-3833

CONTINENTAL 1977, 4 portes, mécanique A-1, peinture neuve, 51,000 milles, prix demandé \$4,800. Intéressé seulement. Tél.: 372-8727 après 5h sur semaine, samedi toute la journée.

PLYMOUTH 1981 Horizon, 4 portes, Hatch Back, manuel, radio am-fm, moins de 24,000 km. Tél.: 372-1048.

DUNE-BUGGY tout terrain, en très bonne condition. Après 5h p.m. à 372-9083

DATSUN 240 Z, 1972, en bon état, bien équipé. Tél.: 378-9327

MERCEDES 1976, 300D, diesel, très propre, 63,000 milles, n'a pas roulé l'hiver. Tél.: 534-2570

BUICK CENTURY, 1973, moteur 350, 2 portes, modèle sport, stéréo-cassette, bonne mécanique et bons pneus, prix: \$500. Tél.: 378-4321

VOLVO 1972, autom. besoin de job de body, prix \$350. ou à discuter. VOLVO 1974 à vendre pour les pièces. Tél.: 375-4045

MONTE CARLO 1979, bas mileage, \$5,400. MERCURY Monarch 1976, \$1,500, en parfait état. Tél.: 372-7645

BUICK 1976, tout équipé, prix \$800. De 9h à 5h à 378-5546

DODGE Mirada, 1980, 6 cyl., automatique, 40,000 km, sièges baquets, Am-Fm, comme neuf, \$5,300. Jour: 372-7812, soir: 375-5848, demandez Luc.

PONTIAC Lemans 1970, 2 portes, \$375, en parfaite condition. Tél.: 378-0562

ACHETONS autos 1978 à 1980, payons comptant. Tél.: 372-6685

STOCK CAR Late Model, monté grand national, 4 pneus neufs, 20 roues de spare et hasing de plus, prix \$2,000. Tél.: 460-3158 ou 460-7752

MERCURY CAPRI, 1979, 4 cylindres, automatique, économique, peinture neuve, prix à discuter. 375-5087 après 5h p.m.

USAGÉES À VENDRE

RELIANT K '81, automatique.
 HONDA Civic '78, manuel.
 HONDA '80, automatique.
 DODGE OMNI '79, manuel.
 B-300 '76, manuel.
 FORD Fairmont '79, automatique.
 NEW-YORKER '76, automatique.
 LeBaron '81, automatique toute équipée.
 RELIANT K '81, 4 portes.
 DATSUN '78
 ACADIAN '80

GARAGE DELORME
 33 Principale
 STE-BRIGIDE
293-5347
 FRANÇOIS DELORME
 (PC-7163)

Vente par shérif

AVIS PUBLIC est, par la présente, donné que les TERRES et HÉRITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs mentionnés plus bas.

Bedford

Fieri Facias de Terris Canada - Province de Québec Cour supérieure - District de Bedford
 No 460-05-000383-815
CAISSE D'ENTRAIDE ÉCONOMIQUE DE GRANBY, partie demanderesse, contre JOHN VANHA et WILLIAM VANHA, défendeurs conjoints et solidaires, et LE RÉGISTRATEUR du bureau d'enregistrement de la division de Brome, mis en cause.

Un immeuble situé à Sutton-Jonction, connu comme étant une partie du lot numéro mille trois cent dix (ptie 1310) sur le cadastre officiel du canton de Sutton, décrit et borné comme suit: commençant à un point A indiqué sur le plan numéro 6521 préparé par Guy Migué, arpenteur-géomètre, le deux septembre 1976: de là, vers l'ouest, suivant la ligne sud du chemin de Sutton-Jonction, azimut 28°30'10", sur une distance de trois cent soixante pieds (360 pi) jusqu'au point B, appelé point de départ; de là, vers le sud, azimut 303°34'19", sur une distance de deux cent soixante-seize pieds (276 pi) (sic) jusqu'au point C; de là, vers l'ouest, azimut 28°30'19", sur une distance de cent cinquante pieds (150 pi) jusqu'au point D; de là, vers le nord, azimut 123°34'19", sur une distance de deux cent soixante-sept pieds (267 pi) jusqu'au point E situé sur la ligne sud du chemin de Sutton-Jonction, sur une distance de 150 pieds (150 pi) jusqu'au point de départ B. Le terrain mesure trente-neuf mille huit cent quatre-vingt-treize pieds carrés (38 893 pi²) et il est borné comme suit: au nord, par le chemin de Sutton-Jonction; à l'est, par une partie du lot 1310 dudit cadastre; au sud, par une autre partie du lot 1310 dudit cadastre; à l'ouest, par une autre partie du lot 1310 dudit cadastre. Avec les bâtiments y érigés, circonstances et dépendances.

La mise à prix est fixée à 10 636 00\$, soit 25% de l'évaluation municipale, multipliée par le facteur comparatif d'évaluation établi pour ce rôle (94%), que l'adjudicataire devra verser au shérif, en argent ou par chèque visé, au moment de l'adjudication.

Pour être vendu au bureau d'enregistrement du comté de Brome à Knowlton, QC, le NEUVIÈME jour de JUIN 1982 à QUATORZE heures.

Le shérif, P.-E. BÉLISLE.
 Bureau du shérif
 Cour supérieure
 Cowansville, le 1er avril 1982.
 18497-0

(PC-7148)

Les soumissionnaires doivent joindre à leur soumission un chèque visé par une banque à charte ou une caisse populaire, fait à l'ordre de LA VILLE DE GRANBY, d'un montant de mille (\$1,000.00) dollars, pour garantir la livraison de l'appareil en temps et lieu. La Ville de Granby ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

Les soumissions seront ouvertes LUNDI LE 17 MAI 1982, à 14.00 Heures, heure en vigueur, à l'Hôtel de Ville de Granby. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.
 Granby, le 3 Mai 1982.
 LE GREFFIER,
 Alain Noël, Avocat.

(PC-7179)

Commission scolaire de Granby

385, rue Principale
 Granby, Qué.
 C.P. 325

Appel d'offres # 82-05-401

Sujet: Huile à chauffage # 2

La Commission scolaire de Granby recevra jusqu'à 11h00, (heures en vigueur) le 26 mai 1982, à 385, rue Principale, des offres sous enveloppes scellées pour la fourniture d'huile à chauffage # 2.

Chaque soumissionnaire remplira son offre sur le "Bordereau de soumission" préparé par la Commission scolaire de Granby et la remettra dans l'enveloppe fournie à cette fin.

Les soumissionnaires pourront se procurer plans, devis, cahiers de charges et autres documents à compter de 9h00, le 5 mai 1982, auprès de l'acheteur de la Commission scolaire, Monsieur Jean-Paul Chapdelaine, au Centre administratif, 385, rue Principale à Granby.

Les soumissionnaires sont invités à l'ouverture des offres en public qui aura lieu à 11h00, (heure en vigueur) le 26 mai 1982, au Centre Administratif.

La Commission scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des offres reçues et ouvertes; elle se réserve également le droit d'accepter toute soumission en tout et en partie.

Le 5 mai 1982.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL
 M. Georges Zigby.

(PC-7177)

Naissances

NAISSANCE
 M. et Mme Yvon Deslandes (Lucie Taylor) sont heureux de vous annoncer la naissance de leur 1er enfant, une petite fille, née au Centre Hospitalier de Granby, le 3 avril 1982. Bébé pesait 9lb 6oz et mesurait 22 po. Merci au Dr. Saad.
 (PC-6606)

PROVINCE DE QUÉBEC
 VILLE DE GRANBY



APPEL D'OFFRES

FOURNITURE
 D'UN TRACTEUR DE FERME.
 CONTRAT NO. 18/82

Des soumissions scellées seront reçues par la Ville de Granby, jusqu'à 14.00 Heures, heure en vigueur, LUNDI LE 17 MAI 1982, POUR LA FOURNITURE D'UN TRACTEUR DE FERME.

Pour être valablement reçue, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli cacheté, au bureau du Greffier de la Ville de Granby, chambre 9, Hôtel de Ville, 87 rue Principale, Granby, avant l'heure et la date mentionnées ci-haut.

Les cahiers des charges et les formulaires de soumissions peuvent être obtenus à compter du 5 MAI 1982, au bureau des Services Techniques, Hôtel de Ville, Granby, en demandant M. Jean-Denis Biron, préposé aux soumissions.

Les soumissionnaires doivent joindre à leur soumission un chèque visé par une banque à charte ou une caisse populaire, fait à l'ordre de LA VILLE DE GRANBY, d'un montant de mille (\$1,000.00) dollars, pour garantir la livraison de l'appareil en temps et lieu. La Ville de Granby ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

Les soumissions seront ouvertes LUNDI LE 17 MAI 1982, à 14.00 Heures, heure en vigueur, à l'Hôtel de Ville de Granby. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.
 Granby, le 3 Mai 1982.
 LE GREFFIER,
 Alain Noël, Avocat.

(PC-7179)

Vente par shérif

AVIS PUBLIC est par la présente, donné que les TERRES et HÉRITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs mentionnés plus bas.

Bedford

Fieri Facias de Terris
 Canada — Province de Québec
 Cour supérieure — District de Bedford
 No 460-05-000152-814

Banque Canadienne Impériale de Commerce, partie demanderesse, contre Raymond Couture, 1935, Nightindale, Saint-Bruno, Domaine des Cascades Inc., Frelighsburg, district de Bedford, et Étuditech Inc., 54A, Robert, Saint-Basile-le-Grand, partie défenderesse.

"A) Un emplacement situé dans la municipalité de Frelighsburg, connu et désigné comme étant composé de:

a) partie du lot deux cent sept (ptie 207) au cadastre officiel de la paroisse de Saint-Armand-Est, division d'enregistrement de Missisquoi, comprise dans les bornes suivantes: au nord dans une ligne mesurant 400 pieds par partie dudit lot 207 propriété de Raymond Couture. Dans une première ligne sud-est par le lot 207-1-1; dans une première ligne sud-ouest par le lot 207-7; dans une deuxième ligne sud-est par le lot 207-7; dans sa ligne sud par le lot 207-24; dans sa ligne ouest par le lot 207-43; et sa dernière ligne nord-est par la partie du lot 207 propriété de Raymond Couture;

b) partie du lot 207 au cadastre officiel de la paroisse de Saint-Armand-Est, division d'enregistrement de Missisquoi, bornée dans ses lignes nord, nord-est et nord-ouest par les lots 207-16, 17, 12, 18, 19, 20, 10, 6, 9, 8, 21, 22, 23, 2-2 et 15 dans ses lignes est par le lot 207-9 et par le chemin public, dans une première ligne sud et dans ses lignes sud-est par la partie dudit lot 207, propriété de Elizabeth Ascoli; dans sa deuxième ligne sud par lot 205, et dans ses lignes ouest par la partie dudit lot 207 propriété de Francine Robillard et par le lot 207-10.

c) les lots un et deux de la subdivision du lot numéro deux de la subdivision du lot originaire numéro deux cent sept (207-2-1) (207-2-2); les lots quatre, six, onze, quinze, seize, dix-sept; dix-huit, dix-neuf, vingt, vingt et un, vingt-deux, vingt-trois, vingt-quatre, vingt-cinq, vingt-six, vingt-sept, vingt-huit, vingt-neuf, trente, trente et un, trente-deux, trente-trois, trente-quatre de la subdivision du lot originaire numéro deux cent sept (207-4, 6, 11, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34); les lots trente-six, trente-sept, trente-neuf, quarante, quarante et un, quarante-deux, quarante-trois, quarante-quatre, quarante-cinq, quarante-six de la subdivision du lot originaire numéro deux cent sept (207-36, 37, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46) le tout au cadastre officiel de la paroisse de Saint-Armand-Est, division d'enregistrement de Missisquoi;

B) Un emplacement situé dans la municipalité de Frelighsburg, connu et désigné comme étant composé de:

a) cette partie du lot deux cent huit (ptie 208) au cadastre officiel de la paroisse de Saint-Armand-Est, division d'enregistrement de Missisquoi, comprise dans les bornes suivantes: au nord par le lot 208-6, à l'est par le lot 208-5; au sud par la partie dudit lot 208, propriété de dame Francine Robillard, et à l'ouest par le lot 272.

b) les lots un et six de la subdivision officielle du lot originaire numéro deux cent huit (208-1 et 208-6) au susdit cadastre.

c) Un emplacement situé dans la municipalité de Frelighsburg connu et désigné au cadastre officiel de la paroisse de Saint-Armand-Est, division d'enregistrement de Missisquoi comme étant composé de:

a) cette partie du lot deux cent neuf (ptie 209) décrite et bornée comme suit: dans sa première ligne nord par le lot 213; dans sa première ligne est, mesurant 790 pieds, et dans une deuxième ligne nord mesurant 750 pieds par partie du dit lot 209 appartenant à Jean-Paul McLean. Dans sa première ligne nord-est, mesurant 400 pieds, et dans une troisième ligne nord, mesurant 750 pieds, par partie dudit lot 209 appartenant à Pierre et Luc McLean, dans sa deuxième ligne nord-est par le chemin public: dans sa première ligne sud par les lots 209-9 et 209-11; dans sa deuxième ligne est par le lot 209-9; dans sa ligne sud-est par les lots 209-6, 7 et 8; dans sa deuxième ligne sud par le lot 209-5 et à l'ouest par le lot 267.

b) les lots un, cinq, six, sept, huit, neuf, dix, douze, treize, quatorze, quinze, seize, dix-sept, dix-huit, dix-neuf, vingt, vingt et un, vingt-deux, vingt-trois, vingt-quatre, vingt-cinq, vingt-six, vingt-sept, de la subdivision du lot originaire deux cent neuf (209-1, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27) au susdit cadastre."

N.B.: Tous les immeubles, décrits ci-haut A), B) et C) sont la propriété de Domaine des Cascades Inc.

D) Un emplacement situé dans la municipalité de Frelighsburg, connu et désigné au cadastre officiel de la paroisse de Saint-Armand-Est, division d'enregistrement de Missisquoi (C.O.P. St-A.-Est, Miss.) comme étant cette partie du lot numéro deux cent sept (ptie 207) décrite comme suit: commençant au coin nord-est du lot numéro 207, de là, vers le sud, le long de la ligne séparative des lots numéros 207 et 206 dudit cadastre, azimut 274°15'08", une distance de 414.27 mètres, de là, vers l'ouest, azimut 03°32'55", une distance de 136.06 mètres, de là, vers le nord, azimut 93°32'55", une distance de 7.62 mètres, de là, vers l'ouest, azimut 03°32'55", une distance de 169.35 mètres jusqu'à un point situé sur la limite est du chemin McIntosh (sans désignation cadastrale), de là, vers le nord, le long de la limite est du chemin McIntosh (sans désignation cadastrale), azimut 83°04'30", une distance de 11.50 mètres de là, vers le nord, le long de la limite est du chemin McIntosh (sans désignation cadastrale), azimut 78°27'07", une distance de 31.17 mètres, de là, vers le nord-ouest, le long de la limite nord-est du chemin McIntosh (sans désignation cadastrale), azimut 69°36'39", une distance de 47.03 mètres, de là, vers le nord-ouest, le long de la limite nord-est du chemin McIntosh (sans désignation cadastrale), azimut 63°41'22", une distance de 37.58 mètres, de là, vers le nord-ouest, le long de la limite nord-est du chemin McIntosh (sans désignation cadastrale), azimut 57°09'03", une distance de 16.65 mètres, de là, vers l'est, azimut 179°00'05", une distance de 220, 31 mètres jusqu'à un point situé sur la ligne séparative des lots numéros 207 et 212 de là, vers l'est de long de la ligne séparative desdits lots numéros 207 et 212, azimut 180°09'44", une distance de 209.46 mètres jusqu'au point de départ, contenant (ladite partie du lot), 93 416m² en superficie, mesures métriques, et bornée (ladite partie de lot) comme suit: au nord par ledit lot numéro 212 et par partie dudit lot numéro 207 (non subdivisée) à l'est par ledit lot numéro 206, au sud et à l'ouest par partie dudit lot numéro 207 (non subdivisées), au sud-ouest et à l'ouest par ledit chemin McIntosh (sans désignation cadastrale).

E) Un emplacement situé dans la municipalité de Frelighsburg, connu et désigné au cadastre officiel de la paroisse de Saint-Armand-Est, division d'enregistrement de Missisquoi comme étant cette partie du lot numéro deux cent sept (ptie 207) décrite et bornée comme suit: au nord-ouest par le lot 207-45; au nord-est par le chemin public; au sud et sud-ouest par parties du lot 207. La ligne sud de ladite partie est parallèle à la ligne nord dudit lot 207, et les lignes nord-est et sud-ouest sont également parallèles. Le coin sud-est de ladite partie est situé à 700 pieds, mesuré le long du chemin public, au sud-est du point de rencontre de la ligne nord du lot 207 avec la ligne sud-ouest du chemin public. La ligne sud de ladite partie mesure 400 pieds. Cette partie correspond au parallélogramme de 400 pieds par 700 pieds réservé par Raymond Couture aux termes de l'acte de vente à Étuditech Inc. enregistré à Missisquoi sous le numéro 146954, distraction faite des parcelles subdivisées et connues aujourd'hui comme étant les lots 207-38 et 45.

F) Les lots numéros trente-huit et quarante-cinq de la subdivision officielle du lot originaire numéro deux cent sept (207-38 et 207-45) au cadastre officiel de la paroisse de Saint-Armand-Est, division d'enregistrement de Missisquoi.

G) le lot trois de la subdivision officielle du lot originaire numéro deux cent neuf (209-3) au cadastre officiel de la paroisse de Saint-Armand-Est, division d'enregistrement de Missisquoi, avec bâtisse y érigée, circonstances et dépendances.

N.B.: Tous les immeubles décrits ci-haut D), E), F) et G) sont la propriété de Raymond Couture.

Il y a un bref noté portant le numéro 455-05-000192-810, Fiducie du Québec, partie demanderesse, contre Étuditech Inc., Domaine des Cascades Inc. et Raymond Couture, partie défenderesse, concernant les lots 207-2-1 et 207-2-2.

Pour être vendus séparément, les blocs suivants:

a) les lots 200-17 et 207-39 au cadastre officiel de la paroisse de Saint-Armand-Est;

b) les lots 209-18 et 207-40 au cadastre officiel de la paroisse de Saint-Armand-Est;

c) les lots 209-19 et 207-41 au cadastre officiel de la paroisse de Saint-Armand-Est;

d) les lots 209-20 et 207-42 au cadastre officiel de la paroisse de Saint-Armand-Est;

e) les lots 209-21 et 207-43 au cadastre officiel de la paroisse de Saint-Armand-Est;

f) les lots 209-27 et 207-46 au cadastre officiel de la paroisse de Saint-Armand-Est;

g) les lots 207-14, 207-37 et 207-38 au cadastre officiel de la paroisse de Saint-Armand-Est;

h) les lots 209-5 et 208-6 au cadastre officiel de la paroisse de Saint-Armand-Est;

et séparément les autres lots, ci-dessus décrits.

La mise à prix est fixée pour les blocs:

a) à 2 304,00\$; b) à 2 432,00\$; c) à 2 784,00\$; d) à 2 432,00\$; e) à 3 520,00\$; f) à 1 536,00\$; g) à 1 568,00\$; h) à 3 872,00\$, soit le quart de l'évaluation municipale, multipliée par le facteur comparatif d'évaluation établi pour ce rôle (2,56), que l'adjudicataire devra verser au shérif, en argent ou par chèque visé, au moment de l'adjudication.

La mise à prix est fixé pour les lots suivants à:

A) a) lot ptie 207, 293,32\$;

b) lot ptie 207, 293,32\$;

c) lot 207-2-02, 9 568,00\$; lot 207-15, 2 592,00\$; lot 207-16, 2 462,00\$; lot 207-17, 1 984,00\$; lot 207-18, 1 984,00\$; lot 207-19, 2 390,00\$; lot 207-20, 2 272,00\$; lot 207-21, 1 952,00\$; lot 207-22, 1 824,00\$; lot 207-23, 1 920,00\$; lot 207-24, 3 392,00\$; lot 207-25, 1 696,00\$; lot 207-26, 1 952,00\$; lot 207-28, 2 048,00\$; lot 207-29, 1 696,00\$; lot 207-30, 1 792,00\$; lot 207-31, 1 920,00\$; lot 207-32, 2 368,00\$; lot 207-33, 1 952,00\$; lot 207-34, 1 248,00\$; lot 207-36, 1 536,00\$.

B) a) lot ptie 208, 1 173,32\$.

c) a) lot ptie 209, 1 173,32\$.

b) lot 209-6, 3 040,00\$; lot 200-07, 2 336,00\$; lot 209-8, 2 368,00\$; lot 209-9, 3 252,00\$; lot 209-10, 2 656,00\$; lot 209-12, 1 664,00\$; lot 209-13, 1 440,00\$; lot 209-15, 1 952,00\$; lot 209-23, 2 368,00\$; lot 209-24, 2 336,00\$; lot 209-25, 2 880,00\$; lot 209-26, 2 336,00\$;

D) lot ptie 207, 293,32\$;

E) lot ptie 207, 293,32\$;

G) lot 209-3, 1 964,00\$.

Soit le quart de l'évaluation municipale par le facteur comparatif d'évaluation établie pour ce rôle (92.56) que l'adjudicataire devra verser au shérif, en argent ou par chèque visé, au moment de l'adjudication.

Les lots suivants sont des rues et il n'existe pas d'évaluation pour les dits lots: lots 207-2-1, 207-4, 207-6, 207-11, 207-44, 207-45, 208-1, 209-1, 209-16, 209-22.

Pour être vendus au bureau d'enregistrement du comté de Missisquoi, Bedford, le seizième jour de Juin 1982 à quatorze heures.

Le shérif,
 P.E. BÉLISLE

Bureau du shérif
 Cour supérieure
 Cowansville, le 2 avril 1982

18616-0

(PC-7171)

ENCAN:

Samedi le 15 mai 1982 à midi pour M. Claude Giard, route 117 à Saint-Jovite, en face de la Brasserie Jacques Lemaire, co. Terrebonne.

SERA VENDU: un bon jeune troupeau d'animaux de race Charolais, comprenant 66 têtes, clair de test fédéral, pur sang, enregistré avec papier, moyenne d'âge 5 ans. Comprisant: 30 bonnes vaches, 21 sont enregistrées avec papier; 9 sont croisées; 14 vaches avec veaux; 16 vèleront sous peu; 5 taureaux de 11 mois, purs sang enregistrés avec papier; 11 taures de 11 mois non saillies pures sang; 2 taures de 20 mois non saillies; 14 veaux d'âge différents. 1 taureau de 5 ans, pur sang Charolais, enregistré avec papier; 1 taureau de 3 ans, Charolais, pur sang enregistré avec papier. Ce troupeau est de choix. Un cheval de selle, âgé de 2 ans, poids 1400 livres.

MACHINERIE: un tracteur International B414, avec loader, muni d'une fourche à fumier et pelle à terre; herse à roulettes, 1414 traînante, Massey Harris, monte-balles, 28 pieds avec moteur; arroseuse; faucheuse Massey Ferguson 7 pieds, semie portée; charrieuse traînante, 2 versoirs; Massey Harris; fourrageuse Dion, avec tête à maïs 1 rang et barre de faux; râtelier de côté de marque Oliver, traînant; presse à la corde New Holland; traîneau à balles fourche à balles; charrieuse hydraulique; herse à ressort; épandeur d'engrais chimique sur hydraulique; broyeur sur roues; paire de sléighs; 1 gros réservoir pouvant contenir 10 tonnes de moulée; plan-teur mais Oliver White, 4 rangs, semi portée, comme neuf; épandeur à fumier de 250 minots comme neuf; soudeuse électrique Formey, 225 ampères; balance de 2,000 livres; pince à castrer les boeufs; écorneur, bâton électrique; herse à ressort; set à tautouer; fer à brûler les soies; traîne à roches; cage à contrainte en bois.

ATTENTION les feuilles à transférer les enregistrements seront faites sur place.

Le tout sera vendu sans réserve. CAUSE: Abandon de la ferme. CONDITIONS: Argent comptant ou prêt bancaire accepté. INFORMATIONS: (819) 326-7092 ou Georges-Étienne Leblanc, encanteur licencié, Saint-Barnabé sud, cté St-Hyacinthe (514) 792-3595.

Il y aura cantine sur les lieux. Si vous désirez faire encan, réservez votre date tôt.

(PC-7181)

ENCAN

POUR GEORGES LEFEBVRE CHEMIN WOODARD, SUTTON, QUÉ. SAMEDI, LE 8 MAI 1982, À MIDI PRÉCIS

SERA VENDU: MÉNAGE DE MAISON Congélateur R.C.A., 25 pi. cu., modèle horizontal; Réfrigérateur GÉNÉRAL ÉLECTRIQUE; Poêle électrique FINLAY, 4 ronds, 24 po., 220 V.; Table de cuisine en bois et 4 chaises; Set de cuisine chromé avec 6 chaises et buffet vitré; 2 set de salon avec fauteuils, Bureau pour hommes; 3 bureaux de chambre; Meuble de couture; Causeuse VILAS; 2 vanités avec bancs; Plusieurs petites tables en bois; Plusieurs chaises droites; Chaise pivotante; 3 berçuses en bois; 2 moulins à laver à tordeur; Set de chambre antique avec 2 lits jumeaux, coiffeuse avec miroir et table de chevet; polisseuse à plancher HOOVER; stéréo.

MACHINERIE: Tracteur INTERNATIONAL, modèle B 250 Diesel, att. 3 pt., P.T.O., muni d'un chargeur sur le devant, avec pelle à gravelle, pelle à fumier et pelle à neige; Voiture à foins avec montants de 14 pi.; Remorque sur 2 roues; Compresseur 100 V.; Fusil à peinture avec réservoir; Brouette; Porte de fournaise en fonte; Charrieuse à 2 raies FERGUSON, att. 3 pt.; Côtés de boîte de camion en lattes; Chaines à tracteur; Echelles en bois; Corroyeur de 6 po. avec moteur 3/4 de force, 110 V.; Scie radiale DE WALT, de 10 po. BLACK AND DECKER; Meule d'émerie avec moteur, 110 V.; Press-drill manuelle antique; Pompe à eau; Scie à chaîne PIONEER, d'outils de hangar et de nombreux articles trop long à énumérer.

CONDITION: Comptant Cantine sur les lieux Pour informations s'adresser à l'encanteur: Denis P. Dunn Encanteur bilingue licencié 250, rue Granby Bromont, Québec Tél: (514) 534-2609 Agent de vente non responsable d'accidents personnels, dommages à la propriété ou vols.

(PC-7168)

Les faits d'hier

Jeudi 6 mai 1982
1981 - Les États-Unis demandent le rappel du personnel diplomatique libyen à Washington en raison des "provocations" du régime de Tripoli et de son soutien au terrorisme.

1976 - Un tremblement de terre dans le nord-est de l'Italie fait 911 morts et au moins 400 disparus.

FLEURISTE LUC ROY
ENR. Fleurs pour Toutes occasions
120 Principale Granby
Tél.: 372-5772
PC 395

Municipalité du Canton de Granby AVIS PUBLIC.

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, Qué.

Le règlement de contrôle intermédiaire, numéro 325-82, est en vigueur depuis le Mercredi, 28 avril 1982.

Depuis cette date, tous les permis de lotissement et de construction peuvent être émis.

Réal Paré Secrétaire-trésorier

(PC-7174)

Malgré les offres alléchantes Chute des ventes d'automobiles

TORONTO (PC) — Durant le mois d'avril, les trois plus importants fabricants d'automobiles du pays ont vendu 49,464 automobiles et 17,350 camions. C'était bien moins que leurs ventes durant le même mois, l'an dernier, malgré les nombreuses campagnes d'offres alléchantes auprès des consommateurs.

Des trois grands, seule la société General Motors of Canada Ltd, a augmenté ses ventes au regard du mois de mars. Pour les trois, les ventes d'avril 1982 ont été inférieures à celles d'avril 1981. Les fabricants ont publié ces chiffres mardi.

En avril, l'an dernier, GM, Ford Motor Co. of Canada et Chrysler Canada Ltd, avaient vendu 71,500 automobiles et 27,660 camions - mais la récession s'est également manifestée dans cette industrie.

En mars 1982, les trois compagnies avaient vendu 43,570 automobiles et 16,346 camions.

American Motors (Canada) Ltd., le plus petit des quatre fabricants de véhicules du pays, n'a pas rapporté ses résultats mardi, GM, le plus important fabricant de véhicules, a rapporté la vente de 27,429 automobiles, en avril, soit bien plus que durant le décevant mois de mars, où les ventes s'étaient limitées à 18,010 unités, mais aussi bien moins que le nombre de 45,280 unités vendues en avril 1981, GM a, durant la même période, vendu 9,130 camions, après une hausse au regard de

7,837 unités en mars, mais après une baisse au regard de 15,143 unités en avril 1981.

Le gérant général des ventes chez GM, M. Richard Colcomb, a souligné que la compagnie avait offert une remise comptant sur chaque achat d'un de ses véhicules jusqu'au 30 avril. La situation continuera à s'améliorer en mai, a ajouté M. Colcomb, en rappelant que les ventes augmentaient habituellement à cette époque de l'année.

Ford et Chrysler

Les nouvelles n'étaient pas aussi bonnes chez Ford, le second fabricant en importance, même si la compagnie affirme que sa Ford Escort à traction avant demeure toujours le produit de cette catégorie le plus vendu au pays.

En avril, Ford a vendu 12,719 automobiles au regard de 13,055 en mars. La compagnie en avait vendu 15,824 en avril 1981. Elle a vendu 5,794 camions, en avril de cette année, au regard de 5,584 unités en mars et de 9,316 en avril de l'an dernier.

Chrysler a vendu 9,316 automobiles, durant avril, un recul au regard de 10,411 vendues en avril 1981 et de 11,476 en mars 1982. Ces ventes de camions ont atteint 2,426 unités en avril, elle en avait vendu 3,201 en avril 1981, et 2,945 en mars de cette année.

Des lapsus en chambre

QUÉBEC (PC) — Deux députés ont commis des lapsus cocasses mardi lors de discours qu'ils ont prononcés à l'Assemblée nationale.

Le libéral Hermann Mathieu, député de Beauce-Sud, a voulu rendre hommage aux Chevaliers de Colomb qui défendent les valeurs traditionnelles comme "la famille nucléaire où deux adultes du même sexe forment la famille". Le lapsus de M. Mathieu est passé inaperçu

aux yeux de tous les autres députés.

Quant au ministre de l'Agriculture, M. Jean Garon, une vérification de la liste des 300 producteurs de porcs en difficultés financières lui a permis de constater qu'il "y a, même des morts dans la liste des décédés..."

Tous les députés ont éclaté de rire et ont bien saisi que M. Garon voulait parler des morts dans la liste des 300 producteurs.

Par delà la clôture



par Marcelle Brisson

Aussi du même auteur, chez Parti-Pris: Maman, 106 pages, Collection délire,

Codex du Nord Américain, Québec 1701, par Charles Bécarré, Sieur de Grandville.

Chez Parti Pris: Marie-Ange ou Augustine, par Marielle Brown-Déry, 140 pages, Collection Parole 60.

— "Oui, enchaîne-t-elle de sa voix claironnante de Champenoise qu'elle tente d'assourdir, vous avez peut-être remarqué que certaines de vos Soeurs sont tristes, et vous les avez peut-être surprises en larmes. Soeur Jeannette est extrêmement tendue: je ne crois pas que nous puissions la garder parmi nous. Par contre-coup, Soeur Marie-Immaculata et Soeur Marie-Angélique sont très affectées. Vous savez combien sensible est Soeur Marie-Immaculata... (si je le sais! Mère Maitresse ne s'occupe que d'elle!). Le départ de son aînée au Noviciat la touche beaucoup, l'empêche même de dormir. Elle est délicate de santé mais c'est une excellente novice. (J'en doute beaucoup mais je ne dis rien). Un peu de repos lui ferait du bien. Aussi, ai-je pensé que vous pourriez la remplacer comme aide-réfectoriaire pour un certain temps.

-Bien sûr, ma Mère. (Cela ne me plaît pas du tout mais j'aime que Mère Maitresse me témoigne de la confiance et de l'admiration.)

-Quant à Soeur Marie-Angélique, un départ lui rappelle inévitablement le fiancé qu'elle a laissé à Québec. Il faudra prier pour elle.

-Oui, ma Mère.

-Soeur Thécla, je tiens à vous féliciter pour votre semaine de lecture au réfectoire. Votre voix est forte et porte bien. Cependant, je remarque de plus en plus combien vous avez l'accent de Montréal (M. Maitresse prononce comme les Montréalais), vous ne prononcez pas assez, les ou, les u, les i, les nasales ne sont pas suffisamment pures. Il faudra vous exercer. Lisez à haute voix dans votre cellule pendant dix minutes tous les jours. Cela ne vous choque pas que je vous fasse ces remarques?

-Pas du tout, ma Mère. Quant j'étais enfant, je m'amusais à parler à la française. Puis j'aime la lecture à haute voix. Autre-

fois, je mémorisais des vers ainsi: "L'animal seul, Monsieur, qu'Aristophane appelle hypocampelephantocamelos dut avoir sous le front tant de chair sur tant d'os".

-Qu'est-ce cela?

-C'est Cyrano, ma Mère, oui, de Rostand. J'ai appris la tirade du nez par coeur. Aujourd'hui, je peux peut-être apprendre l'Evangile de Saint-Jean!

-C'est une bonne idée, ma Soeur. Les premiers moines murmuraient au travail les passages de la Sainte-Ecriture qu'ils connaissaient de mémoire. C'est l'origine de la méditation. Je constate, soeur Thécla, que l'esprit de notre fondateur vous habite. Vous entrez tout naturellement dans dons us et coutumes. A propos, une petite remarque: quand vous passez au chapitre des couples, ne vous accusez pas "d'avoir échappé" un livre mais de l'avoir laissé tomber; échapper est intransitif.

-Merci, ma Mère.

-Et maintenant, une grande nouvelle que Madame l'Abbesse vous annoncera elle-même. Vous devinez?

-Oui, ma Mère."

Mère Maitresse me regarde avec une certaine affection. Je suis en ce moment sa consolation: elle me voit déjà avec l'habit monastique comme une nouvelle brebis dans son pâturage.

Vêtue monastique

ar un bel après-midi de mai, le samedi dans l'octave de l'Ascension - mais pas si beau que le soleil qui brille en moi, - je reçois l'habit monastique en compagnie de la petite soeur Joanne. Je dis petite non seulement à cause de sa taille, mais surtout parce que c'est la coutume des Révérendes Mères de Choeur d'appeler ainsi les soeurs converses. Pour ma part, étant d'un milieu ouvrier, je me suis sentie un peu choquée qu'il y ait quelque chose com-

me des classes au monastère; d'autant plus que, pour la première fois de ma vie, je me trouve soudainement dans la classe privilégiée. Ainsi l'on dérange un Evêque pour la vêtue d'une soeur de chœur, mais non pour celle d'une soeur converse. Par bonheur, il y a aujourd'hui une exception à la règle: soeur Joanne est entrée à l'Abbaye presque en même temps que moi: elle peut profiter de la venue de Monseigneur Chaumont et être revêtue avec la même pompe que moi. Sa présence me donne bonne conscience: je me réjouis de tout partager avec elle pendant cette journée, même le chant des antiennes, car elle a une voix plus juste que la mienne! Selon la coutume, le couvent des moniales vient nous conduire solennellement jusqu'à la porte de clôture où nous attend le cortège épiscopal. C'est ainsi protégées par la houlette de Monseigneur Chaumont, que Soeur Joanne et moi, en toilette de mariée, nous nous rendons dans le Choeur extérieur où nous rejoignons nos parents qui nous attendent. Il y a un maman, papa, mes frères Raymond et Robert ainsi que leur fiancée Pauline et Monique, tantes Purissima, Lucienne et Claire, des collègues de l'Université, Denise, Jeannine, Aimée et des amies du Collège. Maman a alerté un journaliste de nos voisins, M. Loïselle, qui, heureux de l'aubaine (ce n'est pas tous les jours qu'une étudiante de l'Université entre au cloître) ne cesse de me photographier, avec soeur Joanne.

Clic, encore une photo! Cette fois, c'est le cortège épiscopal qui s'avance vers l'autel: Mgr Chaumont, un bon vieillard, accompagné du R. Père Beauchamp comme diacre et de M. l'Abbé Gagnon comme sous-diacre, mon père et mon frère spirituels ainsi que je les appelle respectivement l'un de l'autre.

À suivre...

A VENDRE

IMMEUBLES

Luc Girard

INC.

COURTIER

PROPRIÉTÉS À VENDRE



1502 Ste-Cécile-de-Milton: bung., 5 ch. à coucher, salle de séjour avec bar, garage double, grand terrain, taxes \$231./ans: \$49,000.00 Échange considéré. Gérard St-Martin, 372-4366 (bur.) 372-8360 (rés.)



1512 Environ Gby: chalet 4 1/2 pces, meublé, piscine, haie de cèdre, terrain 50 x 150 gazonné. Possibilité bal. prix vente à 15%: \$15,900.00 Jean-Claude Guay, 372-4366 (bur.) 375-2244 (rés.)



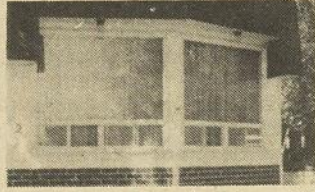
1488 Granby: 5 1/2 pces, garage attenant, terrain haut et gazonné; arbustes; planchers marquetierie, grandes pces. Faites une offre. Françoise paré, 372-4366 (bur.) 375-2244 (rés.)



1106 Granby: 775 rue Cowie: bung. brique, fenêtres & corniches al., rénové, armoires en chêne, 11,500 pi. de terrain: \$40,000.00 Luc Girard, courtier: 372-4366.



1535 Roxton Pond: bung., 5 1/2 pces, garage commercial 40 x 56 x 14 haut; terrain 29,550 pi.: \$62,000.00 Échange considéré. Gérard St-Martin, 372-4366 (bur.) 372-8360 (rés.)



1519 Granby: Beau-site: maison mobile 5 1/2 pces, Prince Caravan 78, 14 x 78, avec foyer, chauff. élect., tapis, lustre, rideaux, 2 remises baywindow. Jean-Claude Guay, 372-4366 (bur.) 375-2244 (rés.)



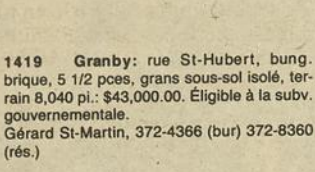
1534 Canton Gby: très beau terrain, gazonné, arbres. Toutes les portes sont sculptées. Décoration superbe, grand patio. Faites une visite. Françoise Paré, 372-4366 (bur.) 375-2244 (rés.)



1530 Rue Lilas, Domaine Beau-Site: maison mobile Moduline 78, 6 1/2 pces, remise. Bon prix. Claire Gagné, 372-4366 (bur.) 378-4325 (rés.)



1436 Canton Gby: cottage, slabe de verre, 6 1/2 pces, terrain 22,000 pi. ca., taxes minimales: \$49,500.00 Éligible à la subvention gouvernementale. Luc Girard, courtier: 372-4366.



1419 Granby: rue St-Hubert, bung. brique, 5 1/2 pces, grans sous-sol isolé, terrain 8,040 pi.: \$43,000.00. Éligible à la subv. gouvernementale. Gérard St-Martin, 372-4366 (bur.) 372-8360 (rés.)



1521 Granby: bung. brique, 5 1/2 pces, car port, piscine creusée, entrée asphaltée, terrain 60 x 100; 2e terrain gazonné & paysagé. Prix réduit. Jean-Claude Guay, 372-4366 (bur.) 375-2244 (rés.)



1444 Très beau secteur de Gby: bung., briques blanches, 5 1/2 pces, sous-sol fini, 2 salles de bain. FAUT VOIR. Prix raisonnable, cause départ. Claire Gagné, 372-4366 (bur.) 378-4325 (rés.)



1377 Canton Gby: bung. br. & cl., 5 1/2 pces, entrée split, armoires chêne, s.-sol fini 4 1/2 pces; chauff. élect. foyer. Prix réduit. Gaby T. Deschambault, 372-4366 (bur.) 378-5464 (rés.)



1454 Granby: rue Paré - bloc 6 logis en brique, chauffage élect.; revenus \$13,260./an. Échangerait pour bung. Prix: \$75,000.00. Luc Girard, courtier: 372-4366.



1470 Canton Gby: bung. brique, 5 1/2 pces et s.-sol fini, 2 ch. bain, garage double, terrain 46,000 pi. ca.; taxes \$150./an. Gérard St-Martin, 372-4366 (bur.) 372-8360 (rés.)



Près Gby: bung. brique 24 x 49, 5 1/2 pces et bachelor 2 1/2 pces qui rapporte \$2,400./an. grand terrain paysagé 340 x 180. Prix réduit à \$43,000.00 Jean-Claude Guay, 372-4366 (bur.) 375-2244 (rés.)



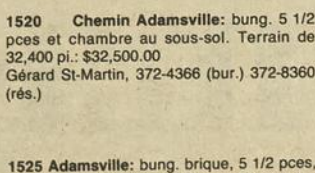
1455 Centre-Ville: duplex, 2 x 3 1/2 pces, en clapboard al. & stucco, galerie de cèdre, cour asphaltée: \$28,000.00 Éligible à la subv. gov. Claire Gagné, 372-4366 (bur.) 378-4325 (rés.)



1496 St-Paul d'Abb.: bung. en clapboard de masonite, 6 1/2 pces, grand terrain de 225 x 140. Prix \$25,000.00 Gaby T. Deschambault, 372-4366 (bur.) 378-5464 (rés.)



1503 Granby: duplex brique & al., logis bas 6 1/2 pces, chauffage air chaud, libre à l'acheteur. Haut: 4 1/2 pces, loué \$200.00 non chauffé, chauffage élect. Deux garages. Situé rue Roy: \$46,000.00 Luc Girard, courtier: 372-4366.



1486 Granby: bung. 4 1/2 pces, armoires et chêne, porte patio, grand terrain: \$42,500.00 Gérard St-Martin, 372-4366 (bur.) 372-8360 (rés.)



1493 Granby: cottage brique, 5 1/2 pces, planchers bois franc, terrain 113 x 200: \$33,000.00 Gérard St-Martin, 372-4366 (bur.) 372-8360 (rés.)



1456 Granby: bung. construction 81, clapboard aluminium, 5 1/2 pces. Secteur tranquille. Claire Gagné, 372-4366 (bur.) 378-4325 (rés.)



1514 St-Pie: très beau chalet 4 1/2 pces sur 26,924 pi. ca. de terrain. Tapis, foyer, chauffage élect., sous-sol de 9'. Peut servir de résidence. Gaby T. Deschambault; 372-4366 (bur.) 378-5464 (rés.)



1511 Granby: 3 logis de 3 1/2 pces chacun; construction aluminium, bons revenus - centre-ville: \$38,000.00 Luc Girard, courtier: 372-4366.



1491 Environ Gby: bung. clapboard al, 24 x 40, constr. 2 ans, grand terrain, armoires chêne, porte patio, cheminée, taxes \$227.91; seulement \$38,500.00 Jean-Claude Guay, 372-4366 (bur.) 375-2244 (rés.)



1371 Maison mobile réduite pour vente rapide cause de transfert. Meublée de style canadien, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle encastré: \$19,000.00 Françoise Paré, 372-4366 (bur.) 375-2244 (rés.)



1478 Granby: bloc à revenus: 7 logements; 1 x 3 1/2, 3 x 4 1/2, 2 x 5 1/2, 1 x 10 1/2 pces. Claire Gagné, 372-4366 (bur.) 378-4325 (rés.)



1515 Roxton Pond: maison brique, 5 1/2 pces, meublée ou non. Au bord de l'eau, avec véranda de 20 x 8. Taxes \$150.38 (82). Prix intéressant. Gaby T. Deschambault, 372-4366 (bur.) 378-5464 (rés.)



1524 Canton Gby: bung. brique & al., 6 pces, piscine creusée, grand terrain: \$75,000.00 Luc Girard, courtier: 372-4366.



1507 Granby: bung. clapboard de bois, chauffage air chaud, entrée asphaltée, foyer extérieur, terrain 50 x 114; taxes minimales: \$21,000.00 Jean-Claude Guay, 372-4366 (bur.) 375-2244 (rés.)



1480 Granby: bung. 11 grandes pces, 2 ch. bain, grands salon et vivoir. Possibilité de 2 logis ou appartements. Prix réduit. Françoise Paré, 372-4366 (bur.) 375-2244 (rés.)



1509 Granby: bungalow en brique, construction 81, 5 1/2 pces, libre au propriétaire. Terrain de 60 x 125. Claire Gagné, 372-4366 (bur.) 378-4325 (rés.)



1537 Grand duplex de 3 1/2 pces, en stucco. Endroit tranquille; terrain de 60 x 95. Prix \$33,000.00 Gaby T. Deschambault, 372-4366 (bur.) 378-5464 (rés.)

(PC-7143)

45 RUE CENTRE, GRANBY, 372-4366

Incidents en Pologne

Plus de 1,300 arrestations

VARSOVIE (AFP) — La police a procédé à l'arrestation de 1,372 personnes en Pologne à la suite des manifestations de lundi qui ont donné lieu à des "incidents graves" dans huit villes, a annoncé mardi à la diète le ministre de l'Intérieur, le général Czeslaw Kiszczak.

Le couvre feu a été rétabli à Varsovie à compter de mardi, de minuit à cinq heures du matin pour les adultes et de 21 heures à cinq heures du matin pour les moins de 18 ans, a annoncé un communiqué de la présidence de la ville (mairie), diffusé par l'agence PAP.

Le communiqué annonce d'autre part la fermeture des discothèques et des clubs étu-

diants jusqu'à nouvel avis.

Le ministre de l'Intérieur a d'autre part indiqué que 72 fonctionnaires de la milice avaient été blessés au cours de ces incidents et 10 d'entre eux ont été hospitalisés. Il n'a pas été en mesure de donner une estimation du nombre des blessés dans les rangs des manifestants.

En ce qui concerne la seule ville de Varsovie, le général Kiszczak a fait état de 271 arrestations. D'autre part, 50 militaires ont été blessés, dont cinq ont dû être hospitalisés.

Le général Kiszczak a donné la liste suivante des villes où s'étaient produits des "incidents graves": Varsovie, Gdansk, Szczecin, Elblag, Torun,

Lublin, Cracovie et Gliwice. Dans quelques autres villes, a-t-il dit, les "incidents ont été moins graves". Dans d'autres encore, on n'a assisté qu'à de simples "tentatives".

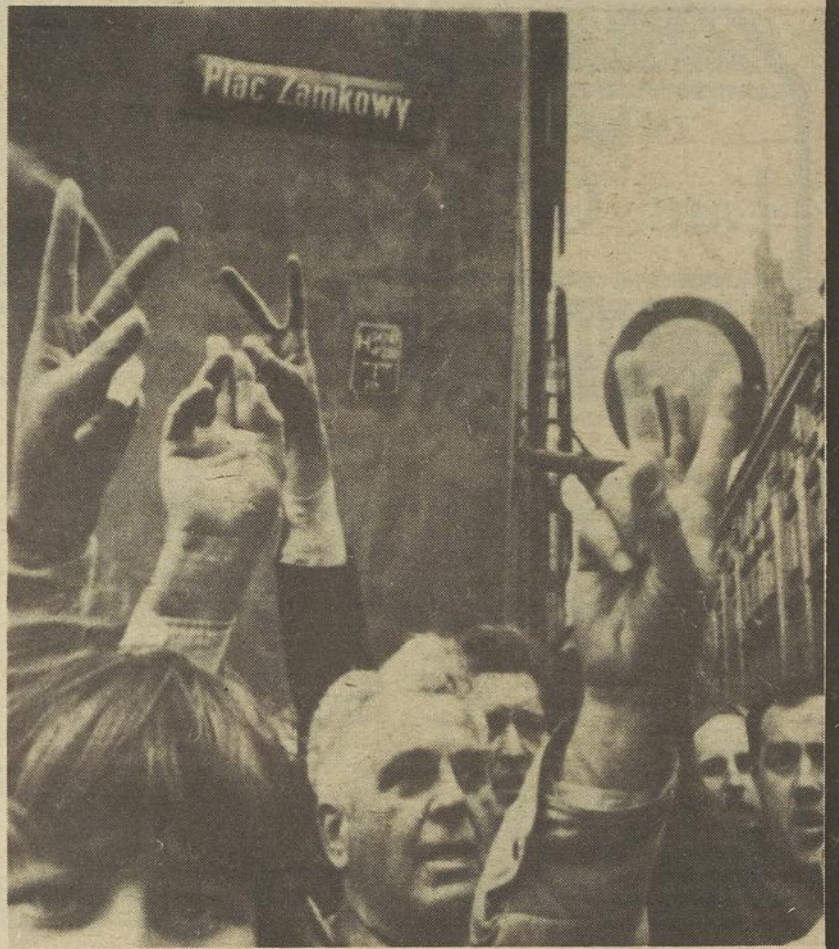
Il a indiqué que de nouveaux incidents s'étaient produits mardi à Szczecin, sans toutefois donner aucun détail à ce sujet.

Il a affirmé que toutes ces manifestations s'étaient déroulées selon un "scénario" préparé à l'avance. Il en a rendu responsable la station de radio américaine Radio Europe Libre qui émet à partir du territoire ouest-allemand.

Retour au calme
À Varsovie, mardi

après-midi la ville était calme. Les traces des combats de la veille avaient été effacées. Par groupes de trois à cinq, des militaires en tenue de ville, mais armés de Kalachnikov, patrouillaient les quartiers du centre, tandis que des hélicoptères effectuaient des rondes.

Comme depuis dimanche, il y avait des attroupements de plusieurs dizaines de personnes autour de la croix de fleurs disposées sur la place de la Victoire en souvenir du cardinal Stefan Wyszyński, primat de Pologne, dont les obsèques s'étaient tenues au même endroit il y a un peu moins d'un an.



Des manifestants montrent le signe de la victoire, sur la place Zamkowy, à Varsovie, peu avant que la police ne disperse la foule en projetant des jets d'eau.

Réduction de l'aide sociale
Québec songe à
revoir sa position

QUÉBEC (PC) — Sans porter de jugement comme tel sur le décret gouvernemental ayant pour effet de réduire l'aide sociale accordée à des bénéficiaires demeurant en pavillons et foyers de groupe, le ministre des Affaires sociales, M. Pierre-Marc Johnson, a laissé entendre, lundi, au journal le Soleil, que cette décision serait révisée sous peu.

Il a souligné que ce geste était intervenu en pleine période de transition, au moment où les effectifs oeuvrant à l'aide sociale passaient de l'autorité du ministère des Affaires sociales à celle du ministère du Travail, de la Main-d'oeuvre et de la

Sécurité du revenu.

Cet arrêté en conseil, tel que rapporté par le Soleil, fait en sorte que les maigres revenus gagnés par des bénéficiaires participant à des ateliers thérapeutiques dans le cadre de programmes de réinsertion sociale sont entièrement déduits, depuis le 1er janvier, de la prestation d'aide sociale.

Cette réduction serait susceptible de compromettre la participation à des programmes de réadaptation et des programmes visant à solutionner l'hébergement en institution pour des personnes atteintes d'un handicap mental.

Laurin veut
\$6.5 milliards

QUÉBEC (PC) — Le ministère de l'Éducation poursuivra cette année la réalisation de ses grands objectifs en dépit des restrictions budgétaires, a soutenu mardi le ministre, M. Camille Laurin.

M. Laurin défendait en commission parlementaire les crédits de \$6.5 milliards mis à la disposition du ministère de l'Éducation pour l'année 1982-83.

Ces objectifs sont une plus grande accessibilité à l'éducation et une hausse au niveau général de scolarisation des Québécois.

Au cours d'une longue intervention, M. Laurin a repris un à un les principaux secteurs sous la responsabilité du ministère de l'Éducation et a dressé le bilan pour chacun.

Au niveau de l'enseignement primaire et secondaire, l'implantation d'un

nouveau régime pédagogique, amorcée dans le document intitulé "L'école québécoise", se poursuivra.

M. Laurin a signalé que le conseil des ministres étudiait actuellement une proposition pour la réforme des structures scolaires.

Cette réforme "vise le réaménagement d'éléments fondamentaux de l'environnement éducatif, a dit M. Laurin. Elle veut redonner l'école à son niveau d'appartenance et en faire le véritable pivot du système scolaire. Elle veut favoriser la prise en charge du projet éducatif par la communauté scolaire, élargir l'autonomie de l'école, accroître sa stabilité et sa capacité d'assumer la responsabilité de ses orientations et de sa vie quotidienne".

Priorité des Québécois

La lutte au
chômage

OTTAWA (PC) — Un sondage réalisé par le Centre d'information sur l'unité canadienne (CIUC) montre que la majorité des Québécois croient que la lutte au chômage doit avoir la priorité sur la lutte contre l'inflation.

En dévoilant les résultats de ce sondage, les députés conservateurs Roch LaSalle et Perrin Beatty, ont soutenu que le gouvernement libéral est en train de perdre l'appui des Québécois.

M. LaSalle a, d'ailleurs, demandé à M. Jean Chrétien - le ministre responsable au CIUC - s'il s'était servi de ce sondage pour faire connaître au Cabinet les opinions des Québécois sur les politiques économiques du gouvernement fédéral qui mettent l'accent sur la lutte contre l'inflation.

M. Chrétien a répliqué qu'il n'avait pas besoin de sondages pour savoir que les Québécois voulaient que le gouvernement fasse le nécessaire pour s'assurer qu'il y a création d'emplois, mais que la question de la création d'emplois était intimement liée à celle de l'inflation.

Ce sondage, dont certains résultats sur la popularité du gouvernement Lévesque avaient été l'objet d'une "fuite" en mars dernier, a été réalisé entre le 14 et le 18 janvier dernier auprès de 1,087 électeurs québécois.

Il démontre que seulement 8 pour cent des Québécois croient que les gouvernements devraient accorder plus d'importance à la réduction de l'inflation, alors que cinq fois plus de répondants (36 pour cent) croient que la priorité doit être la lutte contre le chômage.

Stratégie

Le sondage avait été réalisé par le CIUC et financé par les fonds publics, mais M. Chrétien avait refusé de le rendre public avant que "les résultats ne soient plus utiles à la mise en place de nouvelles politiques".

Le document, qui porte la mention "secret", indique qu'il doit servir "à l'élaboration de politiques et de stratégies de communications dans la province de Québec".

Les auteurs du sondage proposent donc un certain nombre d'avenues au gouvernement fédéral dans ses relations avec le gouvernement du Québec.

Ainsi, on recommande au fédéral "d'évaluer ses politiques actuelles à la lumière de l'opinion exprimée par les Québécois" qui veulent que l'accent soit mis sur la création d'emplois et non sur la lutte contre l'inflation.

Au plan constitutionnel, le CIUC recommande au fédéral de minimiser les risques de confrontation que le gouvernement du Québec "est plus susceptible de gagner".

Ainsi, "le Canada ne devrait plus forcer les Québécois à faire un choix entre le Canada et un Québec séparé", malgré le succès de cette technique lors du référendum de mai 1980.

"Toutes les politiques axées sur le Québec et toutes les autres provinces devraient mettre l'accent sur l'esprit de conciliation et de compromis, la négociation et la coopération qui sont les fondements mêmes de notre fédération. Le gouvernement fédéral devrait ainsi inciter la population à considérer ses initiatives sous leur meilleur jour", dit le rapport.

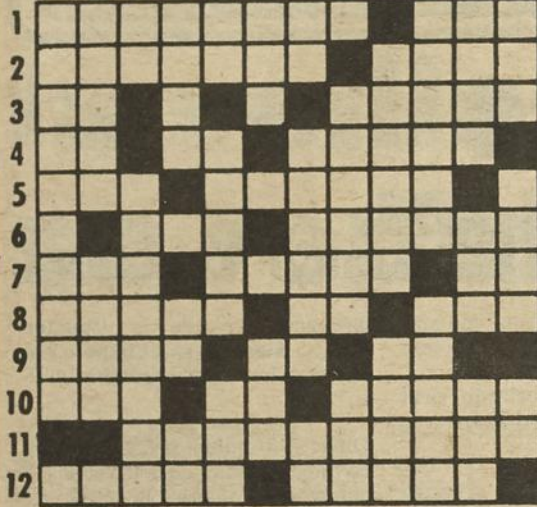
De plus, les auteurs affirment que "toute confrontation directe avec les provinces devrait être évitée au sujet des compétences", vu que les Québécois préfèrent un accroissement des pouvoirs de leur gouvernement provincial à un accroissement des pouvoirs du fédéral.

Le rapport affirme de plus que les compressions annoncées dans les contributions fédérales aux services de santé et d'éducation "aideront, par la négative, à mieux faire connaître l'action fédérale", que trop de Canadiens ignorent.

Les mots croisés

PROBLÈME 5033

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



HORIZONTALEMENT

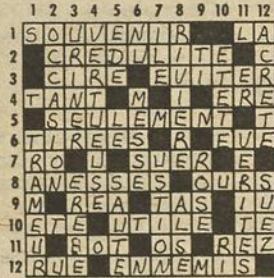
- 1—Personne pauvre. — Femme du fils.
- 2—Milieu dans lequel on est fait pour vivre. — Volumineux.
- 3—De la gamme. — Moment périlleux.
- 4—Dans fait. — À lui. — Teinte grise donnée à un tableau.
- 5—Fesson. — Soldat du pape

- 6—Critique d'art français. — Nerveux
- 7—Assassiné. — Viciés. — Préf. privé.
- 8—Sortie. — Route rurale. — Beignet soufflé.
- 9—Qui a de gros os: — Voyelles. — Poss.
- 10—Venue au monde. — Premier. — Revenu annuel.
- 11—Décision.
- 12—Dégoûté de tout. — Divertit.

VERTICALEMENT

- 1—Réflexion.
- 2—Nom que l'on donne aux serfs de l'État, chez les Spartiates. — Château de France.
- 3—Pron. pers. — Nattera.
- 4—Mis en circulation. — Jumelles. — En les.
- 5—Préfixe. — Qui contient de l'azote. — Affaibli.
- 6—Marque de pluriel. — Cyclade.
- 7—De la gamme ordinaire. — Conflit. — Article.
- 8—Faire le fanfaron. — Eau-de-vie.
- 9—Oiseau (pl.). — Opiniâtre.
- 10—Casser. — Pain (latin).
- 11—Couleur. — De la naissance à la mort. — Orteil (anglais).
- 12—Qui a bien servi. — Dit des choses fausses. — Dans.

PROBLÈME 5032



\$10 à gagner chaque jour

Chaque jour, un lecteur de La Voix de l'Est peut gagner un bon d'achat de \$10 au comptoir, gracieuseté de la Rotisserie de l'Estrie, 537 rue Principale, Granby. Pour avoir la chance de gagner ce bon d'achat de \$10 au comptoir, il s'agit simplement de découvrir la solution du mot mystère publié chaque jour dans La Voix de l'Est et de faire parvenir cette solution à La Voix de l'Est. Le nom de la personne gagnante sera tiré au sort parmi les bonnes réponses reçues sept jours après la publication de chacun des mots mystères et sera publié dans La Voix de l'Est dans les jours suivants. Les participants à ce concours doivent inscrire sur l'enveloppe adressée à La Voix de l'Est le numéro du mot mystère correspondant à la solution incluse dans cette enveloppe. S.V.P. une seule solution par enveloppe. Les employés de La Voix de l'Est ne sont pas éligibles à ce concours.

COUPON-REPONSE

NOM: _____
 ADRESSE: _____
 TELEPHONE: _____
 LA SOLUTION DU MOT MYSTÈRE NO _____ EST _____
 ADRESSEZ A: LE MOT MYSTÈRE, LA VOIX DE L'EST, 100 PRINCIPALE, GRANBY, QUE. J00 2N4
 P.S. NE PAS OUBLIER D'INSCRIRE LE NUMÉRO DU MOT MYSTÈRE SUR L'ENVELOPPE CONTENANT LA SOLUTION.

Le mot mystère

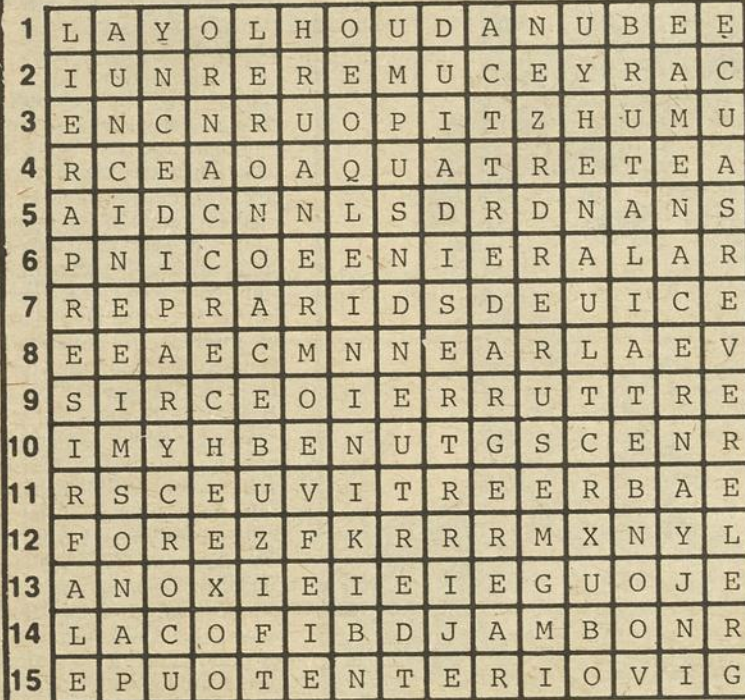


6 Lettres

Le mot clef — Egaliser l'épaisseur du cuir

Edimédia Inc.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15



Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

- | | | | |
|---------|--------|---------|--------|
| Annone | Crèche | Hénault | Opitz |
| Anosmie | | Houdan | |
| Anoxie | Danube | | Pareil |
| | Direct | Ivoire | |
| Bétaïl | Disert | | Quatre |
| Bifocal | Disque | Jambon | |
| Bikini | | Joug | Rapide |
| Bondir | Ecumer | | Revers |
| Brutal | Etope | Larry | |
| | | Loyal | Sauce |
| Cernay | Friser | Lucane | |
| Ceyrac | Fuhrer | Lynx | Tenter |
| Chemin | | | Unciné |
| Contre | Grade | Menace | |
| Cornet | Grêler | Mesure | Vitrée |
| | | Neutre | Zéro |

La gagnante du No. 48 (Plumer) Cécile Beauchemin, 100 Paré, Granby. Le tirage a été effectué par Michel Sheeky, 149 St-Antoine Nord, Granby

L'horoscope

BÉLIER

du 21 mars au 20 avril

Les femmes devront se méfier: plus d'une fois, dans le courant du jour, on pourrait leur manquer de respect. Une rupture sentimentale est à craindre. Il est vrai que vous n'êtes pas toujours facile à comprendre.

LION

du 23 juillet au 23 août

Il est possible que tout n'ira pas pour le mieux entre vous et votre entourage. Il est donc préférable que vous vous efforciez dans la mesure de vos moyens de laisser autrui donner le signal de l'action.

SAGITTAIRE

du 23 nov. au 21 déc.

Il se peut qu'une liaison arrive à son terme. La rupture ne viedra pas de vous mais vous causera un vif soulagement. Vous ne savez comment couper les ponts élégamment. La jalousie cause des ravages. On vous admire.

TAUREAU

du 21 avril au 20 mai

Vous serez très attirantes, mesdames, mais votre coquetterie peut constituer un handicap sérieux dans une nouvelle rencontre; vous attirez, mais votre apparente frivolité éloigne de vous un partenaire intéressant.

VIERGE

du 24 août au 22 sept.

Ultime tentative de conciliation de la part de votre conjoint. Si vous jouez encore les offensés, c'est la séparation pure et simple. Est-ce vraiment cela que vous désirez? N'allez pas trop vite. Il n'est jamais trop tard pour recommencer.

CAPRICORNE

du 22 déc. au 20 janv.

Ne prenez pas de risques inutiles surtout vers la fin de cette journée. Redoublez d'énergie dans votre travail et n'en négligez pas les détails. Du reste, vous ferez des progrès notables si vous êtes prudent.

GÉMEAUX

du 21 mai au 21 juin

Ne vous troublez pas, encore une fois, d'une parole qui sera prononcée sans aucune intention malicieuse. Vous vous souciez de la maladie de votre enfant mais n'exagérez pas votre inquiétude. Les amusements se multiplient.

BALANCE

du 23 sept. au 23 oct.

Certains d'entre vous éprouveront le sentiment d'un profond appel mystique. Chance pour toutes les oeuvres qui demandent de la solitude, des dons artistiques et de l'inspiration: chance pour les artistes et poètes.

VERSEAU

du 21 janv. au 19 fév.

Abstenez-vous autant que possible de prendre des initiatives, vous ne gagnerez rien à vouloir vous passer des connaissances et de l'expérience des autres. Cette journée n'est pas favorable aux changements.

CANCER

du 22 juin au 22 juillet

Il vous est recommandé d'être prudent en ce qui concerne vos dépenses personnelles et de ne pas compromettre l'équilibre de votre budget en voulant en imposer à votre entourage.

SCORPION

du 24 oct. au 22 nov.

Quelles que soient vos activités, ne vous lancez pas tête baissée dans des affaires que vous connaissez mal. Les initiatives sont dangereuses pour votre compte en banque! Avec les vôtres, soyez diplomates, vous éviterez de petites frictions.

POISSONS

du 20 fév. au 20 mars

Les dissonances entre votre famille et vous en ce moment sont si violentes que le moindre geste, la plus infime parole maladroite seront interprétés comme de pures provocations. Ayez plus de courage. La raison domine. S.O.P.



SPECIAL 5^e anniversaire

jusqu'au 8 mai

1/4 poulet choix du chef
Pizza bambino
Pep ou all dress
Petite poutine

\$2.50

Commande au comptoir seulement
Coupon non valide pour ces spéciaux

378-0141

537 PRINCIPALE — GRANBY



BLONDINETTE



MICKEY MOUSE

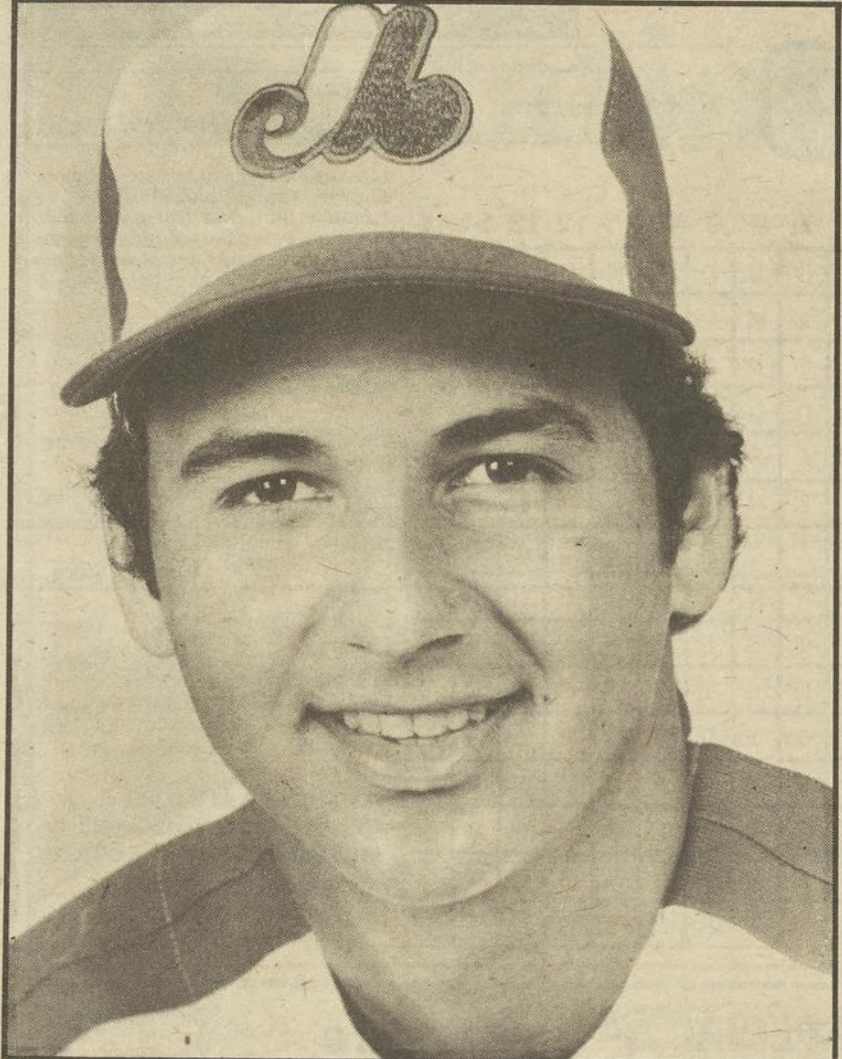


VOUS CHERCHEZ UN EMPLOI?

offrez vos services dans les annonces classées de **La Voix de l'Est** 372-5433

TE Pièces d'Auto C.L. inc.
 509 Principale Cowansville
 263-4641
 L-9360 **HONDA**

Les sports



(Photo LA VOIX DE L'EST)
 Terry Francona est considéré comme un des meilleurs joueurs d'avenir au sein de l'organisation des Expos. Et il a un avantage; il est patient!

"Oliver est formidable" - Terry FRANCONA

par Daniel Caza

MONTRÉAL — considéré comme l'un des meilleurs prospects de l'organisation des Expos de Montréal, le jeune voltigeur Terry Francona a appris à se montrer patient. Ayant répondu favorablement à l'appel des dirigeants de l'équipe montréalaise en septembre 1982 pour remplacer Tim Raines au plus fort de la course au championnat, les observateurs s'attendaient évidemment à ce qu'il se voit confier un poste de régulier au sein des Expos cette saison. Avant le début du camp d'entraînement, plusieurs indices jouaient en sa faveur. Avec le départ d'Ellis Valentine, il devait lutter pour le poste quotidien au champ droit en compagnie de Tim Wallach. Cependant, l'échange qui a permis l'acquisition du joueur de premier but Al Oliver a totalement trompé les prédictions de la majorité des experts qui lui conféraient un avantage marqué sur Wallach. En effet, avec la venue d'Oliver, il fallait absolument trouver un travail régulier à Cromartie et ce dernier a été muté dans la droite. Le départ de Larry Parrish, transigé aux Rangers du Texas dans le but d'acquiescer Oliver a du même coup permis à Wallach de dénicher un

poste régulier au troisième coussin. Donc, le grand perdant dans tout ce branle-bas devenait Francona, un habile frappeur gauche qui vient de souffler ses 23 chandelles. **Épreuve** "Il s'agissait de ma première véritable épreuve depuis mes débuts dans le baseball professionnel, se souvient Francona, dont le père (Tito) a déjà évolué pour les Pirates de Pittsburghs. Ce fut une pilule bien difficile à avaler. J'étais dans l'incertitude. Allait-on me céder aux filiales? Allait-on m'échanger? Je ne savais plus tellement quoi penser". Francona a toutefois pris l'initiative de discuter de son cas avec l'instructeur Vern Rapp: "Les propos de Vern m'ont rassuré, dit-il. Il m'a demandé d'être patient et m'a dit que je figurais toujours dans la perspective d'avenir des Expos." Meilleure recrue l'an dernier dans l'Association américain grâce à une moyenne de .352 à l'attaque, Francona est maintenant conscient de son statut au sein de la formation montréalaise. "Il est évident que je préférerais évoluer tous les jours. Mais il y a tout simplement trop de talent sur cette équipe. Je me suis donc fait à l'idée d'aider notre club de manière

différente, lorsque la situation l'exige. Ainsi, je ne m'impose pas une pression supplémentaire inutile." Si l'annonce de la venue d'Al Oliver à Montréal a d'abord semé certaines craintes chez Francona, il entrevoit dorénavant la chose sous un angle totalement différent. "Je me compte chanceux de jouer sur la même formation qu'un type de la trempe d'Oliver. explique-t-il. Plus jeune, il était mon idole chez les Pirates. Je me souviens de l'avoir vu évoluer à plusieurs reprises à Pittsburgh et je me disais alors que pour percer dans les ligues majeures, je me devais de copier son attitude. Maintenant, je le côtoie à tous les jours et je me rend compte que j'avais raison de penser ainsi. Si quelqu'un m'aide sur cette équipe; c'est bien lui. Non seulement par ses conseils, mais également par l'exemple qu'il prêche. Al est un homme formidable." quant aux chances des Expos de remporter le championnat de la ligue nationale, voici celui de la Série mondiale, Francona est optimiste: "Je ne sais pas jusqu'où nous nous rendrons, mais avec les joueurs qui forment cette équipe, je serais fou de ne pas croire à nos chances de remporter la Série mondiale".

"Il était temps qu'on se mette à frapper"

- Gary CARTER

SAN DIEGO (AP) — Gary Carter savait bien que tôt ou tard les Expos se remettraient à frapper. Après l'explosion de dimanche à Los Angeles, les Expos ont continué de tonner lundi à San Diego. "C'était juste une question de temps avant qu'on se mette en branle, a dit Carter qui a claqué un circuit de deux points dans la victoire de 8-2 contre les Padres. Nous sommes une trop bonne équipe pour avoir été blanchis quatre fois. La mauvaise température du début de saison qui nous a retardés de quatre jours nous a définitivement débalancés. Nous allons bientôt retrouver le moule". Carter a donné la très large part du crédit au lanceur Bill Gullickson qui a complété le match malgré la pluie et une interruption de 22 minutes, n'al-

louant que sept coups sûrs et retirant 10 frappeurs en route vers sa deuxième victoire en trois décisions. "Je ne peux pas dire que j'ai été super efficace, mais j'ai placé pas mal ma balle cassante où je voulais le moment venu et ma balle rapide avait encore beaucoup de vélocité à la fin du match", a dit Gullickson. Bill Gullickson et les Expos de Montréal ont eu raison des Padres 8-2 sous la pluie et devant 25,201 spectateurs. Chris Speier et Gary Carter ont frappé la longue balle aux dépens du lanceur perdant John Montefusco, 1-3, et de l'artilleur de relève Dan Boone. Le circuit de Speier, en solo, provoquait l'égalité 1-1 en troisième manche. Celui de Carter, avec Al Oliver sur les sentiers, portait la marque 7-1 en hui-

tième manche. Gullickson, 2-1, a fait fi de la pluie et d'une brève interruption dans le match, pour lancer un match complet de sept coups sûrs et seulement un but sur balles. Il a retiré 10 Padres sur des prises. Un seul des deux points du clan Dick Williams était mérité. Oliver, à l'instar de Carter, a fait compter deux points. Raines et Gullickson, avec un "Squeeze Play", ont aussi obtenu un point produit chacun. En raison du terrain détrempé, il y a eu cinq erreurs dans le match. Les Padres en ont regroupé trois en quatrième manche, permettant un point aux Expos et une avance de 2-1. Les Padres ont ouvert le pointage en manche initiale sur un point non mérité. Higgins s'est retrouvé à la troisième but

après un simple, une feinte illégale de Gullickson et un erreur de Oliver sur un amorti de Bonilla. Higgins a ensuite croisé le marbre sur le retrait de Jones à l'avant-champ pour donner les devants 1-0 aux Padres. Speier, qui claqué de mieux en mieux la balle par le temps qui court, a égalé la marque avec son quatrième circuit en troisième manche aux dépens de Montefusco. Les Padres ont menacé à leur tour au bâton, mais la défensive des Expos veillait au grain. Montefusco a ouvert la manche avec un simple. Il s'est retrouvé à la troisième sac quand Gullickson a glissé sur un coup frappé par Higgins et qu'il a effectué un mauvais relais à Oliver. Après un coup frappé à l'avant-champ par Bonilla, Montefusco

a été pris en souricière entre le troisième but et le marbre et fut retiré de Carter à Wallach. Templeton a suivi avec un roulant pour forcer le retrait de Bonilla au deuxième but et, avec deux coureurs sur les sentiers, Jones a été retiré au bâton. La marge s'est élargie en neuvième. Raines a obtenu un simple, mais fut retiré sur un optionnel au deuxième sac sur une balle à double-jeu. Raines a percuté durement contre Bonilla qui s'est tordu de douleur et Taveras a ainsi pu se présenter sauf au premier coussin. Dan-son et Oliver ont suivi avec des simples. Le coup de Oliver portait le pointage 3-1 avec son 15e point produit de la présente campagne. Les Padres ont marqué une autre fois en fin de match sur trois simples.

EXPOS 8 2
MONTRÉAL

	ab	p	cs	pp
Raines cg.....	4	0	2	1
Taveras 2b.....	5	2	0	0
Dawson cc.....	5	1	2	0
White cc.....	0	0	0	0
Oliver 1b.....	5	1	2	2
Francona 1b.....	0	0	0	0
Carter r.....	5	1	1	2
Cromartie cd.....	4	1	1	0
Speier ac.....	3	1	1	1
Wallach 3b.....	4	1	1	0
Guluckson l.....	2	0	0	1
Bass fs.....	1	0	0	0
Total.....	37	8	10	7
Montréal.....	001	110	131	-8
San Diego.....	100	000	001	-2

Montréal
 ml cs p pm bb ret
 Gullickson G, 2-1 9 7 2 1 1 10
San Diego
 Montefusco G, 1-3 7 4 4 3 2 1
 Boone 2 6 4 4 0 2
 ML-Montefusco, FI-Gullickson, Montefusco, T-2:33, A-25,201.

SAN DIEGO

	ab	p	cs	pp
Wiggins cg.....	5	1	1	0
Bonilla.....	4	0	1	0
Temple ac.....	4	0	1	0
RuJons cc.....	4	0	0	1
Lezano cd.....	4	1	1	0
Kennedy r.....	3	0	0	0
Salazar 3b.....	4	0	1	0
Perkins 1b.....	4	0	1	1
Montefusco L.....	2	0	1	0
Lefebvre fs.....	1	0	0	0
Boone l.....	0	0	0	0
Total.....	36	3	7	3

Malgré un mauvais début de saison...

“Tout est à la veille de se replacer”

- Tom SEAVER

CINCINNATI (AP) — Plusieurs personnes s'inquiètent du pire début de saison dans la carrière de 16 ans de Tom Seaver. Le lanceur des Reds de Cincinnati, qui a remporté le trophée Cy Young trois fois et qui a participé 12 fois au match des étoiles, n'est pas de ceux-là.

“Je ne peux pas dire qu'il s'agit nécessairement d'un départ négatif. Je crois très honnêtement que je progresse”, a déclaré le droitier de 37 ans qui montre toujours le même optimisme.

Mais, depuis le début de la saison, Seaver n'a pas été l'ombre de lui-même et il présentait une fiche de 0-3 avant le match d'hier qui devrait opposer les Reds aux Astros de Houston.

La saison dernière, il n'a subi que deux défaites en conservant une fiche de 14-2. Il a une moyenne de point mérités de 7.90 présentement, lui qui présente une moyenne à vie de 2.60, ce qui le place au troisième rang des lanceurs de tous les temps avec 3,000 manches ou plus derrière Walter Johnson et Grover Alexander.

Les difficultés de Seaver ont commencé au camp d'entraînement quand il s'est étiré un muscle à la cuisse gauche. Quand cette blessure a été guérie, Seaver a été victime d'un virus et en quelques jours, il a perdu près de 10 livres.

“Ce problème de santé n'a pas aidé, mais dans la dernière semaine du camp, je me sentais déjà mieux et quand j'y pense, je crois que j'ai mieux lancé que ne le montrent les statistiques”, a dit Seaver. Mais je commets encore beaucoup trop d'erreurs”.

Des mauvais lancers

“Je me retrouve en arrière dans le compte trop souvent. On peut commettre un certain nombre d'erreurs dans un match, parce qu'on pourra s'en tirer

dans certains cas. Mais je commets trop d'erreurs. J'effectue trop de mauvais lancers quand des coureurs sont sur les sentiers et je me fais bombarder”.

En 13 manches et deux tiers, Seaver a donné 17 coups sûrs, dont quatre circuits. Il a également donné neuf buts sur balles.

“Je travaille toujours très fort sur l'aspect mental, je l'ai toujours fait. Tant et aussi longtemps que j'aimerai travailler, je continuerai de le faire. Je commets des erreurs mentales et physiques. Mais la plupart de mes erreurs ont été physiques. Je n'ai pas été capable de faire ce que je voulais. Je sens que je me rapproche de ce que je veux faire”.

Seaver a laissé entendre que le virus l'avait affecté plus que la blessure.

“Quand j'ai été blessé, je pouvais tout de même lancer et j'ai conservé ma forme. Mais ce virus m'a mis hors de combat pendant trois semaines”.

Seaver a mentionné par ailleurs que la vitesse des lancers était le facteur le moins important pour les succès d'un lanceur. Il a mentionné qu'il lance présentement avec la même vitesse que l'an dernier où il a conservé une moyenne de succès de .375, la meilleure moyenne pour un lanceur de la Ligue Nationale au cours des 22 dernières saisons.

“Présentement, je lance avec autant de force que l'an dernier. Cela ne veut pas dire que je lancerai avec autant de force tout le temps. Mais je n'ai certes pas la même précision que l'an dernier. J'espère retrouver cette précision”.



Un départ lent pour Tom Seaver, mais le vieux routier refuse de s'en faire... (Photo LA VOIX DE L'EST)

COMBAT L'INFLATION

\$15.95

REG. \$19.95

STYLE WALLABY EN SUÈDE BRUN
LAÇAGE 2 OEILLETS
SEMELLE EN
CAOUTCHOUC MOUSSE
HOMME & FEMME

\$5.99

EMPEIGNE EN CUIR
COULEURS ASSORTIES

4 JOURS SEULEMENT

TOUJOURS PLUS POUR VOTRE ARGENT

37 rue Évangéline Granby

En bref

Geoff Zahn, des Angels de la Californie, a été choisi hier le lanceur par excellence du mois d'avril dans la ligue Américaine de baseball.

Zahn a remporté quatre victoires en avril, lançant trois matches complets en cinq départs. En 42 et deux tiers manches, il n'a permis que 31 coups sûrs et cinq points mérités. Ses deux blanchissages lui ont permis de conserver une moyenne de joints mérités de 1.05.

Bill Caudill, des Mariners de Seattle, a terminé deuxième au scrutin. Il a sauvé trois victoires en 11 présences au monticule et a présenté une moyenne de points mérités de 1.33 en 20 et

un tiers manches.

Le Cas du gardien Bob Rigez est réglé et il a accepté de réintégrer les rangs de l'équipe. C'est ce qu'a révélé, en fin d'après-midi hier, le directeur général du Manic de Montréal, Roger Samson, au terme de deux rencontres avec le cerbère qui avait demandé à être échangé lorsqu'il a appris qu'il ne participerait pas au match de dimanche dernier contre Tampa Bay.

Samson n'a pas voulu blâmer Rigez, mais il a ajouté que l'exclusion d'un match, ou même de deux, ne doit pas mettre en péril la carrière d'un joueur.

Le Tchèque Ivan Lendl, deuxième tête de série, et l'Argentin Jose Luis Clerc se sont facilement qualifiés pour le

deuxième tour du tournoi des champions de la WCT, qui a lieu à Forest Hills.

Lendl a écrasé l'Allemand de l'Ouest Damir Keretic 6-1, 6-3, et Clerc a vaincu le Néo-Zélandais Bruce Derlin 6-2, 7-6.

Dans les autres matches de la journée comptant pour le premier tour, l'Équatorien Andres Gomez a éliminé le Nigérien Nduka Odizor 6-2, 6-3; le Tchèque Tomas Smid a vaincu le Français Georges Goven 6-1, 6-0, l'Américain Hank Pfister a battu le Chilien Pedro Rebolledo par 6-4, 7-6.

Dans des matches de deuxième ronde, l'Américain John Sadri a défait son compatriote Pat Dupré, 4-6, 6-3, 6-3 et l'Israélien Galomo Glickstein a vaincu l'Espagnol Juan Avendang 6-3, 6-3.

11e Gala des sports du Cégep le 7 mai

GRANBY (FB) — Les lauréats des différentes disciplines inter-murales, intercollégiales et de plein-air seront dévoilés à l'occasion du 11e gala des sports du Cégep de Granby qui aura lieu le 7 mai.

44 trophées différents seront remis lors de cette soirée de clôture qui se déroulera à la salle La Forteresse du Castel de l'Estrie.

Et tout comme au cours des années précédentes, les trophées les plus prestigieux seront ceux remis aux deux personnalités sportives et aux deux athlètes de l'année.

Les personnes qui seront choisies vendredi soir succéderont alors à Lucie Raïche et Marc-François Bernier, personnalités sportives en 1980-1981 et Chantal Dion et Jean-Pierre Landry, athlètes de l'année au cours de la même période.

Le programme de la soirée comprend également le trophée décerné à l'équipe par excellence au niveau intercollégial et à ce niveau, la lutte se fera entre l'équipe féminine de hand-ball et la formation masculine de volleyball.

Ces deux clubs ont terminé leur saison en beauté au début d'avril en méritant le championnat provincial dans leur discipline respective.

Carrière et professions

SUPERVISEUR DE LABORATOIRE

Diplômé avec expérience en chimie-teinture et apprêts. Formulation et développement.

Faire parvenir curriculum vitae, (sera traité confidentiellement)

à: COLLINS & AIKMAN INC.

150 Rue Collins, FARNHAM, QUÉ. J2N-2R6

att'n. Ronald Gibert, Directeur du Personnel.

(L-9948)

TECHNICIEN EN GÉNIE INDUSTRIEL

Manufacture de tapis d'automobiles, recherche un technicien en génie industriel avec expérience.

Simplification et conception du travail, Analyse des coûts, amélioration des méthodes de production, études de temps et mouvement.

Faire parvenir curriculum vitae (sera traité confidentiellement)

à: COLLINS & AIKMAN INC.

150 rue Collins, FARNHAM, QUÉ. J2N-2R6

att'n. Ronald Gibert, Directeur du Personnel.

(L-9947)

Les Castors de Sherbrooke bien représentés

Sylvestre chez les étoiles...

QUÉBEC — Les Castors de Sherbrooke, qui représenteront la ligue junior majeure du Québec cette semaine lors du tournoi de la coupe Memorial, ont placé trois de leurs joueurs au sein de la formation des étoiles de la ligue.

Ce trio est composé des défenseurs Paul Boutillier et Michel Petit et du joueur de centre John Chabot, qui a terminé sur un pied d'égalité au scrutin avec Claude Verret, des Draveurs de Trois-

Rivières. Ces deux joueurs ont reçu 40 votes.

L'ailier gauche Luc Dufour, des Saguenéens de Chicoutimi, l'ailier droit Pierre Rioux, des Cataractes de Shawinigan et le gardien Roberto Romano, des Olympiques de Hull, complètent la première équipe.

Jean Lachapelle, de Hull, a été choisi comme instructeur.

Taras Zytynski et Billy Campbell, tous deux du Junior de Mon-

tréal, sont les défenseurs choisis au sein de la deuxième équipe. Les autres membres de l'équipe sont le centre Jacques Sylvestre, des Bisons de Granby, et les ailiers Sean McKenna, des Castors, et Normand LeFrançois, des Draveurs, Michel Gosselin, de Shawinigan, est le gardien et Pierre Creamer, de Montréal, est l'instructeur.

Sylvestre

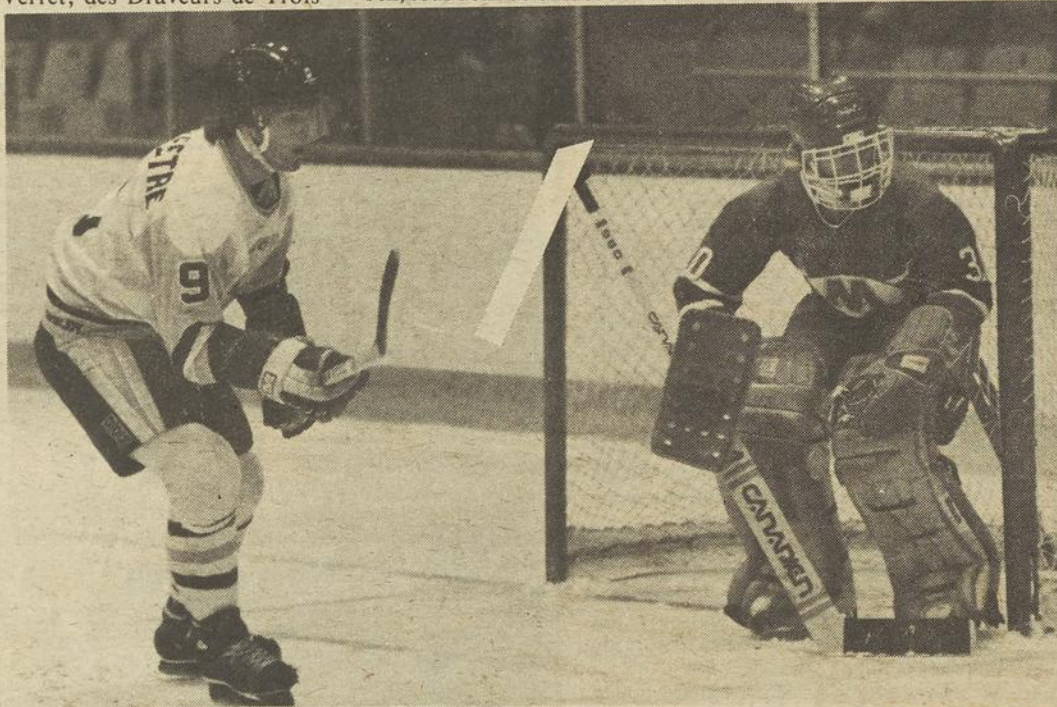
Rejoint au Cégep hier, c'est LA VOIX DE L'EST qui a appris la nouvelle au Bison Sylvestre. "C'est un grand honneur et j'en suis très heureux, bien que je m'y attendais pas du tout. Cinq des six premiers compteurs de la ligue sont des joueurs de centre, alors..." a souligné Sylvestre, d'un premier jet.

Celui qui en est à sa première nomination sur une équipe d'étoiles dans le circuit Rougeau avait terminé au cinquième rang des marqueurs la saison dernière, avec 51 buts et 69 passes, pour 120 points.

"C'est signe que j'ai progressé pas mal depuis le milieu de la saison, a ajouté le numéro neuf. Lorsque j'ai été choisi pour participer au match d'étoiles, j'étais le troisième centre sur l'équipe des joueurs repêchés. J'occupais alors le 12e rang des marqueurs".

Opéré au coude droit, Sylvestre a noté que l'opération du Dr Lamoureux avait très bien réussi. Son plâtre à deux doigts de la main gauche a aussi été enlevé.

Par ailleurs, le Maskoutain a précisé qu'il ne passera pas de nouveau au repêchage de la LNH puisque les Islanders de New York ont l'intention de lui faire signer une entente comprenant une clause d'arbitrage. "Ainsi, dit Sylvestre, si nous ne pouvons nous entendre, c'est un arbitre qui tranchera la question. Ce sera alors un contrat d'une saison et je pourrais devenir agent libre par la suite. Mais je m'attends à ce que les négociations débouchent très bientôt".



(Photo LA VOIX DE L'EST)

Le prolifique attaquant Jacques Sylvestre à l'oeuvre contre le Junior de Montréal, en saison régulière...

Une guerre du houblon dans la Vieille Capitale

Les Remparts seraient de retour en 1982-83

GRANBY — Les Bisons de Granby auraient peu de chance d'obtenir le premier choix au repêchage cette année car tout indique que les Remparts de Québec seront de retour dans le circuit Rougeau la saison prochaine.



Gaétan Roy

On sait que les Remparts ont été la seule formation à ne pas déposer leur bon de garantie, vendredi dernier, à l'occasion de la dernière réunion des gouvernements de la ligue. Les gouvernements avaient alors consenti un

délai de 10 jours aux Remparts. Les dirigeants québécois doivent verser leur garantie avant minuit le 10 mai, sinon le club ne fera plus partie du circuit.

Mais voilà qu'une "guerre du houblon" serait déclenchée dans la

capitale provinciale. Les problèmes financiers des Remparts pourraient se terminer bientôt car il devient de plus en plus probable que la compagnie O'Keefe appuie cette équipe.

Cette compagnie, déjà propriétaire des Nordiques de la ligue Nationale, serait presque contrainte à aider les Remparts, sinon la compagnie Molson s'approprierait à la faire. Pour empêcher Molson de "s'installer" dans le Colisée de Québec, O'Keefe se devrait de passer à l'action.

La possibilité de voir les Remparts disparaître devient donc très mince. On sait que si la troupe québécoise était démentelée, les Bisons obtiendraient et le premier choix dans la formation des Remparts et

le premier choix au repêchage annuel, premier choix détenu par les Remparts en vertu de leur neuvième et dernier rang au classement cette année. Les Bisons, huitièmes au classement, choisiraient au deuxième rang.

"On ne pourrait certainement pas être heureux de voir une équipe disparaître, souligne l'instructeur-gérant des Bisons, Gaston Drapeau. La ville de Québec représente trop pour ce circuit. C'est certain que cela nous avantagerait beaucoup si nous pouvions repêcher les premiers, mais il est préférable d'avoir une ligue plus forte au lieu de voir les équipes disparaître.

Il est pratiquement certain que le défenseur Sylvain Côté, des Gouver-

neurs de Ste-Foy midget AAA, sera le premier choix à ce repêchage du 29 mai, à Montréal. Côté fait parler de lui depuis déjà quatre ou cinq ans et les Remparts sont réputés pour l'attendre, en quelque sorte, depuis ce temps.

À Québec, la ligue de hockey Junior majeur du Québec compterait 11 ligues. Cela signifierait la création de deux divisions avec des calendriers débalancés.

En attendant, la préparation de la séance de protection et de repêchage spécial pour Longueuil et Drummondville, qui aura lieu le samedi 22 mai à Trois-Rivières, ainsi que le travail en vue du repêchage annuel, le 29 mai, se poursuivent chez les Bisons.

Les sports en chiffres



Jeu
Québec à Islanders 20h05
(si nécessaire)
Vancouver à Chicago 20h35

COMPTEURS

	B	A	Pts
Brian Trottier, Isl.....	5	16	21
Michael Bossy, Isl.....	10	9	19
Pederson, Bos.....	7	11	18
Federko, StL.....	3	15	18
Joe Mullen, StL.....	7	11	18
P. Stastny, Qué.....	7	11	18
Denis Savard, Chi.....	10	6	16
Marian Stastny, Qué.....	3	14	20
Rick Middleton, Bos.....	6	9	15
Anton Stasny, Qué.....	5	10	15
Brian Sutter, StL.....	8	6	14
Peter McNab, Bos.....	6	8	14
Tom Lysiak, Chi.....	5	9	14
Bob Bourne, Is.....	8	6	14
Daryl Evans, I.A.....	5	8	13
Denis Potvin, Isl.....	3	10	13

LIGUE NATIONALE (Finales de Conférences) (Séries quatre de sept)

CONFÉRENCE PRINCE DE GALLES

	PJ	G	P	BP	BC	Pts
Québec	4	0	4	8	18	0
NY Islanders	4	4	0	18	8	8

CONFÉRENCE CLARENCE CAMPBELL

	PJ	G	P	BP	BC	Pts
Chicago	3	1	2	8	7	2
Vancouver	3	2	1	7	8	4

Mardi Islanders à Québec 20h05 Chicago à Vancouver 22h30



LNAS

Division est

	G	P	BP	BC	P	Pts
New York	4	1	11	5	11	35
Toronto	4	1	10	6	9	33
Montréal	2	3	7	6	6	18
Chicago	1	4	7	12	7	13

Division sud

	F.	L.	J.	T.	P.	Pts
F. Lauderdale	5	1	15	11	13	41
Jacksonville	2	4	11	13	11	23
Tulsa	2	4	10	13	10	22
Tampa Bay	2	4	8	11	7	13

Division ouest

	S.	P.	L.	E.	P.	Pts
San Diego	4	1	10	5	8	30
Portland	3	1	9	3	6	22
Seattle	2	4	10	12	8	18
Edmonton	2	2	4	4	4	16
Vancouver	2	3	5	11	4	16
San Jose	1	3	2	7	1	5

Mercredi
New York à Toronto
Vancouver à San Jose
Tampa Bay à Ford Lauderdale



LIGUE NATIONALE

Division Est

	G	P	Moy.	Diff.
St. Louis	16	9	.640	-
Montréal	12	8	.600	1 1/2
New York	12	12	.500	3 1/2
Pittsburgh	8	13	.381	6
Philadelphie	8	14	.364	6 1/2
Chicago	8	16	.333	7 1/2

Division Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	18	6	.750	-
San Diego	14	8	.636	3
Los Angeles	11	13	.453	7
San Francisco	11	13	.458	7
Cincinnati	11	13	.458	7
Houston	11	15	.423	8

Lundi
Montréal 8 San Diego 2
Atlanta 10 Pittsburgh 4
St. Louis 9 Chicago 4
New York 6 Los Angeles 3 (12 m.)
Philadelphie 5 San Francisco 3

Mardi
Houston 2 Cincinnati 5
Atlanta à Pittsburgh
Chicago à St. Louis
Montréal à San Diego
Philadelphie à San Francisco
New York à Los Angeles

LIGUE AMÉRICAINE

Division Est

	G	P	Moy.	Diff.
Boston	17	7	.708	-
Détroit	14	9	.609	2 1/2
Milwaukee	11	9	.550	3
New York	9	12	.429	6 1/2
Toronto	9	13	.409	7
Baltimore	8	13	.381	7 1/2
Cleveland	8	13	.381	7 1/2

Division Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Californie	17	8	.680	-
Kansas City	13	9	.591	2 1/2
Chicago	12	9	.571	3
Oakland	14	11	.560	3
Seattle	11	15	.423	6 1/2
Minnesota	9	17	.346	8 1/2
Texas	6	13	.316	8

Lundi
Baltimore 6 Seattle 0
Boston 6 Minnesota 2
Californie 5 Cleveland 4
Oakland 5 New York 2
Kansas City 3 Milwaukee 2

Mardi
Seattle à Baltimore
Minnesota 3 Boston 5
Californie à Cleveland
Texas à Détroit
Oakland à New York
Toronto à Chicago
Kansas City à Milwaukee

LANCEURS PROBABLES

LIGUE AMÉRICAINE

Kansas City (Blue 1-2) à Milwaukee (Hars 1-2) 2:30 p.m.
Texas (Hough 2-2) à Détroit (Wilcox 1-2) 7:35 p.m.
Minnesota (Erickson 3-2) à Boston (Torrez 2-1) 7:35 p.m.
Toronto (Leal 2-1) à Chicago (Trout 1-2) 8:30 p.m.

LIGUE NATIONALE

Houston (Houston 3-1) à Cincinnati (Pastore 3-1) 12:35 p.m.
Chicago (Bird 1-4) à St-Louis (Rincon 1-1) 1:35 p.m.
Atlanta (Bedrosian 2-0) à Pittsburgh (Rhoden 0-3) 7:35 p.m.

Le club des experts



Cet ancien joueur de défense des Canadiens de Montréal et des Bruins de Boston a agi à titre d'instructeur de cette dernière formation au début des années '70. Il occupe aujourd'hui le poste d'adjoint au gérant général Harry Sinden. Qui est-il? Réponse dans l'édition de jeudi.

Réponse de mardi: Vic H. dfield.

Au championnat sectoriel de gymnastique La grande vedette: Isabelle Laplante

GRANBY — La jeune Isabelle Laplante, 12 ans, de Granby, a été la grande vedette du championnat sectoriel de gymnastique, disputé à Ville St-Laurent.

Mlle Laplante a tout râflé les honneurs au niveau benjamin, avec la première place samedi en imposé et la première place également dimanche aux exercices libres. Au combiné, cela lui a naturellement donné le premier rang.

Aux imposés, la jeune Granbyenne a pris le premier rang au sol avec un 8.75 ainsi qu'au cheval sautoir avec un 9.16. Elle s'est classée deuxième à la poutre et quatrième aux barres.

En libre, elle a décroché trois premières positions: à la poutre (8.76), au sol (8.45) et au cheval (8.80). Aux barres, elle a pris le second rang.

Son total combiné de 68.48 points est considéré comme excellent. "Quand on dépasse 64 ou 66 points, c'est excellent, note l'entraîneur des Hirondelles, Jean-Pierre Guébin. Je m'attendais à un très bon rendement de sa part et on peut dire qu'elle ne m'a pas déçu, loin de là. D'autre part, Isabelle Itri n'a pris aucune chance et elle n'a pas participé à cette compétition. Elle est automatiquement inscrite pour le championnat provincial de toute manière".

Dans la catégorie atome, Caroline Guay, neuf ans, a décroché la première place au cheval sautoir au combiné et la quatrième à

la poutre. Son pointage total s'élève à 64.80 et lui confère la septième position.

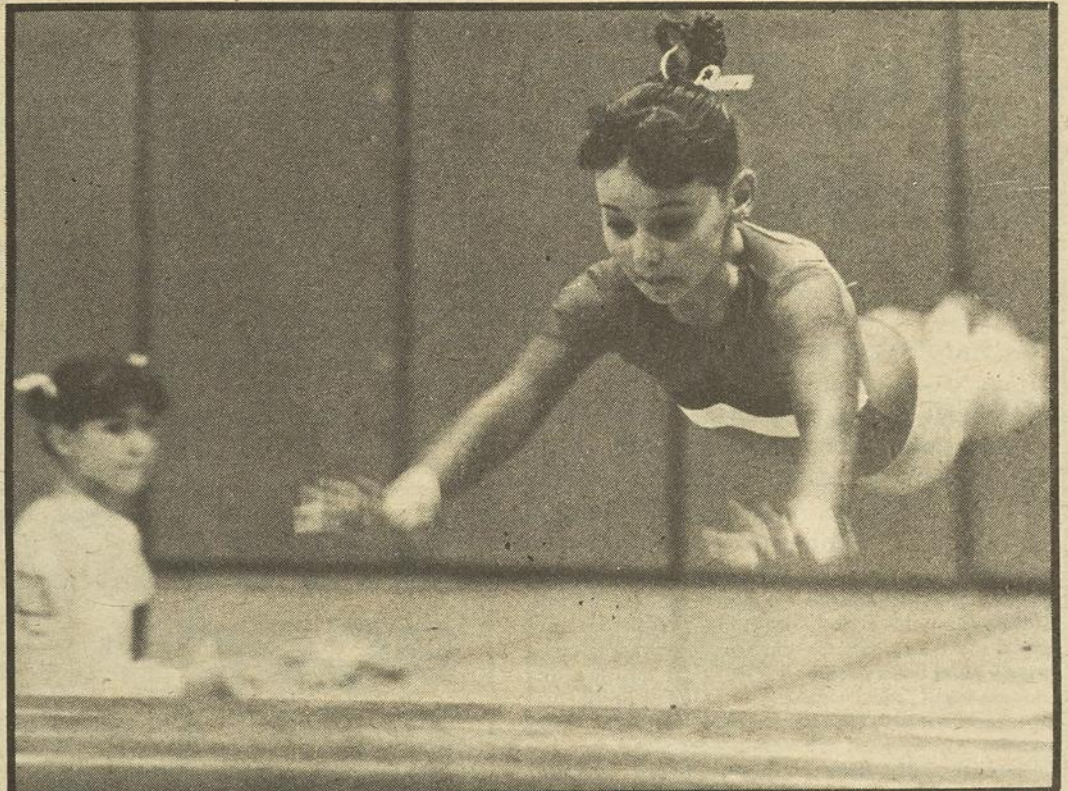
Stéphanie Poisson a remporté le troisième rang au cheval, s'en tirant avec un pointage de 61.14. Sa contre-performance à la pou-

tre lui a fait perdre de précieux points.

De toute manière, les quatre Granbyennes, Isabelle Laplante, Isabelle Itri, Caroline Guay et Stéphanie Poisson seront toutes aux championnats provinciaux de

la discipline, du 28 au 30 mai, à Hull.

Les quatre premières aux championnats provinciaux seront appelées à représenter la province à la rencontre Québec-Ontario, les 12 et 13 juin, à un endroit à être déterminé en Ontario.



Isabelle Laplante a excellé au championnat sectoriel de gymnastique. Elle y a décroché le premier rang aux imposés, aux exercices libres et au combiné.

(Photo LA VOIX DE L'EST)

Au club de golf Granby Ouverture de la saison samedi

GRANBY (BB) — Le Club de Golf Granby inaugurera officiellement sa 77e saison samedi, par le traditionnel tournoi d'ouverture, agrémenté du non moins traditionnel repas au jambon, à 12h30.

Il serait superflu de souligner que le Club de Golf Granby est le plus ancien de la région.

Le tournoi d'ouverture, samedi, est réservé aux hommes avec des départs genre "shot gun" à 8 heures et à 13h30. Le lendemain, dimanche, les dames envahiront le terrain.

"Une saison bien remplie attend les membres du Club", souligne le président Guy Pelletier. "Quelques changements ont été apportés cette saison dans le but d'améliorer le jeu et l'ambiance du club. Un comité de discipline a été formé afin de relever la qualité de jeu", ajoute le président.

Les 22, 29 et 30 mai sont également des dates à retenir pour les membres alors que trois rencontres intersection sont à l'horaire avec le Granby-St-Paul.

En juin, on note le tournoi des hommes d'affaires pour le 5; l'inter-clubs Labatt le 12.

Noël en juillet...

En effet, le 25 juillet, le club présentera le "Noël du golfeur"; il s'agira d'une compétition mixte.

Au mois d'août, la journée à retenir est le 22 alors que le tournoi parents-enfants sera présenté pour le championnat du club.

Enfin, en septembre, les championnats du club prennent place.

Chez les dames

Le Comité féminin est présidé par Pierrette Schrich. Là aussi on retrouve un calendrier fort chargé commençant par le tournoi d'ouverture dimanche prochain. Le "Marion Mitchell" est prévu pour le 10 juin prochain. Les championnats féminins seront disputés les 5 et 6 septembr.

Enfin, le calendrier des juniors ne commencera que le 6 juillet. Le Club de Golf Granby est lié cette année, encore à la Tournée du Yamaska avec le Granby-St-Paul, Waterloo, Bromont, Acton Vale, Cowansville, Sutton et Knowlton. Exception faite de ce circuit, les juniors auront sept tournois au calendrier.

Une saison bien remplie pour les golfeurs et golfeuses "d'en haut".

Les Inouk; à suivre...

par Gaétan ROY

GRANBY — Le secret le plus complet entouré encore la décision des autorités du Cégep de Granby, au sujet d'un retour éventuel des Inouk de la ligue Collégiale de hockey AA l'an prochain, mais rien de très positif ne semble pointer à l'horizon.

C'est aujourd'hui que M. Pierre Brissette directeur du service aux étudiants, devrait pouvoir annoncer la décision prise la semaine dernière, lors de l'évaluation des clubs inter-collégiaux.

M. Brissette était encore retenu, hier, en réunion pour le budget du collège et il devrait être disponible cet après-midi.

Pour sa part, le responsable du service des sports, Gilles Fortin, s'est une fois de plus abstenu de tout commentaire, laissant ce soin à M. Brissette.

M. Fortin a indiqué qu'il avait jusqu'au 15 mai pour inscrire les formations granbyennes dans des programmes collégiaux sportifs.

Fortin a cependant refusé d'indiquer dans quels programmes le collège granbyen sera inscrit.

D'autre part, au Palais des sports de Granby, des rumeurs veulent que les Bisons se préparent à occuper une chambre supplémentaire suite au... départ des Inouk.

Une histoire à suivre aujourd'hui.



(Photo LA VOIX DE L'EST)

Joe Barnes se trouve pas drôle le fait d'aboutir avec les Argonauts...

"Je suis choqué"

- Joe BARNES

RÉGINA (PC) — Le quart-arrière Joe Barnes, qui a aidé les Roughriders de la Saskatchewan à s'améliorer sensiblement la saison dernière après avoir connu une piètre saison de 2-14, s'est dit choqué et déçu quand il a été échangé lundi aux Argonauts de Toronto de la ligue Canadienne de football.

"Vous pouvez être certains que je suis choqué, a dit Barnes quand rejoint à son domicile au Texas. Je croyais jouer encore quelques saisons et prendre ma retraite, mais je croyais prendre ma retraite en Saskatchewan. Le fait est que je suis en grande demande ou personne ne veut de moi".

Barnes a été cédé à Toronto en retour des services du demi-défensif Marcellus Greene, qui, selon l'instructeur Joe Faragalli, devrait aider considérablement les Riders.

Faragalli a mentionné qu'il avait échangé Barnes parce qu'il croyait que l'autre quart de l'équipe, John Hufnagel avait fait des progrès la saison dernière et qu'il ne voulait pas de deux quarts qui ont sensiblement le même âge.

Barnes et Hufnagel se sont partagé la tâche la saison dernière et ils ont permis à l'équipe de conserver une fiche de 9-7.

"Je croyais sincèrement

que nous avons changé l'équipe d'un bout à l'autre et que nous avons une chance d'atteindre la coupe Grey cette saison, a dit Barnes. Quand je suis arrivé ici, l'équipe avait connu une saison de 2-14 et nous avons changé j'avais l'impression d'y avoir contribué. J'avais mis sur pieds de grands projets pour la prochaine saison. Maintenant, je me retrouve avec une autre équipe qui vient de connaître une saison de 2-14."

Faragalli a informé Barnes de l'échange lundi, trois jours seulement après lui avoir téléphoné pour dresser des plans en vue de la saison qui vient.

"Je croyais qu'il blaguait, mais il m'a assuré du contraire, a dit Barnes. Je ne m'attendais pas à cela. Mais j'irai à Toronto. Les Argos veulent avoir une équipe gagnante et avec ce que j'ai appris de Ron Lancaster et de Faragalli, je serai peut-être en mesure d'aider les Argos".

Dans la série contre les Hawks Brodeur atout #1 des Canucks

Par Grant KERR

VANCOUVER (PC) — Le gardien Richard Brodeur a une façon bien à lui de chasser la tension des séries de la coupe Stanley. Après chaque coup de sifflet, il sort de ses filets, patine quelques secondes et se rend souvent jusque dans le coin de la patinoire avant de retourner devant sa cage.

Ces sorties lui permettent d'être en paix avec le monde et de présenter des performances incroyables, performances qui ont permis aux Canucks de Vancouver de se rendre aussi loin dans les séries.

"Avec nos partisans qui sont derrière nous, nous avons l'avantage, a dit Brodeur hier avant le quatrième match de la série demi-finale qui oppose les Canucks aux Black Hawks de Chicago. Je ne pense pas aux matches qui viennent. Je prends les matches un à un".

"Je ne ressens pas la tension, parce que je ne laisse pas la tension m'affecter. Si j'accorde un

mauvais but, je l'oublie immédiatement et je me concentre sur le tir suivant. De cette façon, il n'y a pas de tension, pas de problème pour un gardien comme moi".

La tenue de Brodeur a permis aux Canucks d'éliminer les Flames de Calgary et les Kings de Los Angeles.

Au cours des trois premiers matches de la série contre les Hawks, Brodeur a été bombardé de tirs, mais il n'a alloué que huit buts.

Brodeur, qui est originaire de Longueuil, est passé chez les professionnels avec les Nordiques de Québec de l'AMH en 1972. Il n'a pas joué un seul match dans la ligue Nationale avant que les Canucks n'acquiescent son contrat en 1980 pour servir au repêchage aux Islanders de New York pour obtenir ses services. Les Islanders pourraient bien être les opposants des Canucks en finale de la coupe Stanley.

Hanlon était un héros à Vancouver avant d'être blessé il y a

deux ans. Brodeur l'a remplacé et a joué 52 matches lors de la saison 1980-81.

Hanlon échangé

"Je tente de demeurer debout et de défier les tireurs, a mentionné Brodeur. De cette façon, les défenseurs peuvent frapper l'adversaire et même s'emparer de la rondelle. C'est un système qui fonctionne bien pour nous. Je pense que je peux jouer à tous les matches et je veux jouer tout le temps. Je ne ressens aucune tension présentement et je ne suis pas fatigué."

"La série contre Chicago a été une série très dure physiquement, mais les Canucks n'ont pas peur de jouer de cette façon, a dit Brodeur. Nous travaillons très fort dans les coins et le long des rampes. Les Hawks sont également très forts dans les coins. Ils frappent beaucoup plus que certaines autres équipes. Personne ne veut reculer dans cette série et elle pourrait être longue".

SAVARD écope...

VANCOUVER (PC) — Denis Savard, des Black Hawks de Chicago, a écopé d'une amende de \$500 en raison de sa conduite dans un match des séries éliminatoires de la LNH contre les Canucks de Vancouver samedi soir.

Savard avait écopé d'une inconduite vers la fin du match arbitré par Bry van Hellemond. Savard aurait craché en sa direction dans le couloir menant aux vestiaires après le match.

C'est le vice-président de la LNH, Bryan O'Neil, qui a imposé l'amende en déclarant: "Il s'agit d'un acte intolérable". Plus tôt dans la série, O'Neil avait imposé une amende de \$1,000 au pilote des Canucks Roger Neilson et de \$10,000 au club Vancouver qui avait agité des serviettes blanches à l'endroit de l'arbitre Bob Hyers à la fin du match du 29 avril.

Des gros sous...

Même si les Canucks de Vancouver connaissent présentement les meilleures séries éliminatoires de leur histoire, cela ne veut pas dire que les dirigeants de l'équipe font fortune pour autant.

La saison dernière, les Canucks ont réalisé des profits de l'ordre de \$838,000. À la fin de la présente série contre les Black Hawks de Chicago, les Canucks auront réalisé des profits de \$250,000. "Tout le monde s'imagine que nous réalisons des profits énormes à cause des séries éliminatoires, a dit John Chesman, vice-président des finances de l'équipe. Ce n'est pas tout à fait vrai".



(Photo LA VOIX DE L'EST)

Une amende de \$500 pour Denis Savard...

En bref...

Le meilleur joueur de tennis du Canada, le Torontois Glenn Michibata, s'est inscrit officiellement hier au circuit Alcan, une tournée de cinq épreuves disputée au Québec et en Ontario.

Le circuit Alcan, qui offre des bourses de l'ordre de \$40,000, procure également 25 points APT (Association des professionnels du tennis) au grand vainqueur. La première épreuve du circuit, l'Omnium de l'Ontario, sera disputée à Hamilton du 18 au 27 juin. Les quatre autres épreuves auront lieu au Québec. Le circuit prendra fin par la présentation du tournoi des Maîtres à Chicoutimi du 20 au 25 juillet.

— 0 —

Greg Gayle, d'Ottawa, est devenu hier le premier boxeur canadien à être éliminé des championnats mondiaux de boxe amateur quand l'arbitre a mis fin au combat qui l'opposait à Christopher Ussai du Nigeria, lors du troisième assaut.

Le prochain Canada à monter dans le ring sera Dale Walters, de Burnaby en Colombie-Britannique, qui croisera le fer jeudi avec le Polonais Slawomir Zart.

— 0 —

Roger Stafford s'est présenté à Buffalo hier pour mettre un point final à ses préparatifs en vue de son combat de championnat du monde des mi-moyens; il n'a pas bronché quand le champion Sugar Ray Leonard lui a lancé un regard désapprobateur, puis il a prédit que le combat ne se rendrait pas à la limite et que c'est lui qui serait le vainqueur.

— 0 —

L'Argentine, l'Australie, l'Espagne et les États-Unis ont remporté, mardi, leurs rencontres du premier tour de la Coupe du Monde de tennis (ex-Coupe des Nations), disputée à Dusseldorf.

CONCOURS "ON S'MET SUR NOTRE 36"

Règlements de participation

- 1- Être âgé (e) de 18 ans ou plus.
- 2- Apporter ou faire parvenir par la poste une enveloppe contenant son nom, adresse et numéro de téléphone, ainsi que les noms de deux marchands participant au Concours "On s'met sur notre 36" à:
Concours "On s'met sur notre 36"
Radio-Chef
136 Principale, Granby,
J2G 2V4
- 3- On peut participer aussi souvent qu'on le désire, à condition de n'inclure qu'un seul coupon de participation par enveloppe.
- 4- Le concours "On s'met sur notre 36" débute le 15 mars et se termine le 28 mai 1982.
- 5- Il y aura deux tirages chaque vendredi durant dix semaines, les deux premiers tirages ayant lieu le vendredi 19 mars. Chaque tirage vaudra à une personne une valeur de \$360 en marchandises. La onzième semaine, soit le vendredi 28 mai, il y aura dix tirages d'une valeur de \$360 chacun pour un total de \$3,600 en marchandises.

- 6- Tous les tirages auront lieu au cours de l'émission "le retour à la maison", diffusée sur les ondes de CHEF-radio entre 15h30 et 18 heures.
- 7- Le concours est cumulatif, c'est-à-dire que tous les coupons de participation seront conservés jusqu'à la fin. La seule restriction est qu'une même personne ne pourra gagner deux fois.
- 8- Les prix seront déterminés de la façon suivante: une personne dont l'envoi aura été tiré au hasard et qui répond aux exigences mentionnées ci-haut devra choisir un numéro entre 1 et 30 déterminant le nom du marchand participant chez qui elle obtiendra \$360 en marchandises.
- 9- Les prix devront être acceptés tels quels. AUCUNE SUBSTITUTION NE SERA POSSIBLE.
- 10- Les droits exigibles relatifs à ce concours ont été acquittés. Tout litige concernant la conduite de ce concours peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec.
- 11- Les employés de LA VOIX DE L'EST LIMITEE, ainsi que les membres de leurs familles immédiates, ne sont pas éligibles à ce concours.

Pour participer, on peut utiliser le coupon voisin ou un fac-similé:

Nom.....

Adresse.....

Téléphone.....

Voici les noms de deux marchands participant au concours "On s'met sur notre 36"

1.....

2.....

Adresser le tout à Concours "On s'met sur notre 36",

CHEF-radio,
136 Principale, Granby,
J2G 2V4

LES ISLANDERS IMPOSENT LEUR LOI

QUÉBEC — Le beau rêve des Nordiques de Québec a pris fin hier soir. Les hommes de Michel Bergeron ont perdu un quatrième match consécutif, 4 à 1 aux mains des champions du monde, les islanders de New York, et ont ainsi été éliminés des séries éliminatoires de la ligue Nationale, laissant à leurs adversaires d'hier ainsi qu'aux Hawks de Chicago et aux Canucks de Vancouver la chance de devenir les nouveaux monarques du hockey nord-américain.



John Tonelli lève les bras en signe de victoire et attend l'accolade de son coéquipier Wayne Merrick après avoir inscrit les siens au pointage du deuxième tiers...

Les Islanders ont été sans pitié. Ils n'ont rien donné aux Nordiques, les tenant à des tirs dirigés de loin vers la cage de Billy Smith.

Quant aux rumeurs qui voulaient que Smith et le prolifique joueur d'avant Michael Bossy soient absents, elles étaient fausses. Les deux joueurs ont joué et ont même bien fait, aidant leur équipe à faire un pas de plus vers les grands honneurs.

La troisième période a donné lieu à du jeu enlevé alors qu'après avoir vu les Islanders prendre les devants 3 à 0 sur un but de Clark Gillies, les Nordiques ont fait la joie de leurs partisans avec deux buts rapides, ceux de Dave Pichette à 16:09 et de Michel Goulet à 16:46.

C'est donc à ces derniers instants enlevants que les amateurs ont eu droit, et ils ont quitté le Colisée avec de bons souvenirs en tête. Ils pourront passer un bel été en se remémorant les prouesses de leurs favoris, qui en ont surpris plus d'un avec des victoires aux dépens des Canadiens de Montréal, puis des Bruins de Boston... avant d'affronter les Islanders.

Les Islanders se sont inscrits au pointage tôt dans le match quand Bob Bourne a complété un jeu de Bryan Trottier et Mike Bossy à 2:01 pour donner

l'avantage aux New Yorkais.

Par la suite, le jeu fut assez partagé, aucune occasion véritable se présentant pour l'une et l'autre des équipes de compter, sauf peut-être l'arrêt de Billy Smith sur un dur lancer frappé de Pierre Aubry à 7:46. Les Nordiques n'ont pu profiter d'une pénalité à Wayne Merrick survenue à la 10e minute. Les Islanders se sont très bien défendus, ne permettant qu'un seul tir vers Smith pendant ces deux minutes.

Les visiteurs auraient cependant pu augmenter leur avance à la 18e minute quand Daniel Bouchard s'est surpassé devant Bob Nystrom et Merrick sur des tirs très difficiles au cours d'une attaque des Islanders.

Les Islanders ont tiré 11 fois vers Bouchard contre sept pour les Nordiques dans une première période sans histoire, chacun jouant de prudence.

Le même scénario s'est répété au deuxième vingt quand les New-Yorkais n'ont pas mis de temps à tromper la vigilance de Daniel Bouchard pour se donner une priorité de deux buts et forcer les Nordiques à jouer de plus en plus du hockey de ratissage.

C'est John Tonelli qui a réussi le deuxième but des siens à 1:09 en captant une passe parfaite de Bob Nystrom du coin de la patinoire pour tirer le disque derrière un Bouchard complètement impuissant.

Après le but, les Islanders ont continué de pratiquer un échec-avant efficace contre les Nordiques qui ont éprouvé beaucoup de difficulté à s'organiser. Les Québécois n'ont pratiquement pas eu de chances de mettre Billy Smith à l'épreuve tellement la défense des Islanders était imperméable.

Les hommes de Michel Bergeron arrivaient bien difficilement à compléter leurs jeux dans le territoire des détenteurs de la coupe Stanley.

Ils ont par la suite profité d'un autre avantage numérique, mais là encore, ils ont été incapables d'en tirer des dividendes, même que Denis Potvin est venu près d'ajouter à l'avance des siens en se présentant seul devant Bouchard qui a bloqué son tir.

Les Islanders ont continué de se comporter en véritables champions dans le deuxième vingt et les Québécois ont de nouveau été réduits à l'impuissance même s'ils ont eu un léger avantage des tirs au but avec huit contre six pour les Islanders, soit 15 contre 17 dans les 40 premières minutes de jeu.

Sommaire

4 2

PREMIÈRE PÉRIODE

1. NY Islanders: Bourne 8 (Trottier, Bossy) 2:01
Pénalité: Merrick NYI 10:10.

DEUXIÈME PÉRIODE

2. NY Islanders: Tonelli 6 (Nystrom, Merrick) 1:09
Pénalités: Tonelli NYI et A. Stastny Qué. 10:26, D. Sutter NYI 13:30

TROISIÈME PÉRIODE

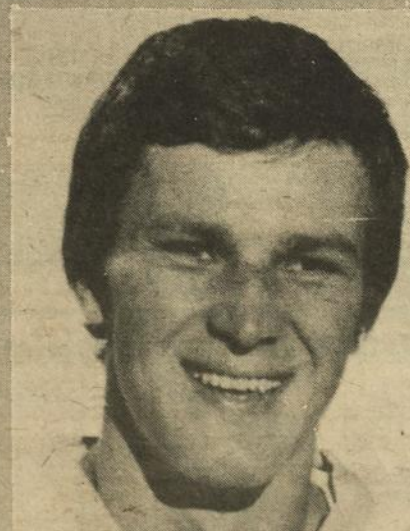
3. NY Islanders: Clark Gillies (Persson) 15:35
4. Québec: Dave Pichette (P. Stastny, M. Stastny) 16:09
5. Québec: Michel Goulet (sans aide) 16:46
6. NY Islanders: Duane Sutter (sans aide) 19:58
Pénalité: P. Stastny Qué. 16:46.

Gardiens - Québec, Daniel Bouchard; NY Islanders, Billy Smith

Les ★★★

- 1) Billy Smith
- 2) Bob Bourne
- 3) Michel Goulet

Le trophée Jean-Lesage décerné à Peter Stastny



(Photo LA VOIX DEL'EST)

Peter Stastny succède donc à Robbie Ftorek...

QUÉBEC (PC) — Le joueur de centre Peter Stastny est devenu le deuxième joueur des Nordiques à recevoir la coupe Jean-Lesage par suite d'un scrutin tenu auprès des journalistes de l'Association des rédacteurs de hockey professionnel de Québec.

Cet honneur est décerné au joueur qui a été le plus représentatif de sa profession au cours de la saison tant à l'extérieur qu'à l'intérieur de la patinoire pour ses qualités humaines et d'athlète.

Stastny succède ainsi à Robbie Ftorek, l'ex-capitaine des Nordiques, qui avait mérité l'honneur en 1980-81. Le joueur slovaque a terminé au premier rang des compteurs de l'équipe cette saison avec 46 buts et 93 mentions d'assistance pour un total de 139 points.

La coupe Jean-Lesage a été instituée le 28 janvier 1981 pour rendre

hommage à l'ancien premier ministre du Québec et ex-président du conseil d'administration des Nordiques.

Peter Stastny reçoit ainsi une bourse de \$5,000 fournie par la brasserie O'Keefe, propriétaire des Nordiques. La moitié de cette somme sera versée à une fondation devant être nommée ultérieurement.

Le choix a été facile à effectuer comme l'indique la fiche du joueur tchécoslovaque, mais plusieurs autres joueurs des Nordiques ont très bien fait au cours de la dernière saison.

Il suffit de mentionner les noms de Dave Pichette, Normand Rochefort à la défensive; Anton Stastny, Michel Goulet ou Dale Hunter à l'avant ou encore Daniel Bouchard devant les filets...

Un autre honneur échoue donc à Peter Stastny. Sûrement pas le dernier!

Loto-Hockey

Résultats
NEW YORK/
QUÉBEC



DATE: 4 mai 1982

Dernier but	400\$
Seconde avant	25\$
Seconde après	25\$
Premier but	50\$
Seconde avant	10\$
Seconde après	10\$
Première punition	10\$
Dernière punition	10\$

Tous les autres buts valent 10\$

numéro boni

10 000\$

Un seul lot payable par billet gagnant
En cas de dispute entre les temps
apparaissant ci-dessus et le rapport
officiel de Loto-Québec
ce dernier a priorité

loto-québec

POUR VOTRE BUDGET!

Pour tous les goûts et tous les budgets!

LONGE DE PORC FRAIS BOUT DES CÔTES ENVIRON 3 1/2 LB	3,64 /kg 1,65/lb	MILIEU DE LONGE DE PORC FRAIS CÔTELETTES	4,96/kg 2,25/lb	FOIE DE BOEUF EN TRANCHES, PRODUIT DÉCONGÈLE	1,96/kg 0,89/lb	SAUCISSES AU PORC SURGÈLÉES MAPLE LEAF -POT DE 300 g	2,29	PASTRAMI NOIX DE RONDE HER PAK "DU-ELLE FORMULE SUPERMARCHÉS AVEC COMPTOIR DE CHARCUTERIE SEULEMENT"	11,00/ 4,99/
PÂTE AU POULET LA BELLE FERRIÈRE 150 g	1,39	JAMBON DÉOSSÉ STYLE PAYSAN STEINBERG EN DEMIE	7,91/kg 3,59/lb	PORC HACHÉ PRODUIT DÉCONGÈLE	2,40/kg 1,09/lb	POINTE DE POITRINE DE BOEUF SALE STEINBERG	5,71/ 2,59/	GROSSE SAUCISSE POLONAISE SCHNEIDERS SUPERMARCHÉS AVEC COMPTOIR DE CHARCUTERIE SEULEMENT	5,93/ 2,69/
PAIN DE SIMILI POULET ou PAIN DE VIANDE et OLIVES EN TRANCHES HYGRADE POT DE 175 g	1,19					PIZZA TOUTE GARNIE PIZZA DU CHEF 567 g	2,59	PAIN DE POULET ET VEAU "J MACHER" SUPERMARCHÉS AVEC COMPTOIR DE CHARCUTERIE SEULEMENT	4,17/ 1,89/
						GOBERGE et FRITES SURGÈLÉES BLUE WATER POT DE 307 g	2,69	FROMAGE ANFROM ANCO	9,46/ 4,29/

toujours à bon marché!

BEURRE D'ARACHIDES KRAFT CRÈMEUX ou CROQUANT POT DE 500 g	1,57	BISCUITS ASSORTIMENT FAMILIAL CRÈME DE FRUITS ou DIGESTIFS PEEK FREANS SAC DE 600 g	1,97	ESSUIE-TOUT KLEENEX BOUTIQUE COULEUR AU CHOIX POT DE 2 ROUL	1,17
---	-------------	---	-------------	---	-------------

à nous de choisir notre environnement

mai 1982 Mois de l'environnement

Environnement Québec

PRÉSERVÉZ L'ENVIRONNEMENT C'EST...

...MÊME SI UNE INDUSTRIE AVANT SUIVI LE MOIS DE TRANSFORMATION

Environnement Québec

JUS DE LÉGUMES GARDEN COCKTAIL E.D. SMITH POT DE 796 mL	0,89	JUS D'ORANGE NON-SUCRÉ F.B.I. CONT. DE PLASTIQUE DE 1,82 LITRE	1,59	BOISSON EN CRISTAUX GAI MEUNIER SAVEUR DE FRUITS AU CHOIX POT DE 85 à 106 g 3 SACHETS	1,29	COCA-COLA, SPRITE ou TAB CAISSE FAMILIALE DE 6 BOUT. CONS. DE 750 mL DÉPÔT EN SUS	2,99	ASSOUPLISSANT À TISSUS BOUNCE ROUL DE 40 FEUILLES	3,29
CORNICHONS SUCRÉS TRANCHÉS ou PETITS CORNICHONS À L'ANETH CORONATION POT DE 750 mL	1,69	GARNITURE À TARTE VACHON SAVEUR DE POMMES FRAISES ou RAISINS BTE DE 540 mL	1,39	CAFÉ MOULU SANKA MOULURE TOUT USAGE ou FINE BTE DE 454 g	3,99	NOURRITURE EN MORCEAUX POUR CHIENS DR. BALLARD SAVEUR AU CHOIX BTE DE 680 à 723 g	0,89	LITIÈRE SANITAIRE SAULAR SAC DE 4 kg	1,79
SAUCE TARTARE DESJARDINS POT DE 227 mL	1,49	TABLETTES DE CÉRÉALES CROQUE NATURE SAVEUR AU CHOIX POT DE 200 g 12 TABLETTES	1,49	NETOYANT À VITRES STEINBERG BOUT DE 600 mL AVEC VAPORISATEUR A GACHETTE	1,39	NOURRITURE POUR CHATS KAL KAN SAVEUR AU CHOIX BTE DE 170 g	0,37	NETOYANT LIQUIDE M. NET BOUT DE 1 LITRE	2,29
HUILE DE TOURNESOL SUN QUEEN BOUT DE 1 LITRE	2,49	MAXI SERVIETTES LIBERTÉ NOUVELLE ORDINAIRES ou DESODORISANTES BTE DE 30	3,39	RÉCURANT STEINBERG CONT DE 600 g	0,75	NETOYANT POUR CUVETTE DE CABINET STEINBERG BOUT DE 350 mL	1,05	SAVONNETTES DESODORISANTES ZEST POT DE 400 g 4 SAVONNETTES	1,99

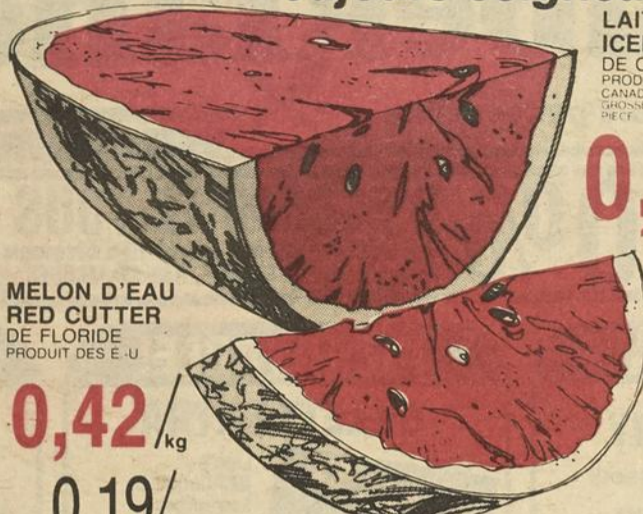

Gardez votre beauté en santé!

L'utile et l'agréable!

PÂTE DENTIFRICE LISTERINE POT DE 4 TUBES DE 75 mL	2,55	BOULES DE COTON ABSORBANTES STEINBERG POT DE 300	1,09	HUILE DE BAIN MOUSSANTE POUR VOUS BOUT DE 500 mL	1,99	BROSSES À DENTS ORAL-B AU CHOIX PIÈCE	1,29	RINCE-CRÈME AGREE AU CHOIX BOUT DE 350 mL	2,44	FIXATIF À CHEVEUX ADORN AU CHOIX BOMBE AEROSOL DE 400 mL	2,44	DÉSODORISANT SOFT N DRI AU CHOIX BOMBE AEROSOL DE 200 mL	2,27	AMPOULES ÉLECTRIQUES DÉPOLIES STEINBERG 25 30 60 ou 100 WATTS POT DE 2	0,69	CONTENANTS DE PLASTIQUE TRANSPARENT SUPER SEAL RECTANGULAIRE 68 OZ PLAT 48 OZ ROND 50 OZ CARRÉ 33 OZ PLAT ou ROND 33 OZ ou CONTENANT À SPAGHETTI 25 OZ PIÈCE	3,49	BRIQUET JETABLE BIC POT DE 2	1,77

DE VRAIS COUPS DE POUCE

Toujours soigneusement choisis!

 <p>MELON D'EAU RED CUTTER DE FLORIDE PRODUIT DES E.-U.</p> <p>0,42 /kg 0,19 /lb</p>	 <p>LAITUE ICEBERG DE CALIFORNIE PRODUIT DES E.-U. CANADA No 1 GROSSEUR No 1 PIECE</p> <p>0,68</p>		
<p>CHAMPIGNONS DE CULTURE CANADIENNE PANIER D'UNE CHOPINE</p> <p>1,18</p>	<p>CONCOMBRES LONG ENGLISH DE SERRE DE CULTURE CANADIENNE CANADA No 1 GROSSEUR MOYENNE PIECE</p> <p>0,68</p>	<p>ORANGES JAFFA PRODUIT D'ISRAEL GROSSEUR 123 PIECE</p> <p>0,13</p>	<p>CHRYSANTHEMES POT DE 6" PIECE</p> <p>5,48</p>
		<p>OIGNONS VERTS PRODUIT DES E.-U. LA BOTTE</p> <p>0,25</p>	<p>TERRE NOIRE FLORAL SAC DE 40 LITRES</p> <p>1,99</p>

Un marché de choix

 <p>CAFE 100% SÈCHE À FROID Tasters Choice CAFE INSTANTANÉ 10oz. 227g</p> <p>5,37</p>	 <p>SUCCESS CHAMPIGNONS MORCEAUX ET PIEDS 10oz. 284 ml</p> <p>0,59</p>	 <p>becel MARGARINE MARGARINE MOLLE BECEL CONT. DE 454 g ou POT DE 2 CONT. DE 227 g</p> <p>0,87</p>	
<p>MARGARINE MOLLE MONARCH CONT. DE 454 g</p> <p>0,99</p>	<p>MINI JOS LOUIS ou PIQUE VACHON BTE DE 10 OU MILLEFEUILLES BTE DE 6</p> <p>1,59</p>	<p>CROUSTILLES HUMPTY DUMPTY ORDINAIRE ou BARBECUE SAC DE 200 g</p> <p>1,19</p>	<p>SAUCE À SALADE MIRACLE WHIP KRAFT POT DE 1 LITRE</p> <p>1,99</p>
<p>PRÉPARATION À SOUPE LONEY POULET et NOUILLES ou POULET ET RIZ SACHET DE 60 g</p> <p>0,25</p>	<p>PRÉPARATION DE FROMAGE FONDU VELVEETA KRAFT POT DE 500 g 16 TRANCHES</p> <p>2,79</p>	<p>PÂTE DE FOIE ou PÂTE DE VIANDE CORDON BLEU SAVEUR DE PORC-VEAU-POULET JAMB. VEAU-BACON, TOMATES ou JAMB. VEAU-BACON-LANGUE BTE DE 85 g</p> <p>0,57</p>	<p>RAGOÛT DE BOULETTES CORDON BLEU BTE DE 622 g</p> <p>2,59</p>
<p>CACAHUËTES ÉMONDÉES STEINBERG SAC DE 450 g</p> <p>1,89</p>	<p>GUIMAUVES ORDINAIRES STEINBERG SAC DE 284 g</p> <p>0,75</p>	<p>EAU MINÉRALE VICHY ST YORRE BOUT DE 1 LITRE</p> <p>0,83</p>	<p>SACHETS DE THÉ ORANGE PEKOE SALADA POT DE 227 g 40 SACHETS</p> <p>2,09</p>
<p>BISCUITS STEINBERG SUPREME SAND, REGAL FONDANT ou FEUILLE D'ÉRABLE CRÈME CARTON DE 800 ou 900 g</p> <p>2,37</p>	<p>TOMATES ÉTUVÉES ORCHARD KING BTE DE 398 mL</p> <p>0,85</p>	<p>FEVES EN SAUCE TOMATES STEINBERG AVEC ou SANS LARD BTE DE 540 mL</p> <p>0,85</p>	<p>GERMES DE HARICOT CHUN KING BTE DE 796 mL</p> <p>0,95</p>

DE VOTRE CÔTÉ DEPUIS 65 ANS... ET ENCORE POUR LONGTEMPS.



Les articles annoncés dans ces pages sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et se trouve banlieue jusqu'à la fermeture mardi prochain 19h. Il est possible que certains articles, particulièrement les articles non-alimentaires ne soient pas offerts dans tous nos supermarchés ou offerts dans un format différent de celui annoncé. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article en réclame venait à manquer en rayon, demandez un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

Toujours appréciés!

Surgelés et sûrs de plaire!

 <p>DANOISE AUX FRAMBOISES STEINBERG PAQUET DE 6 - 340 g Prix régulier: 1,85 Economisez: 0,46</p> <p>0,99</p>	<p>GÂTEAU AUX FRUITS FIESTA 400 g</p> <p>0,99</p>	 <p>Jus Doré JUS D'ORANGES CONCENTRÉ CONGELÉ 500 mL</p> <p>1,29</p>	<p>PAIN À L'AIL SURGELÉ MAESTRO POT DE 200 g</p> <p>0,99</p>	<p>PÂTES SURGELÉES STOUFFERS POULET ou BOEUF 283 g</p> <p>1,67</p>
<p>TARTE AU CITRON STEINBERG 570 g</p> <p>0,99</p>	<p>GÂTEAU AU CHOCOLAT NOUVELLE ORLÉANS STEINBERG 397 g</p> <p>1,19</p>		<p>GARNITURE FOUETTÉE SURGELÉE STEINBERG CONT. DE 750 mL</p> <p>0,85</p>	<p>POULET À L'ANANAS SURGELÉ WONG WING POT DE 340 g</p> <p>2,09</p>
			<p>LÉGUMES SURGELÉS STEINBERG À LA POLY-HERBE CAMPARAGROSE ou ORIENTALE POT DE 283 g</p> <p>1,39</p>	<p>GAUFRES EGG-O KELLOGG SAVEUR AU CHOIX BTE DE 312 ou 400 g</p> <p>1,29</p>

L-10743

17 PHARMACIES
Cumberland
 Des économies 7 jours par semaine

La vente commence mercredi le 5 mai et se termine mardi le 11 mai ou jusqu'à épuisement des stocks. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités par client. Certains articles ne sont pas nécessairement disponibles dans tous nos magasins. Les photographies figurent à titre d'illustrations seulement.

10% D'ESCOMPTE TOUS LES DIMANCHES!
 Oui, tous les dimanches, obtenez 10% d'escompte SUPPLEMENTAIRE sur nos bas prix de tous les jours. PLAZA GRANBY, 338 ST-JACQUES, GRANBY.

SEMAINE DU BEBE CHEZ CUMBERLAND

PAMPERS
 Couches jetables premiers pas
 boîte de 24
4²⁵

JOHNSON
 Huile pour bébé 250 mL
2¹⁹

PLAYTEX
 Sacs jetables pour bouteilles
 boîte de 100
2⁷⁹

SERVIETTES HUMIDES
 Cumberland distributeur de 160
2²⁹

CURE-OREILLES
 Cumberland boîtes de 180
89^c

GELÉE DE PÉTOLE
 Cumberland 454 g
1⁹⁹

PÂTE D'IHLE
 Cumberland 550 g
2⁷⁹

LUNETTES DE SOLEIL IMPORTÉES
 NOUVEAUX MODÈLES 1982
50% DE RABAIS
 Régulier: 14.00
 Maintenant: 7.00 la paire

DE NOTRE DÉPARTEMENT PROFESSIONNEL

VISINE A.C.
 Gouttes pour les yeux 15 mL
1⁷⁹

PARAMETTE
 Multivitamines 125 comprimés
3³⁹

MÉTRÉCAL
 Liquide Substituts de repas pour diètes
 Choix de saveurs 237 mL
88^c

PRIX EXTRA!
DOWNY
 Assouplisseur de tissus 2 L
2⁴⁹

AGREE CHAMPOOING
 rég. doux ou gras OU CRÈME RINSE
 rég. X-gras, plus de corps protéiné 350 mL
2²⁹

RIGHT GUARD
 DÉSODORISANT EN BÂTON
 Rég.: lime ou épice
 Format boni 100 g
1⁴⁹

DR. SCHOOL AIR PILLO
 Semelles paquet de 2 paires
1⁹⁹

BUTLER
 Brosse à dents formats 111, 211, 311, 411 pièce
79^c

ARRID
 Désodorisant en aérosol rég.: non-parfumé, poudre légère
 Format boni 250 mL
1⁶⁹

ANTOINE BAIN DE SOLEIL
 CRÈME SOLAIRE foncée ou blanche 80 mL
2⁶⁹

PHOTOS COULEURS!
 * TOUS LES FILMS COULEURS DE 12 POSES **GRATUIT**
 Coupon valide pour un agrandissement couleur 5 x 7 de votre négatif préféré avec tout achat de film couleur développement compris *Procédé C-41 seulement
 Offre valide jusqu'au 18 mai 82.
4⁴⁹

CONTACT-C
 Soulagement des rhumes, fièvres des froids, sinusites 10 capsules
1⁵⁹

LANOLELLE
 LANOLINE EN CRÈME 100 g
2⁴⁴

VITAMINE A CUMBERLAND
 10,000 I.U. source naturelle 100 capsules
1⁶⁶

INCROYABLE!
GILLETTE ATRA
 LAMES MICRODOUCES 5 cartouches à lames jumelées
1²⁹

POLIDENT
 Nettoyeur effervescent pour dentiers 104 comprimés
1⁹⁹

N'oubliez pas MAMAN DIMANCHE LE 9 MAI!

MONTRES DIGITALES AU QUARTZ Curtis pour hommes et femmes modèles assorties et pièces 8⁹⁹	UNE MONTRE TIMEX POUR MAMAN 25% DE RABAIS SUR LE PRIX DU MANUFACTURIER
SÉCHOIR À CHEVEUX 1400 WATTS SHERRI ENTièrement GARANTIE PIÈCE 14⁹⁸	L'ORÉAL SHAMPOING EXCELLENCE GRATUIT Avec tout achat de shampooing colorant L'Oréal excellence

CHOIX DE FRAGRANCES SPÉCIALEMENT POUR MAMAN!

ANAI ANIS de cacharel en vedette; anis Anis Eau de toilette en atomiseur 30 ml 13⁵⁰	LANCÔME CADEAU GRATUIT Comprenant lait démaquillant "Galatée" 60 mL, vernis à ongles 15 mL, fard à joues avec applicateur et mascara "Immencibles" 7 mL. Disponible après tout achat de 15.00 plus de produits Lancôme.
GRATUIT POUVRE POUR LE BAIN NJOLI DE CHARLES OF THE RITZ Après tout achat de 5.00 ou plus de fragrance enjoli	GRATUIT: SHAMPOING L'ORÉAL HAUTE MODE (50 mL) avec tout achat de shampooing colorant haute mode de l'Oréal

CIE DE JACQUELINE COCHRAN
 Cologne en atomiseur 30 mL
6⁹⁹

MISS DIOR
 Eau de cologne en vaporisateur 54 mL
13⁵⁹

MAYBELLINE
 COLLECTION DE COULEURS QUI TIENNENT 10 TEINTES D'OMBRES À PAUPIÈRES
3⁹⁹

VOTRE CHOIX FA
 Bain de mousse citronné 300 mL ou Algue marin Bain mousses aux algues marines 25 bains pièce
5⁶⁹

SAC À COSMÉTIQUES
 Choix de modèles, couleurs assorties pièces
2⁹⁹

CALÈCHE D'HERMES
 EN VEDETTE: EAU DE TOILETTE EN VAPORISATEUR 25 mL
9⁵⁰

SAC À COSMÉTIQUES
 EN CANEVAS AVEC GARNITURE DE CUIR
2⁹⁸

EXTRA SPÉCIAL TURTLES
 friandise au chocolat 14 oz.
\$2⁹⁹